

AQA

IDDAR

JARANEY



# AQA IDДАР JARANEY

1.	Bunṭiyus Bilaṭus. . . . .	1	18.	Cciṭan ittjarab Lmasiḥ . . . . .	48
2.	Yuḥanna Amseyḍas . . . . .	3	19.	Yeccu Lmasiḥ ak-d Musa d Iliya . . . . .	50
3.	Maryam d Ilišabit. . . . .	7	20.	Adaf yar Urcalim . . . . .	52
4.	Maryam d Yusuf . . . . .	14	21.	Agraw n Ifariseyyen. . . . .	58
5.	Tṛaṛit (Aṛaq) n Yeccu. . . . .	16	22.	Yahuda ittseḥlam Lmasiḥ . . . . .	59
6.	Řecyux zi ccarq . . . . .	20	23.	Amensi aneggaru. . . . .	60
7.	Imeḥḍaren imezwura. . . . .	24	24.	Taḥwict n Jitsimani . . . . .	68
8.	Urar di Qana . . . . .	26	25.	Zzat i wagraw n Wudayen . . . . .	72
9.	Yeccu issawaṛ ak-d- řyaci zi tyarrabut . . . . .	29	26.	Zzat i řḥakem Bunṭiyus Bilaṭus. . . . .	78
10.	Lmuḥjizat n usgenfi . . . . .	33	27.	Deg webrid yar Juljuta . . . . .	87
11.	Amḥeccar . . . . .	35	28.	Yeccu Lmasiḥ x řṣalib . . . . .	91
12.	Asgenfi n unedbarlul . . . . .	36	29.	Anḍer n Yeccu Lmasiḥ . . . . .	95
13.	Ameṛqi ak-d ijj n Ufarisi. . . . .	39	30.	Anḍer n Yeccu Lmasiḥ ixwa . . . . .	96
14.	Tanukra n uḥenjir immuten. . . . .	42	31.	Yeccu Lmasiḥ iḍḥar-dd i imeḥḍaren nnes . . . . .	98
15.	Asecci n řyaci . . . . .	43	32.	Tayemra taneggarut n iseṛman . . . . .	106
16.	Buṭrus icehhed x Lmasiḥ . . . . .	45			
17.	Man d ameḥḍar d amezwaru?. . . . .	46			

Tṛaḡit

Afennan: Noel Gloesner

Adlis-a s waṭṭas n tutlayin innedni.  
Maṛa texsed ad tessned ktar, xṣar asita-ya:

[www.gospelcomics.com](http://www.gospelcomics.com)

Maṛa texsed ad tyared Tira Iqeddsen n Arebbi  
i icehhden marra x Lmasiḥ, xṣaret da ...

[www.tarifit.info](http://www.tarifit.info)



Deg usegg<sup>w</sup>as n 30 s ðeffar i tñarīt n Yeccu Lmasih,  
tuḡa limberaṭuriyya tarumanit tiweḍ  
780 isegg<sup>w</sup>usa n jjeḥd d wuḍuf,  
uca teṭṭef marra timmura i dd yusin  
x řebħar d Acemřar, zi Seppanya  
d Ḳalaṭiyya ař Miřra d Suriya.



Di ca n wussan di řeqřar  
n řħakem arumani Bilaṭus,  
amseggur n řeeskar n wuḍuf arumani...

... wenni immarsen di Urcalim,  
leařima n Yahuda di temmurt  
n Falařṭin i tuḡa iġan ġar iymiren  
n Suriya tarumanit.



Mind tiwyed  
zi řexburat  
zi tteqrir  
n ssimana-ya,  
a řqebṭan?

A sidi řħakem,  
řriḡ řġaci aṭṭas  
ġar yeyzar n L'Urdun.  
Nitni ttesřan ġar yijjen,  
tteggen t d nnabi,  
qqaren as  
Yuħanna  
Amseydař.



Netta isseyḍas iwdan,  
uca ittḡebbar iten aqa ad d yas  
ijj n řqayd n jdīd qqaren as  
“Masiyya” niḡ Lmasih.

Ijj n řqayd d jdīd?!  
Labudda aqa-t  
isseywad i řeeskar ħima  
ad aney inḍar, neccin  
Irumaniyyen, zi temmurt  
n Falařṭin, ma war iġi  
ammu?



Netta war iġi d amezwar  
uřa d aneggār n řquyad.  
Aṭṭas n řquyad war zemmar  
ad aney nḍaren ssanita...!

Wah,  
Udayen-a  
d ijj n řgens  
weħdes!



Nitni d ijj n řgens weħdes, war izemmar ad t yarz.  
Iban-dd belli uřa d limberaṭur simant nnes ibda ittēsřa ġarsen.  
Řami tuḡa ttzewwqey řeqřar nnes s třawar n irebbiten n wureħ,  
ittar zzayi ad tent kksey!



Udayen ttwařan belli třawar-a ssexsarant tandint nsen. Nitni menen uřa d arsam n Arebbi nsen, ttwařan eawed uřa d třawar d řezwaq i iřan di limberařuriyya tarumanit d lkufer.



S man aya ckan i limberařur Tibaryus uca arebřen, ma war iři d man aya?!

Nitni d ijj n řgens iqseř ħima ad xas třeķmed, u s man aya ttafeř řxedmet inu am řřakem n Urcalim iqseř marra di imberařuriyya.



Uca iiji ten řqayřar ħima war xeddmnen deg wass n ssebt uca imneē inni war iři d Udayen ad udfen yar zzawect nsen, minzi nitni qqaren aqa-ten d ijj n řgens iēizzen itwaxđaren zi Arebbi.



Nican, aqa řgens n Wudayen d ijj n řgens weřdes jar řegnus innedni, war eebdden ca Arebbi nney ...



Neccin nřetřa ten-dd zi lqelēa n Anřuniya u nżemmar ad nesbedd marra ixarwiđen di řweqt!

Ah zi zzawect-a n Urcalim! D buřebbas, řami dd i ya yasen di eicrin ařef ħima ad eeyyden s řeeyudad nsen. Ittxeřřa ad ten neřđa ařřas ħima war xaney hejjmen.



A řqayd, ittxeřřa ac ad teřđiđ mliř min ittemsaren yar yeyzar n L'Urdun uca ad aney txebbared.



Necc gğurey simant inu dinni, Necc ssney belli uřa d arruyas n Wudayen đeffaren mliř wanita umi qqaren Yuřanna, uca arezzun ad days řeqqen.







Iban-dd belli  
nnabi-ya i d yusin zi  
ššehra ijebbed ɣares aṭṭas  
n iwdan. Ad nraḥ ad narzi  
min ittemsaren!

Sřem marra idwem i řexbar ařebħan!  
Yeccu Lmasiř aqa yusa-dd,  
uca iggur ad yiři jarawem.

Zzayes ad dd-yas  
wass n lħisab n  
Arebbi ameqqran!  
Aqa tazzart deg ufus  
nnes, ař i ɣa yejme  
imendi ɣar řexzin ...

... maca  
ad issecmeđ  
marra řecjur i war  
isseymayen mliř.  
Ggem abrid, ksem  
zzayes izra, ggem  
as abrid ĥima  
ad d yadeř!



Mayenni, ma yusa-dd Lmasiř?  
Aqa ad yazzeř x Irumaniyyen!  
Ma war iři amenni?

ɣar uneggaru ad ɣarneɣ tiři  
tiřelli u ad bdan wussan n řxir!

Aṭṭas zeg wami  
emmarř war d iđhar  
unabi issekk it-idd Arebbi  
amecnaw Yuħanna  
wanita!

Aqa netta itteddar ijj n tudart  
teqseř amecnaw l'anbiya iqdimen.  
Netta yarđ arruđ n ucewwaf n iřeyman,  
d webyas n yiřem  
x webyes nnes,  
uca ittett iburexsen  
d tamment n řexřa ...



Mařa nefhem  
nican s min ittřaya,  
ittxeřša i mkuř iijen  
zzayneɣ ad itwabeddeř  
uř nnes ĥima ad ixdem  
i Arebbi, war iři  
i yixef nnes.



#### L'Injil s ufus n Luqa 3:1-3

<sup>1</sup>Deg usegg<sup>was</sup> xemmetřac zi řehkamet n qayřar Tibaryus, řami  
Bilařus Bunřiyus tuɣa d řħakem x Yahudiyya u Hirudus d ajeđid x  
ředřuf n Ljalil u Filippus, umas, d řħakem x ředřuf n Ituriya d jjihet  
n Traxunitis u Lisanyus d řħakem x jwayeh n Abilini, <sup>2</sup>Deg wus-  
san n Hannan arrays n ikehhanen d Qayafa, aqa yusa-dd wawař n  
Arebbi ɣar Yuħanna mmis n Zakariya di řexřa.

#### L'Injil Matta 3:1-17

<sup>1</sup>Deg wussan nni yusa-dd Yuħanna Amseyđas, tuɣa ittbarreř di  
řexřa n Yahudiyya, <sup>2</sup>iqqar "Tubem, minzi tageldit n ijenwan  
aqa tudes-dd." <sup>3</sup>Minzi d wa i xef itwannan zeg unabi Icaeya am





u zi ssin..



War tfetned ca  
x min inna  
nnabi-ya?

Neccin  
war nehdiġ ad  
nbedder ixef  
nney!



Ad cek  
ggey deg  
waman ..



... xenni  
ad cek  
ssgaɛɛdey!  
Aga-tt d  
řeɛramet n  
tazdugi d  
ubedder



Neccin nusa-dd danita  
ħima ad narzu di  
tmesɽact n unabi-ya  
zi tħarf n řwakiř n  
lħukuma n Wudayen  
di Urcalim  
d ikehhanen  
d Ifarisiyyen.



Ma cek  
umi qqaren  
Yuħanna?  
Ma tettegged ixef  
nnek d Lmasiħ?

Lla, necc  
war ġiy d Lmasiħ.  
Necc war ssdiheġey  
uřa ad as fesye  
ifiřan n tsiřa nnes.



Xenni min teenid? Zi man  
tendint i d tusid? U s man isem  
s min zi tessawařed?



Necc d tmijja  
i d ittřayan di řexřa,  
teqqar: "Ggem abrid  
i Arebbi, ggem abrid  
nnes nican"

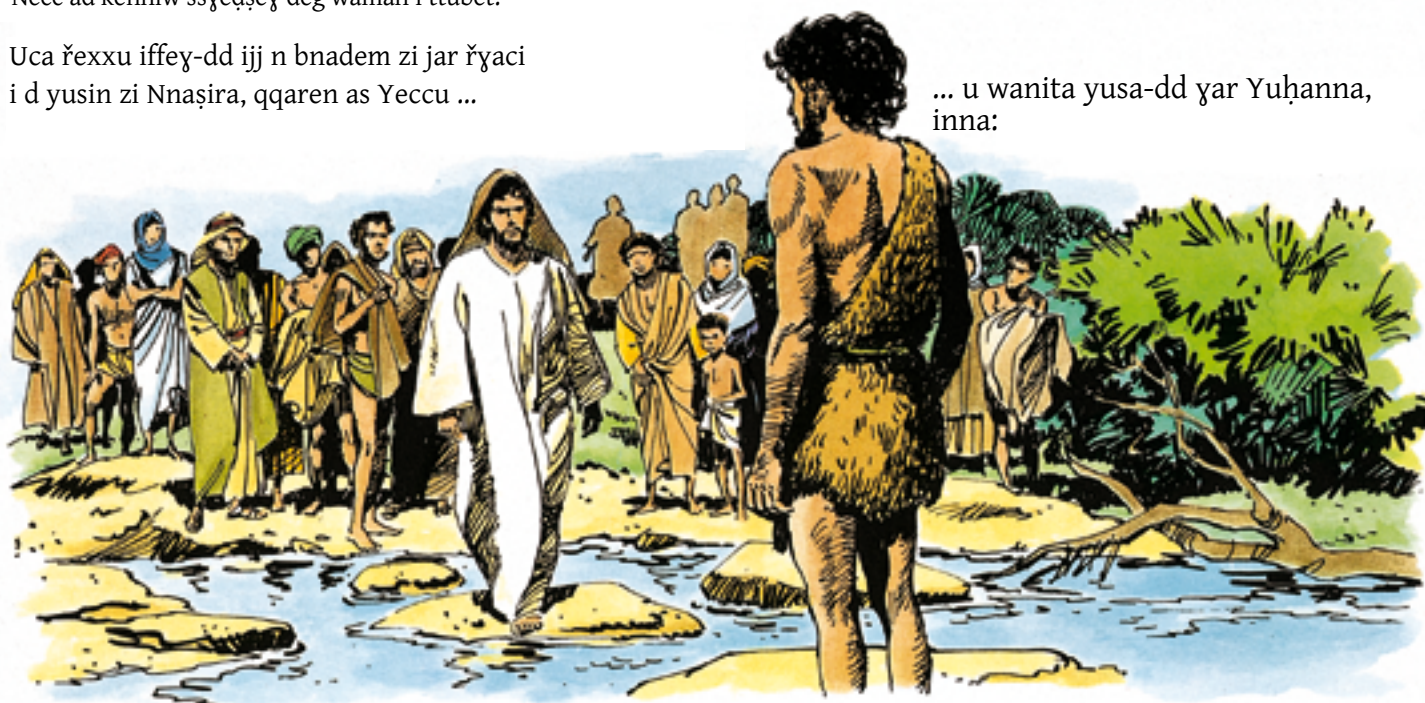




iqqar "Tmijja n wenni ittřayan di řexřa 'Sewjdem abrid n Arebbi, seggem imesraq nnes.'" <sup>4</sup>Yuřanna simant nnes tuḡa yarred arruđ n tađuft n iřeyman, ibekkes ijj n webyas n yiřem uca macca nnes tuḡa d iburexsen d tamment tařarrect. <sup>5</sup>Řexdenni teffey-dd řars Urcalim d qae Yahudiyya d marra jwayeh i d as-dd innđen i L'Urdun <sup>6</sup>uca twassyeđřen zzayes deg yezar n L'Urdun, neemen s ddnub nsen. <sup>7</sup>Maca am tuḡa izra ařas n Ifarisiyyen d řaduqiyyen ttasen-dd yar useḡdaş nnes, inna asen "A tarwa n ifiḡran, wi d awem imřen mahend ad tarewřem zi lyađab i d řa yasen?" <sup>8</sup>Ggem řyiğet i řa iřiqqen i ttubet. <sup>9</sup>War ttiřem ca ad tinim deg ixef nwem "Ibrahim d jedditney!", minzi necc ad awem iniḡ belli Arebbi izemmar ad igg zeg izra-ya tarwa i Ibrahim. <sup>10</sup>Aqa tacaqurt twassars yar izewran n tcejjura. Kuř tacejjart i war itticken řyiğet tecna, ad tetwaqeşş uca ad temmenđar di tnessi. <sup>11</sup>Necc ad kenniw ssyeđşey deg waman i ttubet.

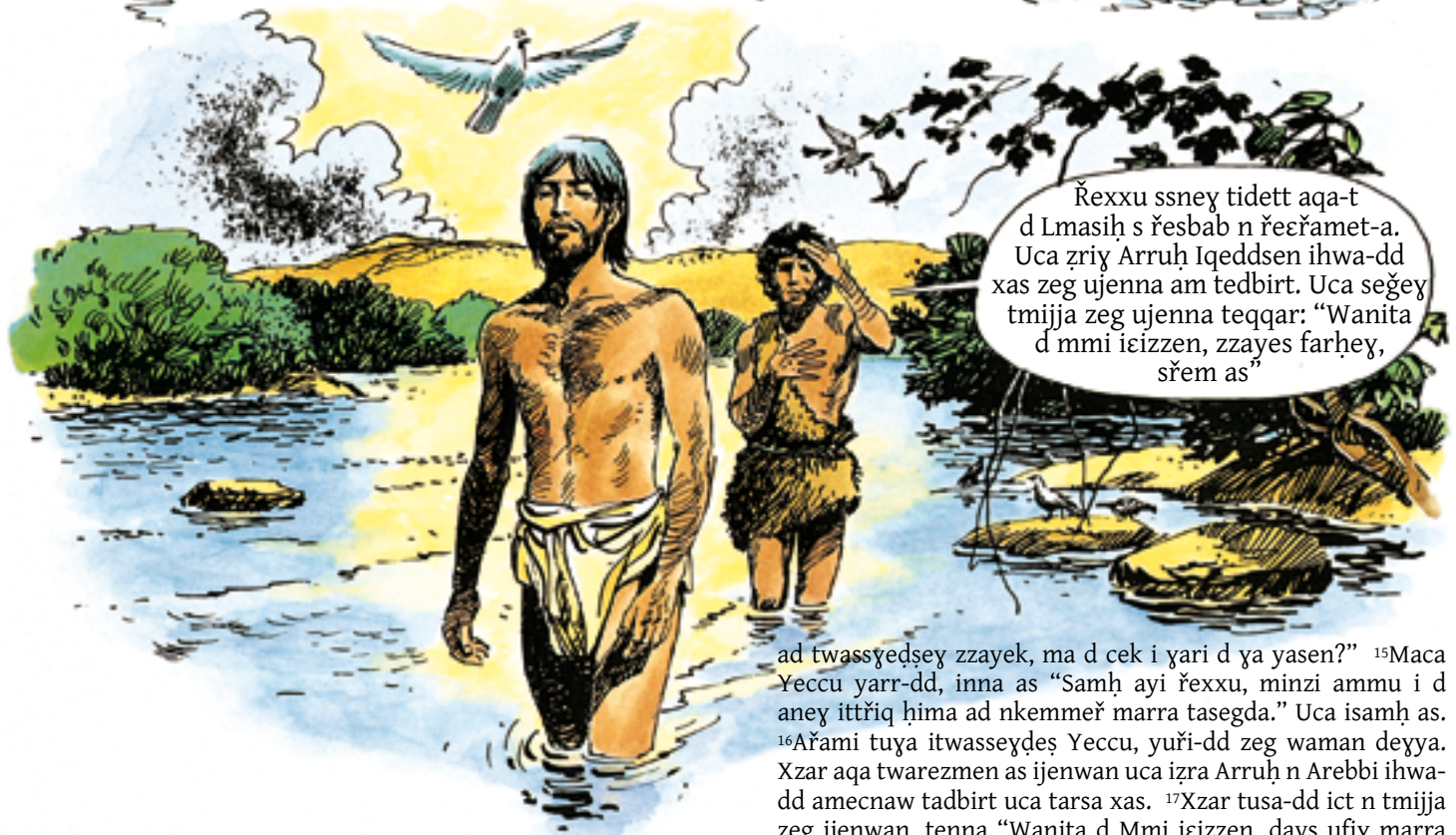
Uca řexxu iffey-dd ijj n bnađem zi jar řyaci i d yusin zi Nnařira, qqaren as Yeccu ...

... u wanita yusa-dd řar Yuřanna, inna:





Maca wenni i dd ya yasen awarni ayi, netta ijhed xafi, necc war sdiheġeġ ad as ksiy sandaliyat nnes, aqa netta ad kenniw isseydeš s Arruħ Iqeddsen d tmeſsi. <sup>12</sup>Tazzart nnes deg ufuſ nnes, ad izzuzzar anedrar nnes qae, ad iyrir irden yar řmarsi nnes, maca řum ad t issecmeđ s tmeſsi i war ixessyen.” <sup>13</sup>Řexdenni yusa-dd Yeccu zi Ljalil yar yeyzar n L’Urdun yar Yuħanna, ħima ad itwasseydeš zzayes. <sup>14</sup>Maca Yuħanna yugi as, inna “Nec ħdajey



ad twassyedsey zzayek, ma d cek i yari d ya yasen?” <sup>15</sup>Maca Yeccu yarr-dd, inna as “Samħ ayi řexxu, minzi ammu i d aney ittřiř ħima ad nkemmeř marra tasegda.” Uca isamħ as. <sup>16</sup>Ařami tuřa itwasseydeš Yeccu, yuři-dd zeg waman deyya. Xzar aqa twarezmen as ijenwan uca izra Arruħ n Arebbi ihwa-dd amecnaw tadbirt uca tarsa xas. <sup>17</sup>Xzar tusa-dd ict n tmijja zeg ijenwan, tenna “Wanita d Mmi ieizzen, days ufiř marra řefrařet inu tekmeř.”





Tuġa Maryam tetwexdeb i Yusuf, řami idweř itwassen aqa teysi s uęeddis qbeř mma ad tt yawi. Mammec imsar man aya?

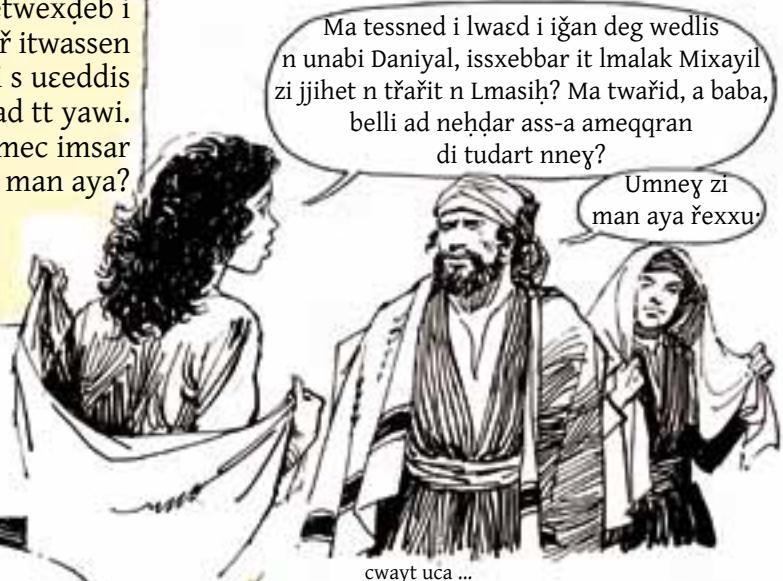
Yeccu itwasseydeř deg yeyzar n L'Urdun řami tuġa ġares řřatin n isegg<sup>w</sup>usa. Min iena netta? Tuġa qqaren as mmis n Yusuf, anejjar di Nnařira. Yemmas qqaren as Maryam, nettat d tarbibt n yemmas n Yuřanna Amseydař. Tuġa lwalidin nnes tteawadan ařřas n tmesřayin d řeejeb x řami d ixřeq.

Di ca n wussan ięqeb-dd babas n Maryam zi řmejmeę n Wudayen ...



S uġiř ad imsar deg wussan-a am mammec t yura unabi Daniyal!

Maryam, ruř, awi-dd řefnar, d macca řima ad necc!



Ma tessned i lwaed i ięan deg wedlis n unabi Daniyal, issxebbbar it lmalak Mixayil zi jjihet n řřařit n Lmasiř? Ma twařid, a baba, belli ad neřdar ass-a ameqqran di tudart nney?

Umney zi man aya řexxu.

cwayt uca ...

“Farř, a Maryam, aqa tufid nniemet zi Arebbi! Sřam xam, a Maryam...”



Min ittemsaran? Mana sřam-a? Ma d tabrat zeg ujenna niy?

“War ttegg<sup>w</sup>ed ca, a Maryam, aqa ad teysid ddeyset, uca ad tarwed ařenjir, ad t tsemmid Yeccu, netta d Lmasiř!”

L'Inġil s ufus n Luęa 1:26-38

<sup>26</sup>Deg uyur wiss setta Arebbi issekk-dd lmalak Jibril ġar ict n tendint di Ljalil, qqaren as Nnařira, <sup>27</sup>ġar ict n teezarect d tanexđabt ġar weryaz zi taddart n (uęęid) Dawud, qqaren as Yusuf. Tuġa isem n teezarect nni Maryem. <sup>28</sup>Yudeř xas lmalak, inna as “Sřam xam, a tamimunt! Arebbi aki-dem, cem aqa tetwabarked ġar temřarin.” <sup>29</sup>Umi t teřra, tennexřee zeg wawař nnes uca txarreř min ixs ad yini sřam-a. <sup>30</sup>Inna as lmalak “War ttegg<sup>w</sup>ed ca, a Maryem, minzi tufid arđa n Arebbi. <sup>31</sup>Ad teksid ddeyset uca ad tarwed ařenjir, ad t tsemmid ‘Yeccu’. <sup>32</sup>Wanita ad yiři d ameqqran, ad xas třřayan Mmis n Umeuęi x kuřci, ad as iwc Sidi Arebbi řearc n babas, aęęid Dawud, <sup>33</sup>ad iřkem x taddart n Yaęqub i řebda, war ittiři uneggar i tgeldit nnes.” <sup>34</sup>Tenna Maryem i lmalak “Mammec i ġa yiři uya am necc war mřicey ca?” <sup>35</sup>Yarra-dd lmalak uca inna as “Arruř ięeddsen ad am iřeřhef uca jjeđd n Umeuęi x kuřci ad xam igg tiři, s uyenni amexřuq ięeddsen ad itwasemma Mmis n Arebbi. <sup>36</sup>Aqa da, Iliřabit, řaę nnem, nettat eawed aqa-tt s ddeyset s uřenjir di tewsar nnes, aqa d ayur n setta i nettat umi qqaren ‘war dd-tettiruw’, <sup>37</sup>minzi war dinni uřa d ict n řřaęet war d as izemmar Arebbi.” <sup>38</sup>Tenna Maryem “Necc d tayya n Arebbi, ad ayi imsar elařsab awař nnek.” Uca yuyur xas lmalak.



War fhimey ca,  
necc ad d jjeɣ ahenjir,  
am necc war mriɣey ɛad?



Arruḥ n Arebbi  
ad ɣarem-dd yas u jjeḥd  
n Arebbi ad xam-dd iḥwa  
s tiɣi nnes. X uyenni aseymi  
iqeddsen i zzayem-dd  
i ɣa ixeɣqen ad t semman  
Mmis n Arebbi.

Uca uṛa d Ilišabit tenni zi ɣaɣ nney  
ad dd-tejj aseymi di tewsar nnes  
uca wa d ayur wiss setta.

Xzar, kuɕi  
iɛddeɣ s ufus  
n Arebbi.

Necc d tamsexxart  
n Arebbi, egg zzayi  
min tɛxed.



Awarni ca n wussan ...

Yemma, arezzuy ad  
qqimey ca n wussan ɣar  
Ilišabit tenni zi ɣaɣ nnem!



Twaɣiɣ, cem  
tɣeḥḥfed aṭṭas,  
maca mayemmi  
tugid ad tinid  
mayemmi tɛxed  
man aya?

Aqa ad tfaɣḥ  
nettad d weryaz nnes  
Zakariya s twasit nnem,  
maca tandint  
n Yahuda  
mani zeddyen nitni  
tiggweɣ aṭṭas  
ssanita!

War iɛddeɣ ad trahed dinni,  
myir maɣa ad trahed ak-d  
yijj n qafila ittekken x  
Nnašira ɣar webriɣ nnes  
ɣar Urcalim.



Awarni drus n wussan truḥ Maryam ɣar Yahudiya ...

Ad cem ssekkey  
ak-d ijjen ḥima  
ad dayem itthilla  
mliḥ deg webriɣ.



Necc  
war tteggwidey  
ca, necc ssney  
Arebbi, netta ad  
ayi iḥḍa!

Aqa ibarek ayi  
Arebbi umi i d ayi-dd ixzar.  
Ixebbar ayi deg wuɣ inu  
belli ad iɣiɣ d yemmas  
n Lmasiḥ,  
wenni  
i d aney  
i ɣa issnejmen  
zi ddnuɣ nney.



Maryam,  
nican tusa-dd abrid-a  
qae zi Nnašira, d wa  
d abrid i ittawyen ɣar  
ɛayn-Karin, mani tzeddey  
Ilišabit u dcar  
yusa-dd deg  
yeyzar-a.



Tqadiɣ cek  
ɣami dayi tɛawned,  
ad ak iḥfed  
Arebbi.



Řami d tiweđ Maryam  
yar taddart n Ilišabit ...



Ilišabit, učma,  
sřam xam zi Sidi Arebbi!

Maryam,  
ma tusa-dd nican  
zi Nnařira!  
War d as ggiř  
řeřsab.



Min imsaren?  
Aqa inhezz uřenjir deyya  
deg uęeddis inu!



Maryam,  
man  
řesbab n  
temwasit-a?

War  
neggi ca  
reřsab!

Ah, a Ilišabit,  
mammec farřey  
řami ssney  
aqa teysid  
s uęeddis,



S uyenni ssney min d ayi inna  
lmalak n Arebbi d řřeř.

Maca ejj ayi  
ad am ęawdey  
min ssuffarey!

Maryam  
mečřař d lemlih  
tumned min d  
am inna Arebbi,



Uřa d necc  
umney!

Řami sřiy  
i wawař nnem,  
inhezz uřenjir  
deg uęeddis inu.  
Man aya d ict n  
řečřamet zi  
Arebbi d ijj n wass  
d ameqqran, aqa  
yemmas n Lmasih  
tusa-dd yari!







Cem d ict n temyart  
d tamimunt jar temyarin,  
u ahenjir deg ueddīs nmem  
ad yiři d amimun.



Teeddem  
řeemar inu i Arebbi.  
Farhey aṭṭas zi Arebbi,  
minzi netta igga ayi timesrayin  
d timeqqrānin ħima  
ad itwamejjed  
isem nnes.

Aqa  
Zakariya, ma  
war izemmar  
ad issiweř niy  
mayen din?!

Ad am  
iniy kuřci min  
imsaren



Maryam,  
aqa Zakariya idweř  
d aynaws minzi war ittīq  
di min d as inna  
lmalak,

řami ksiy  
aeddīs ...



Tessned mliħ belli  
war d nejji iħenjiren.  
War yarney tuyi uřa  
d asitem di man aya,  
waxxa tuyā nttettar.

Maca awarni ca n iyuren iruħ Zakariya yar  
taddart iqeddsen n Arebbi ak-d terbiet  
nnes n tert-mya n ikehhanen, ħima  
ad sexxaren i Arebbi dinni.



Araħem-dd, ad nenđar  
akeccuđ, ħima ad nessen isem n  
ukehhan i ya ittfen řxedmet daxeř  
i taddart iqeddsen n Arebbi, uca  
ad issiweđ řebxur i Arebbi.

Akeccuđ  
yusa-dd di  
Zakariya!

D tanita  
asitem inu di tudart,  
ad adfey yar  
zzawect n Arebbi!



### L'Injil s ufus n Luqa 1:39-66

<sup>39</sup>Deg wussan nni tekkar Maryem, truħ s tazžra yar idurar yar ict n tendint n Yahudiyya. <sup>40</sup>Tudeř yar taddart n Zakariya, tseğem x Iliřabit. <sup>41</sup>Umi tesřa Iliřabit i sřam n Maryem, imsar aqa inhezz useymi deg ueddīs nnes. Uca Iliřabit tedweř tec-cur s Arruħ Iqeddsen. <sup>42</sup>Tesyuyy s jjeħd, tenna "Sseed nmem jar temyarin, sseed n řyiğet n ueddīs nmem! <sup>43</sup>Zi manis yari aya, ħima ad yari-dd tas yemmas n Sidi inu? <sup>44</sup>Řami dd tiweđ tmijja n sřam nmem yar umezzuy inu, inhezz useymi deg ueddīs inu s řefrahet. <sup>45</sup>Sseed n tenni yumnen aqa ad itwakemmeř min d as itwanna zi Arebbi."









Teqqim Maryam řrata n iyuren ak-d Iliřabit, xenni teeqeb-dd ȳar taddart nnes di Nnařira uca tiweđ-dd řweqt min di i ȳa taru Iliřabit. Uca turu-dd ařenjir. Wiss tmenya n wussan usin-dd ȳares imeddukkař ħima ad ħđaren axtan i uřenjir uřa d usemmi nnes ełahřab leada n Wudayen ...



#### Izři n Maryam i Arebbi

<sup>46</sup>Xenni tenna Maryam: "Řeemar inu issmeȳara Arebbi, <sup>47</sup>ifarř buřbeř inu s Arebbi, amsenjem inu, <sup>48</sup>s minzi iřzar ȳar řeyben n tayya nnes. Aqa zi řexxu marra arrawen ad ayi semman 'tamimunt n Arebbi'. <sup>49</sup>Minzi wenni ȳar iđa tizemmar igga dayi timesřayin mȳarent, aqa isem nnes iqeddes, <sup>50</sup>arřemet nnes zi jjiř ȳar jjiř i yenni t ittweqqaren. <sup>51</sup>Igga jjeħd s uȳiř nnes. Ifartek imēffaren s ixarřen n wuřawen nsen. <sup>52</sup>Inni i ȳar iđa tizemmar isseħwa ten-dd zi řekrasi nsen uca imwađeen issgaēced iten. <sup>53</sup>Issjiwen s řxar inni iğuzen, isqad aytbab n wagra xwan. <sup>54</sup>Iēawen ařenjir amsexxar nnes Israyil maħend ad ieqeř x arřemet nnes, <sup>55</sup>am mamnec issiweř ak-d řejdud, ak-d Ibraħim d zzariēet nnes, i řebda." <sup>56</sup>Tekka ȳars Maryem eřařař řrata n iyuren, xenni teeqeb



Ad as nřaya  
Zakariya am babas



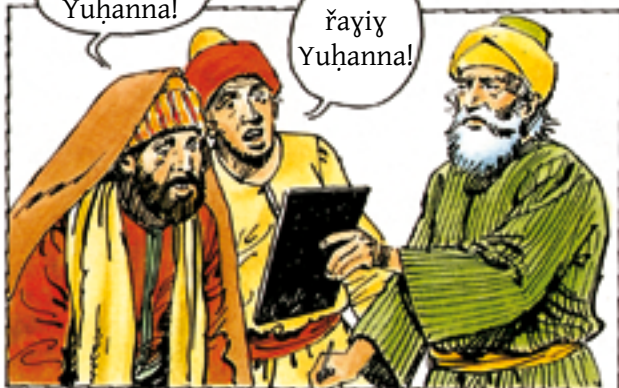
Zakariya  
cek d babas,  
mammec tarezzud  
ad as tsemmid?

Ari  
isem nnes  
danita!



Ad as  
řayiy  
Yuřanna!

Ad as  
řayiy  
Yuřanna!



Řemdeř Arebbi,  
ad issekk Lmasiř řima ad  
issenjem řgens nnes!



D cek,  
a mmi ieizzen,  
ad tegged  
abrid i Arebbi,  
ad tesswejd  
i temwasit  
nnes!

Innurzem  
uqemmum n  
Zakariya uca izemmar  
ad issiweř i twařat  
nneřnit



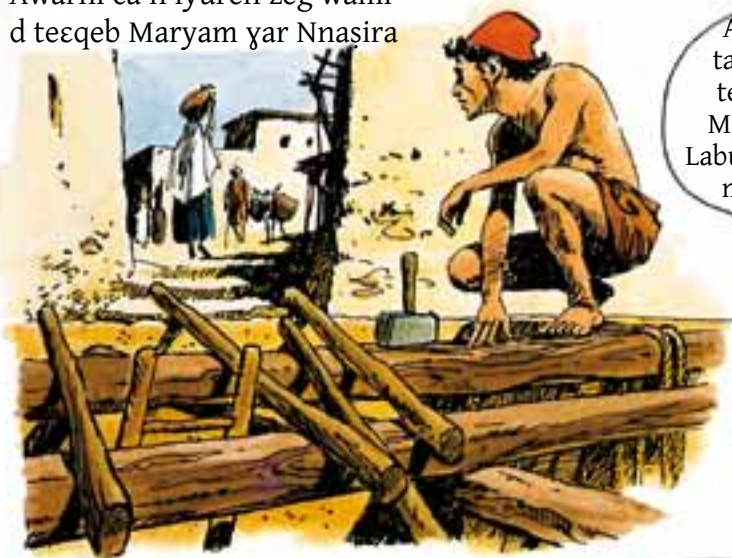
War din bu ccek,  
belli Yuřanna,  
ařenjir-a,  
weřdes!



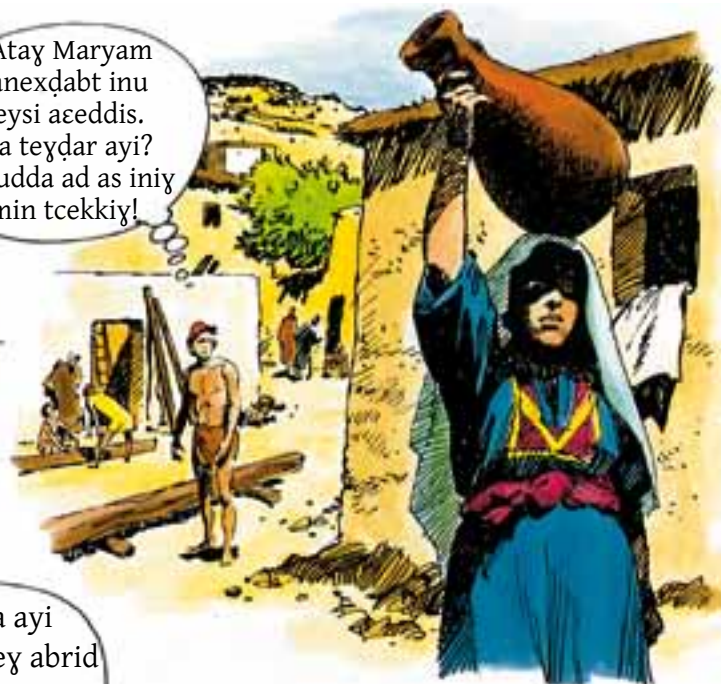
řar taddart nnes. <sup>57</sup>Řami dd-tiweř řweqt n Iliřabit řima ad taruw, tejj-dd ařenjir. <sup>58</sup>Sřin řjiran d řağ nnes belli Arebbi isscen as arreřmet nnes ařas, farřen nitni akides. <sup>59</sup>Wiss tmenya n wussan usin-dd řima ad xetnen i useymi uca semman t s yisem n babas Zakariya. <sup>60</sup>Tarra-dd yemmas, tenna "Lla, ad itwasemma Yuřanna." <sup>61</sup>Nnan as "War iği řed zi řağ nnem, třayan as-dd s yisem-a." <sup>62</sup>Uca ciyyaren řar babas mammec ixs ad t isem-ma. <sup>63</sup>Ittar tařwiřt uca yura xas ammu "Isem nnes Yuřanna." Uca iwdan ttbehten marra. <sup>64</sup>Řexdeni yarzem aqemmum nnes d yiřes nnes uca issiweř eawed, ibarek Arebbi. <sup>65</sup>Uca tehwa-dd tigg<sup>w</sup>udi x marra řjiran nsen, ssiwřen x marra man aya di kuř idurar n Yahudiyya. <sup>66</sup>Inni isřin man aya, xemmřen t marra deg wuřawen nsen, nnan "Aqa min i řa yiři uřenjir-a? Tuřa afus n Arebbi akides."



Awarni ca n iyuren zeg wami  
d teeqeb Maryam yar Nnasira



Atay Maryam  
tanexqabt inu  
teysi aeeddis.  
Ma teydar ayi?  
Labudda ad as iniy  
min tcekkii!



Yusuf ittxeşsa ac ad ayi  
tettiqqed! Aqa tusa ayi-dd  
tebrat zeg ujenna!

Ittxeşsa ayi  
ad kemmrey abrid  
n Arebbi, ittxeşsa  
ayi ad d jjej  
Lmasih.



Maryam  
mammec i ya  
ggey, ad ttiqqey  
man aya?

Man aya  
war  
ieedde!

Maca war tt ttejjij  
i řefdihet n iwđan,  
s man aya akides  
iğfey di tnuffra.



S minzi necc war  
ğij d babas n uhenjir-a,  
ittxeşsa ayi ad jjej  
Maryam

L'Injil s ufus n Matta 1:18-25

<sup>18</sup>Aqa mammec imsar wexraq n Yeccu Lmasih. Ĥami yemmas Maryem tuya-tt d tanemřact n Yusuf, iđhar-dd belli nettat teksi aeeddis zi Arruđ Iqeddsen qbeř mma ad meřcen. <sup>19</sup>Aryaz nnes Yusuf tuya iggur nican, war ix s ca ad issuffey man aya yar barra, tuya yarezzu ad as iğef s tnuffra. <sup>20</sup>Am tuya ittxarrař di man aya, iđhar as-dd lmalak n Arebbi di tarjit, inna "A Yusuf, a mmis n Dawud, war tteggwed ad řark tiři Maryem d tamyart nnek, minzi min i d as-dd itwarwen, aqa netta zi Arruđ Iqeddsen." <sup>21</sup>Uca ad taruw ahenjir, ad t tsemmid Yeccu, minzi netta ad issenjem řgens nnes zi ddnub nsen." <sup>22</sup>Marra aya imsar řima ad itwakemmeř min inna Arebbi s uqemmum n unabi am iqqar



Di ca n wussan,  
řami dd-ikkar  
Yusuf  
zeg yiđeř ...

Ayyaw  
aya ddeg  
n tarjit ...

... d Arebbi nican,  
aqa Arebbi issiweř  
akidi s lmalak  
nnes

... řexxu ssney  
uřa d Maryam  
war tessxarriq ca ...  
aqa ahenjir-a  
zi Arebbi ...

... u netta  
ad yiři d  
lmasih ...

... arraw  
zeg  
ujeđid  
Dawud ...

... umi  
Maryam d  
necc zi tarrawt  
n tgeldit n  
Dawud ...

aheñjir-a  
ad zzayes  
itwakemmřen  
marra awařen  
i itwannan  
zi lanbiya

Ař řexxu  
fehmej min  
yarezzu  
Arebbi  
ad ggey!

Nican ad dd-awwey  
Maryam deęya  
deg wussan  
i dd yasen

Awarni ca n wussan meřcen Maryam d Yusuf

Maryam iēizzen, mareĥba zzayem  
di taddart nnem n jdidi, řexxu taddart  
inu d taddart nnem.



<sup>23</sup>“Xzar, taēzarect ad teksi aeedis uca ad taruw aheñjir, ad as ggen ‘Immanuwil’ ” min ixs ad yini ‘Arebbi aqa-t akidney’. <sup>24</sup>Řami d ifaq Yusuf zeg iđeř, igga am mammec t iweřřa lmalak n Arebbi uca yiwi-dd tamęart nnes řars. <sup>25</sup>U netta war řars-dd iqarreb ca ařami d turuw-dd mmis amenzu uca isemma t ‘Yeccu’.



Awarni i ca n iyuren di Nnaşira..

Qayşar Ayuŝtus iwca-dd awař nnes di marra limberaŝuriyya, aqa ittxeŝŝa ad twazemmen marra imezday di tmura d tneddam nsen mani dd-twaxeřqen

Umur nneđni, lxudea nneđnit n Irumaniyyen. Udaŕebbi arezzun ad arnin di đdariba

Niy arezzun ad ssnen mečar n iwdan zemmar n ad mmenyen ak-d řhukm arumani ...



Awarni i ca n wussan...

Necc zi taddart n Dawud zi Baytlařm

uca umi tuya Maryam eřayen ad taru ittxeŝŝa ayi akidi t awyey ...

Baytlařm!



Mečar n iwdan, mammec i ya naf ca n wemcan i yiđeŝ!

S uyiř ad naf ca n wemcan řar familya inu, maca ittxeŝŝa ayi ad zemmey isem inu d amezwaru di lbiru

U di lbiru...

Ggem fila... u xzarem-dd mliř uca azewwar deg ismawen, ad xas yiři uaqeb iqseř!

Necc xeyyqey ařas mammec necc zeg warraw n ujeđid n Dawud ad ggey fila řima ad zemmey isem inu řar Irumaniyyen

Ttiqq ayi, jjeħd nsen, war ittyimi ca ead ařas



Aqa idhar-dd ijj n yetri d jdiđ deg ujenna, man aya d řeerařmet x temwasit n Lmasiř?

Ma tseqřed Bileam inna "belli itri ad dd-iffey zeg Israyil uca ad yiři d ajeđid imyar"

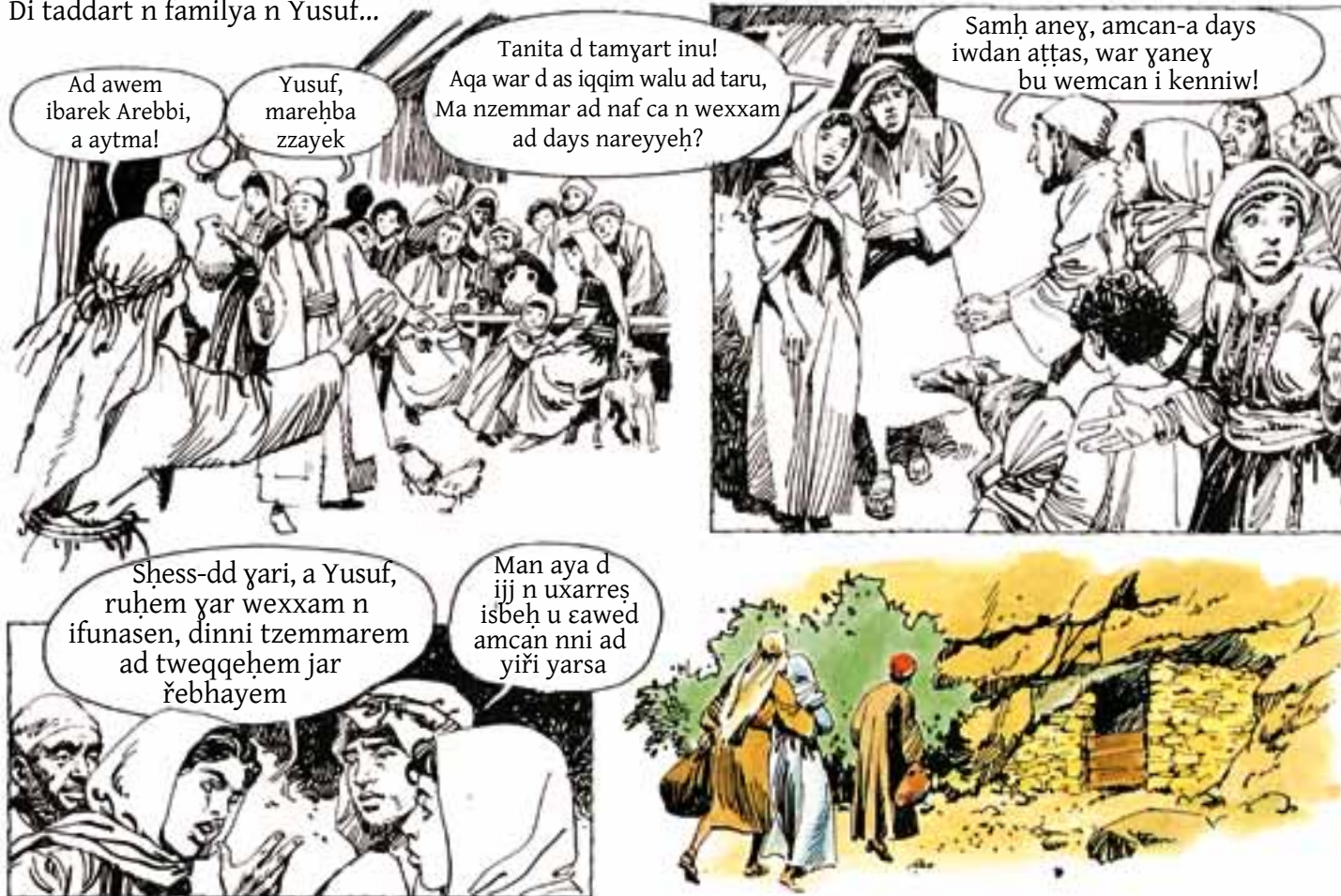
L'Injil s ufus n Luqa 2:1-20 - Třařit n Yeccu Lmasiř

<sup>1</sup>Deg wussan nni teffey-dd ict n tewŝeyyet zi qayŝar Uyustus řima ad twazemmen marra imezday n ddunit. <sup>2</sup>Azemmem-a amezwaru imsar umi tuya Qiriniyus d lwali n Suriya. <sup>3</sup>Ruřen marra řima ad twazemmen, kuř ijj n řar tendint nnes. <sup>4</sup>Igaeeed eawed Yusuf zi Ljalil zi tendint n Nnaŝira řar Yahudiyya řar tendint n Dawud tenni umi qqaren Baytlařm umi t tuya zi taddart u zeg warraw n





Di taddart n familia n Yusuf...



Di ġiřet nni turu-dd Maryam mmis aħenjir ...

... tessuṭṭed it uca tegg it di řmedwed



Dawud, 5ħima ad itwazemmem ak-d Maryem, tanexđabt nnes, tenni tuđa s ddeyset. 6Uca imsar, ařami ten tuđa dinni, qeřren wussan nnes ħima ad taru. 7Turu-dd mmis amenzu, tessenned it di teħřucin uca tessezzeř it di řmedwed, minzi war ħarsen bu wemcan deg wenwař.



Tuɣa din deg iyyaren Baytlaḥm,  
ca n iničan arewsen uḡi  
nsen s ḡiřet ...



#### Lmalakat ḡḡaren-dd řar iničan, řar imeksawen

<sup>8</sup>Di jwayeh nni tuɣa din imeksawen ḡeřtan di ḡiřet tḡimart nsen. <sup>9</sup>Xenni lmalak n Sidi Arebbi ibedd-dd řarsen uca aeuḡi n Sidi Arebbi issary xasen, inneḡ asen uca třeḡḡhef asen ict n tigg<sup>w</sup>udi temyar. <sup>10</sup>Inna asen lmalak nni "War ttegg<sup>w</sup>edem ca, ad awem-dd ssiwdey ict n řefraḡet temyar i řa yiřin i iwdan marra. <sup>11</sup>Aqa itwaxřeq awem-dd ass-a umsenjem di tendint n Dawud, netta d Lmasih, Sidi. <sup>12</sup>D wa d awem i řa yiřin d řeeřamet: ad tafem aseymi itwanned di teḡřucin, izeř di tezrift. <sup>13</sup>Řexdenni iban-dd ak-d lmalak ijj n řyaci n řeeskar n ijenwan ttsebbḡhen Arebbi, qqaren <sup>14</sup>"Aeuḡi i Arebbi di řueřa x řueřa qae, řehna x temmurt, aqa ittegg arḡa nnes deg iwdan." <sup>15</sup>Umi xasen uyuren lmalakat řar ujenna, nnan imeksawen i wayawya "Ejj aney ad nraḡ řexxu řar Baytlaḥm ḡima ad nzar min imsaren min xef d aney issargeb Sidi." <sup>16</sup>Usin-dd s tazřa, ufin Maryem d Yusuf d useymi izeř di tezrift. <sup>17</sup>Umi t řrin, eawden awař i d asen itwannan x useymi-ya. <sup>18</sup>Marra inni t isřin, ttbehten s min d asen nnan imeksawen. <sup>19</sup>Maca Maryem tuɣa txemmeř marra awařen-a, tettřarrař daysen deg wuř nnes. <sup>20</sup>Xenni eeqben-dd imeksawen, ttsebbḡhen u ssemyaran di Arebbi x marra min sřin d x marra min řrin, am mam-mec d asen tuɣa itwanna.



Umi yiweḍ arebein n wussan ...



A Maryam, elah̄sab ccariea n Arebbi ittxeṣṣa ahenjir ad immewc i Arebbi



Ad nawi ahenjir i Arebbi di zzawect nnes di Urcalim, war igg'ijj ca ssanita

Nican, a Yusuf, ad nrah!

U deg wazzay n taddart iqeddsen



Aqa ɣari acran ṣebhen i tyarṣt

Mammec iɣran aṭṭas! Ad syex tnaɣen n tedbirin.

Řexdenni yudef-dd ijj n weryaz d awessar ɣar taddart iqeddsen, isem nnes Simean, wenni tuɣa itwassan ɣar waṭṭas n iwdan.



Simean, min cek i d iwyen ass-a ɣar taddart iqeddsen?

Ttiqqey belli ad msagarey ak-d ijjen. Aqa issekk ayi-dd Arruḥ Iqeddsen

Min iena aryaz-a awessar?

D Simean, i iqqaren řebda war ittmetti ař d ɣa izar Lmasih!



Simean, xzar ɣar useymi-ya

Mechař temɣar řefrahet i iccuren uř inu!



Řexxu, a Sidi, zemmarey ad mteɣ. Aqa tiṭṭawin inu žrint asenjem n Arebbi, ad tenqar tfuct x marra timmura n ddunect.

L'Injil s ufus n Luqa 2:21-38

<sup>21</sup>Umi kemmřen tmenya n wussan ḥima ad itwaxten useymi, semman t 'Yeccu', am mammec tuɣa t isemma lmalak qbeř mma ad itwaksi deg ueddis. <sup>22</sup>Umi kemmřen wussan n usizdeg nnes elah̄sab ccariea n Musa, iwyen t ɣar Urcalim ḥima ad t qeddmn i Arebbi <sup>23</sup>am mammec tura di ccariea n Arebbi belli kuř mmis amenzu i dd-ixeřqen zeg ueddis n yemmas ad itwasemma 'amqeddas i Arebbi', <sup>24</sup>ḥima ad ḥḍaren taɣarṣt am mammec itwanna di ccariea n Arebbi "Tnaɣen n idbiren niy tyuya n iwarruḍen n idbiren."

<sup>25</sup>Tuɣa di Urcalim ijj n weryaz qqaren as Simean, tuɣa bnaɣem-a d amseggad, ittweqqar Arebbi, ittraja afewweɣ n Israyil uca tuɣa Arruḥ Iqeddsen xas. <sup>26</sup>Tuɣa Arruḥ Iqeddsen iweḥḥa as-dd aqa war ittmetti ca ař d izar Lmasih n Sidi. <sup>27</sup>Yudef ɣar taddart iqeddsen am itwaɣarra s Arruḥ. Umi d udfen lwalidin s uhenjir Yeccu ḥima ad as ggen elah̄sab lqaeida n ccariea, <sup>28</sup>iksi t deg iyağen nnes uca ibarek Arebbi, inna <sup>29</sup>"Ejj ismey nnek ad irah̄ di řehna řexxu,





a Sidi, ełahsab awař nnek, <sup>30</sup>minzi tiřawin inu řrint asenjem nnek, <sup>31</sup>i tesswejed zzat i wudem n marra n řegnus. <sup>32</sup>aqa-t d tifawt yareqqen i řegnus d ueuęi i řgens nnek Israyil.” <sup>33</sup>Tuęa Yusuf d yemmas ttbehten s min xas inna Simean. <sup>34</sup>bark iten Simean, inna i Maryem yemmas “Aqa wa immars i uweřtu d tnukra n wařtas di Israyil, aqa-t eawed d řeřamet i ęa itwaęekksen. <sup>35</sup>Ad icuqq eawed ssif di řeemar nnem, řima ad dd-řharen ixarřisen zeg wařtas n wuřawen.” <sup>36</sup>Tuęa din eawed Anna ict n tnabiyt, yeęis n Fanwil zeg ayt n Acir. Nettat tuęa tewsar ařtas. Teddar ak-d weryaz nnes sebea n isegęwusa zeg wami tt tuęa d taęzarect. <sup>37</sup>Tuęa-tt d tajař, ęars arebea u tmanyin n isegęwusa, war tettbeęeid ca x taddart iqeddsen, tuęa tsebbed Arebbic s uęummi d tęaęit řiřet d wass. <sup>38</sup>ęar tsaeęet nni tusa-dd eawed, tettsebbah as i Sidi Arebbi, tessawař xas ak-d marra inni ittrajan asenjem di Urcalim.

Xenni usin-dd ca n řecyux i d yarezzun itran, tuęa đeffaren ijj n itri iřbeř. Ssnen itri nni ad ten isscen abrid ęar ujeęid n jdid n Wudayen. Aqa-ten usin-dd zi ccarę ...



Aqa neęra itri nnes di temmurt nney.

Ma teqqared Lmasiř aqa yusa-dd?

War ięeddeř man aya! Uřa d ijen war issin zi man aya!

Ittxeřřa ad issen ujeęid man aya deęęa.





A ajeġid, ca n řbarrani inni issnen itran, usin-dd zi ccarq uca arezzun x yijj n uřenjir umi qqaren Lmasih, řhakem n Arebbi nni x ttrajan Wudayen..

Nitni qqaren aqa axřaq nnes ad yiři řami dd-idhar itri deg wemcan nnes deg ujenna.

Min teqqared? Ařenjir ad yiři d Lmasih, u necc war ssiney man aya zi qber? Aqa idhar-dd wenni i d ayi i ya icanden di řhukm inu.



S uyř ad iřiğ iyitey ħima ad ssney min din s řeffar i lħila-ya n jdid!

Awi-dd Ifarisiyyen řexxu!

Ttesřiy x temwasit n Lmasih. Ittxeřša ayi ad settfeş man aya mliħ. Min tessnem x řwacun-a d wemcan mani ixřeq?



Řectab Iqeddsen iqqar belli Lmasih ad yiři zi tarrawt n ujeġid Dawud,

u ajeġid Dawud, netta zi Baytlaħm,

Tura di řectab: "U cek a Baytlaħm ... zzayek ad yaři ujeġid i ya issuyuren řgens inu"

Ruħ deyya sseħdar-dd řecyux n ccarq!



U zi ssin drus ...

Aqa iwđey ad ssney belli tarezzum x uřenjir Lmasih.

Wah, aqa neřra itri nnes..



L'Injil s ufus n Matta 2:1-15

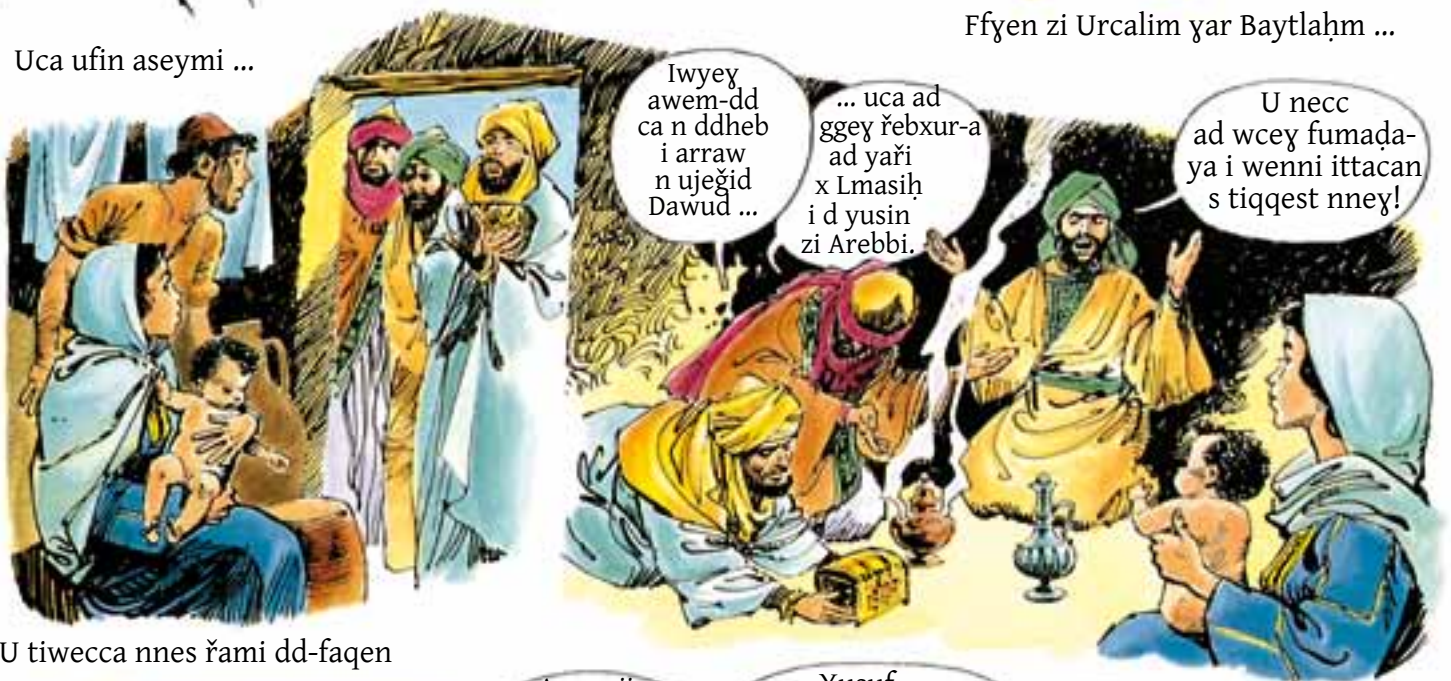
1Řami dd-ixřeq Yecu di Baytlaħm di Yahudiyya deg wussan n ujeġid Hirudus, usin-dd ca n imusnawen n itran zi manis d tneqqar tfuct řar Urcalim, 2qqaren "Mani iġa wenni dd-ixeřqen d ajeġid n Wudayen? Aqa neřra itri nnes di ccarq, nusa-dd ad as nesjed." 3Řami isřa ujeġid Hirudus man aya, innexřee netta d qae Urcalim akides. 4Hirudus issmun-dd zi řgens marra imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen uca isseqša ten x mani i ya ixřeq Lmasih? 5Nnan as "Di Baytlaħm di Yahudiyya, minzi d man aya i yuran s ufus n unabi 6I cem, Baytlaħm, tammurt n Yahuda, cem war teġid ca d tamezyant jar řhukkam n Yahuda, minzi zzayem d i ya iffeş řhakem wenni i ya yarewsen řgens inu, Israyil." 7Rexdenni iřaya Hirudus x imusnawen s tnuřfra uca yarzu ad





Ffyen zi Urcalim yar Baytlaḥm ...

Uca ufin aseymi ...



U tiwecca nnes ṛami dd-fagen



yaweḡ ad zzaysen issen ṛweqt i di tuya d iffey itri. \*Xenni issekk iten yar Baytlaḥm, inna "Ruḥem dinni, tarzum mliḥ x useymi. Maṛa tufim t, xebbarem ayi, ḥima uṛa d necc ad dd-asey, ad as sejdey. \*Awarni ṛami sṛin i wawaṛ n ujeḡid, ruḥen uca itri i żrin di ccarq



Ussan edun uca Hirudus  
ittraja di řeqřar nnes



Nican belli ssnuffaren arraw  
n ujeřid Dawud, řima ad ayi  
kksen x řřukm,



Ruř ak-d řeeskar nnek řar Baytlařm,  
u arzu x marra iřenjiren umi řar iřa qell  
zi tnayen iseggwusa di dcar-a d min i d  
as-dd innřen maca neř iten.



Ad neksi ařenjir,  
ad nrař řar Miřra.



Řami kkin Yusuf d Maryam  
ca n řweqt di barra n temmurt  
nsen, dewřen-dd řar Nnařira  
di temmurt n Ljalil u dinni  
igma Yeccu am igga array  
n lwalidin nnes uca iksi tiřit  
ařtas řar iwdan u řar Arebbi!

iggur zzatsen ařami d yiweć uca ibedd sennej i wemcan mani iřa useymi. <sup>10</sup>Řami řrin itri, dewřen ccuren s řefrařet tameqqrant ařtas. <sup>11</sup>Řami udfen řar taddart, řrin aseymi ak-d Maryem, yemmas, wřan řar temmurt uca sejden as. Xenni arezmen řeknuz nsen uca wcen as iriřaluten: urey, řebxur d řefwahet n mirru. <sup>12</sup>Umi d asen-dd iweřřa di tarjit ijj n ueřam řima war tteiqqiben ca řar Hirudus, eeqben řar temmurt nsen zeg ijj n webrid nnećni. <sup>13</sup>Umi ruřen, iřhar-dd lmalak n Arebbi řar Yusuf di tarjit, iqar "Kkar, awi-dd aseymi d yemmas, tarewřed řar Miřra, qqim din ař cek i řa xebbareř, minzi Hirudus yarezzu x useymi řima ad t iney." <sup>14</sup>Uca netta ikkar, yiwi aseymi d yemmas s řiřet uca iruř řar Miřra. <sup>15</sup>Iqqim dinni ařami immut Hirudus, řima ad itwakemmeř min itwannan zi Arebbi zeg unabi am iqar "Řařiy-dd x Mmi řima ad iffeř zi Miřra."

Řami dd-yiweć třatin n iseggwusa,  
iruř řar Yuřanna Amseřřas  
uca itwasseřřes zzayes.



L'Injil Luqa 2:39-40

<sup>39</sup>Umi kemmřen nitni kuřci elahřsab ccariea n Arebbi, eeqben řar Ljalil řar tendint nsen Nnařira.

<sup>40</sup>Tuřa ařenjir iggam, yarenni days Arruř, idweř iccur s tiřit uca nniemet n Arebbi aqa-tt xas.





Uca qqimen akides aġtas n řweqt



Uca irah Filippus ad iřaya x umeddukeř nnes, maħend netta ad ięar Lmasiħ eawed.







#### L'Injil s ufus n Yuřanna 1:29-42

<sup>29</sup>Tiwecca nnes izra Yuřanna Yeccu iggur-dd řares, inna: "Xzarem, d wa d Izmar n Arebbi ikessin ddub x ddunit!" <sup>30</sup>D wa min xef nniy 'Ad d yas awarni ayi ijj n weryaz, yusa-dd zzati, minzi netta tuya-t qbeř inu.' <sup>31</sup>Necc war t ssiney ca, maca řima ad itwassargeb yar Israyil, x uyenni usiy-dd řima ad ssyeđsey deg waman." <sup>32</sup>Yuřanna iched, inna "Zriy Arruř ihwa-dd am ict n tedbirt zeg ujenna, tarsa xas. <sup>33</sup>Necc war t ssiney ca, maca wenni d ayi-dd issekken řima ad ssyeđsey iwdan deg waman, netta inna ayi 'Wenni tezrid ihwa-dd xas Arruř uca yarsa xas, d wa d wenni isseřđasen s Arruř lqeddsen'. <sup>34</sup>Necc řriy uca cehdey belli netta d Mmis n Arebbi."

<sup>35</sup>Tiwecca nnes eawed, tuya Yuřanna ibedd ak-d tnayen n imeřdaren nnes. <sup>36</sup>Ixzar řar Yeccu i tuya igguren uca inna "Xzarem, d wa d Izmar n Arebbi." <sup>37</sup>Tnayen n imeřdaren řřin as am tt iqqar uca dfaren Yeccu. <sup>38</sup>Inneqřeb-dd Yeccu, izri ten deffaren t-idd, isseqsa ten "Min xef tarezzum?" Nitni nnan as "A Rabbi - min ixs ad yini 'A Amseřmad', mani tzeddyed?" <sup>39</sup>Inna asen "Arařem-dd, ad řzarem." Ruřen akides, řrin mani izeddey, qqimen akides ass nni, tasaeet tuya-tt eřařař d eecra. <sup>40</sup>Andrawus umas n Simean Buřrus tuya-t d iijen ři tnayen nni i iřřin aya zi Yuřanna uca deffaren t. <sup>41</sup>D wa i yuřin amezwaru umas Simean, inna as "Aqa nufa 'Massiya'", isem wanita ixs ad yini 'Lmasih'. <sup>42</sup>Issiweđ it-idd řar Yeccu. Ixzar days Yeccu, inna "Cek d Simean, mmis n Yuna, ad ac řayan 'Sifas'", isem wanita ixs ad yini 'Buřrus' (=Azru).





Maryam,  
yemmas, aqa-tt  
daxeř.  
Ad rahey ad tt  
xebbarey  
x temwasit nnes



L'Injil s ufus n Yuħanna 2:1-11

<sup>1</sup>Deg wass wiss třata temsar din ict n tmeyra di Qana di Ljalil uca tuya din yemmas n Yeccu. <sup>2</sup>Uřa d Yeccu d imehðaren nnes twaearðen-dd yar tmeyra.





Řami iqda binu, tenna as yemmas n Yeccu "War řarsen bu binu!" Yeccu inna as "Min jarayi akidem, a tamyart? Tasaeet inu war d tiwiđ ead!" Yemmas tenna i imsexxaren "Min d awem i řa yini, ggem t." Tuřa din setta n iqeddwař n weřru daysen aman, mmarsen dinni am mammec nnumen tteggan Wudayen řuđu, kuř ijjen zzaysen řars řqedd n tnayen ař řřata 'imitriten'. Yeccu inna asen "Ccurem iqeddwař s waman." Uca ccuren ten s waman ař aqemmum. Řexdenni inna asen "Řexxu agmem-dd zzaysen, wcem t i bab n wurar."







Uca ssiwđen t. <sup>9</sup>Umi bab n wurar iqeġeb aman i idewřen d binu, - maca netta war issin manis d ikka, maca imsexxaren inni i d as-dd yugmen aman, ssnen - , iřaya-dd bab n tmeyra x wesři. <sup>10</sup>Inna as “Kuř bnađem ittqeddam binu asebħan d amezwaru. Mařa inewjiwen swin ařtas, ad asen iwc binu war iħřin, maca cek txemmřed binu isebħen ař i řexxu.” <sup>11</sup>D wa d beddu n řeēramat i igga Yeccu di Qana di Ljalil, isseđhar-dd aēuġi nnes uca umnen zzayes imeħđaren nnes.



Yeccu iruḥ yar Kafernaḥum i d yusin x řebḥar n Jinisaret mani tuḡa Yuḥanna d Andrawus d Buṭrus gemmaren iseřman.



Ina d iyarruba n tgemra u wanita d ayarrabu n Simean Buṭrus



Uma Yaęqub d necc, Yuḥanna, nessen řxedmet n tgemra mliḥ.



Kenni w d inegmaren n iseřmman, aqa ad tiřim d imeḥḍaren inu. ḍfaret ayi-dd!



Kuřci iwjed i tgemra ak-d uyeęi.



Tzemmared ad tessensed di taddart inu, maca taḍekk<sup>w</sup>ač inu days timessi, aqa tezzer ř di qama.



Ad nraḥ marra u taḍekk<sup>w</sup>ač nnek ad teggenfa.



Ttaciḡ mliḥ, wah ttaciḡ aqa-yi mliḥ aṭṭas, ad kkareḡ ad awem dd-ssweḡdeḡ macca.



U di ġiřet-a iffeḡ Buṭrus d inegmaren. Ad gmaren iseřman.

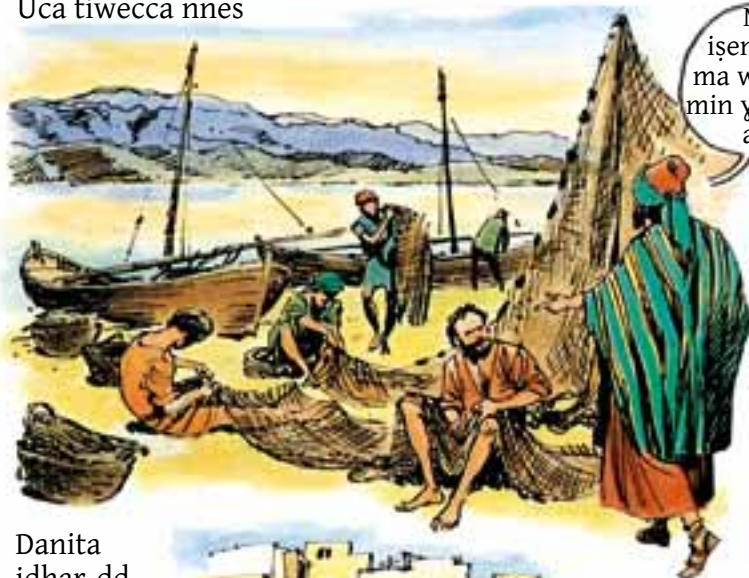
L'Injil s ufus n Luqa 4:38-41

<sup>38</sup>Ikkar Yeccu, iffeḡ zeg usinagug uca yudef yar taddart n Simean. Tuḡa taḍekk<sup>w</sup>ač n Simean days timessi aṭṭas uca ttaren zzayes di ṭṭwee nnes. <sup>39</sup>Ibedd as yar uzeęif uca yuzzer x tmessi uca tejja xas tmessi. Řxedenni tekkař, tedweř tsexxař xasen. <sup>40</sup>Řami teḡři tfuť, aqa iwyen-dd ġars marra inni i tuḡa yar ięa imeḥřac i di ięa eřam

kuř řehřacat uca netta issars afus nnes x kuř iġen zzaysen, issgenfa ten. <sup>41</sup>Tuḡa ccwaṭen tteffyen-dd eawed zeg waṭṭas idsen, tuḡa syuyyun, qqaren "Ček d Lmasiḥ Mmis n Arebbi!" Iwebbex iten, war ten iġi ad ssiwřen, minzi ssnen belli netta d Lmasiḥ.



Uca tiwecca nnes



Mayemmi ttwařiy  
işendaq inu ixwan,  
ma war dinni  
min ya zzenzey  
ass-a?

Necra ġiřet tekmeř,  
war negmar walu. U řuxa  
ad needeř tiracciwin  
nney.



Danita  
idhar-dd  
Yeccu d  
řyaci ideffar  
it-idd.



Butrus, adef di řebřar, řima ad ssiwřey  
ak-d yinni ittmezren ad sřen  
i wawař n Arebbi.



Mkuř  
şşbeh d ucecci  
itteş niy ifaq,  
řřebb iyemmi

u netta war issin mammec,  
s minzi imendi iyemmi řima ad aney  
iwc zzariet s minzi i nttegg ayrum.



Yeccu inna:  
Tageldit n ujenna  
amecnaw  
ijjen izarree řřebb  
x temmurt.



Mařa texsem ad tadfem řar  
tgeldit n ujenna, ittxeşsa kenniw  
ad tqebřem awař inu, ittxeşsa  
war ttiřin wuřawen nwem qeşřen  
amecnaw tişuřar niy ucař iccuren  
s yeźra i iřan d  
timexsa n wagra  
d tmenyat !



L'Injil s ufus n Luęa 5:1-11

<sup>1</sup>Ařami xas ideřřes řyaci řima ad iseř i wawař n Arebbi, tuya netta ibedd  
řar tma n řebřar n Jinnisaret. <sup>2</sup>Iźra tnayen n tyarruba beddent x tma u  
ineymaren n iseřman ffyen-dd zzayes, tuya ssizdigen tiracciwin. <sup>3</sup>Yenya  
deg ijjen zi tyarruba i tuya n Simean, ittar as ad yagg<sup>w</sup>ej cwayt x tma.  
Xenni iqqim uca tuya isseřmad řyaci zi tyarrabut. <sup>4</sup>Umi ikemmeř awař,  
inna i Simean "Ruřem řar řaęaę, tendarem tiracciwin nwem i tneymart









Yalleh, ad nendeh  
ayarrabu yar řbar ħima  
war iyarreq!



D tanita d tagemra, eemmarř war  
zriř di tudart inu iseřman am yinal



A Yeccu,  
eawen ayi ħima  
ad zzayek ttiqqey  
attas!



Bdiy řemmdey  
war đeffarey  
abrid inu,  
maca abrid nnek  
...

A Buřrus, war tteqqibed ca  
ad tegmared ead iseřman, maca  
ad tegmared iwdan!



Dfarem ayi-dd,  
ad kenniw arrey  
d inegmaren  
n iwdan

Uca jjin iyarruba nsen,  
uca đfaren Yeccu.



d marra inni iřan akides x tneymart n iseřman i tťfen. <sup>10</sup>Amenni eawed Yaęqub d Yuřanna, tarwa n Zabadi, inni tuřa d icricen n Simean. Inna Yeccu i Simean "War tteggwed ca, zi řexxu ad tiřid tgemmared iwdan." <sup>11</sup>Umi dd-usin s tyarruba yar řbar, jjin kuřci uca đfaren t.



Yuyur Yeccu di marra dcurat n Ljalil, tuya ittbarreh s řexbar asebhan uca issgenfa imehrac i tuya t-idd deffaren.



Řweqt inu tiweđ-dd! Tageldit n ujenna tudes-dd! U netta isqarqub x tewwura n wuřawen nwem, řima ad tamnem zi Arebbi!

Sitimey ad yiři wawař-a nican. Uzan yarney řřukkam d uyewyew d lřukumat

Marra min ggin iwdan deg wus-san iedun, marra war isfarriř. Neřdaj nican arreřmet n Arebbi.

Marra lanbiya urin x Lmasiř uřa x s minzi t i řa nessen: Idaryařen ad twařan, izeřřafen ad uyuren!

Marra inni s řehřac d aceffan ittiřin weřdsen barra i tendint. Zzaysen inni ittrajan řar tewwart n tendint, sitimen ad řarsen iffeř Yeccu Lmasiř.

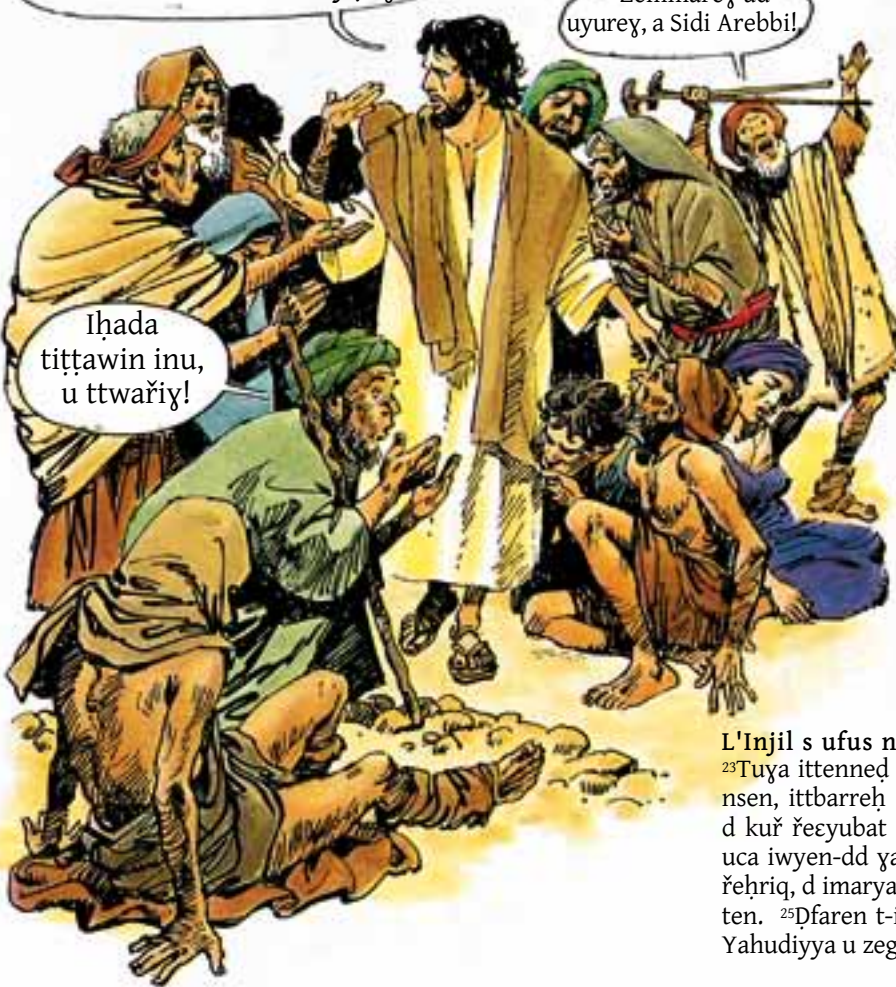
Ttesřiř i nnaqus, d ijj n bnadem days řbars!



Arařem-dd řari marra inni yuřřen d yenni ideqřen n wuř u necc ad kenniw ssareyřey.

Zemmarey ad uyurey, a Sidi Arebbi!

Iřada titřawin inu, u ttwařiř!



#### L'Injil s ufus n Matta 4:23-25

<sup>23</sup>Tu ya ittenneđ di temmurt n Ljalil marra, isseřmad deg isinagugen nsen, ittbarreh s řexbar asebhan n tgeldit uca issgenfa kuř řehřac d kuř řeeyubat i iřan di řgens. <sup>24</sup>Iffey xas řexbar di Suriya marra uca iwyen-dd řars marra imehrac inni řar ięa eřam kuř řehřacat d řehřiq, d imaryahen d yenni ittbarkikkiden d ineđbařen uca issgenfa ten. <sup>25</sup>Đfaren t-idd ařas n řřaci zi Ljalil, zi Dikapulis, zi Urcalim, zi Yahudiyya u zeg ujemmađ n L'Urdun.





Ttaciř zi daxeř inu.

Řuxa ruh, mmeř ixef nnek i ukehhan, elahřab ccariea n Musa.



Řexxu tzmmed ad tzedřed eawed deg wemcan nnek di řwest n řgens nnek.

#### L'Injil Luqa s ufus n 5:12-14

<sup>12</sup>Tuřa deg icten zi tneddam nni ijj n weryaz iřqef it marra řbars. Umi izra netta Yeccu, iwřa x uřembub nnes uca izaweg it, inna "A Sidi, mařa tessed, tzmmed ad ayi tessizdeged."

<sup>13</sup>Isswizzed s ufus řars, iřada t, inna "Necc xsey, tetwassizdeged!" Řexdenni iruř xas řbars. <sup>14</sup>Iweřřa t ĥima war t iqqar i řed, maca "Ruř dinni" ammu i d as inna, "tessecned ixef nnek i ukehhan, ewc tayarřt i Arebbi x usizdeg nnek am mammec yumur Musa, ĥima ad tiři d cĥadet i nitni."



Yar t̄tarf n tendint n Kafernaħum,  
tuya dinni lbiru n d̄dariba...



Matta,  
ma tarjid di arbeh  
i ya t̄t̄f̄fed?

Ttseqsiy x Lmasiħ mixef xas  
ssawařen iwdan qac ... necc  
njobdey yar nnabi-ya!

War xafi ttirar,  
cek txeddmed di d̄dariba  
i Irumaniyyen d nitni  
řeedyan nney. Ma iejeb ac  
nnabi-ya?



Cek t̄feyyiced di tudart nnek,  
ak-d temyarın d binu!

Yarek řheqq. Xzar,  
aqa iggured ...  
lanita!



A Matta, d̄far ayi-dd,  
ad tiřid d ameh̄dar inu!

Man wen,  
necc?

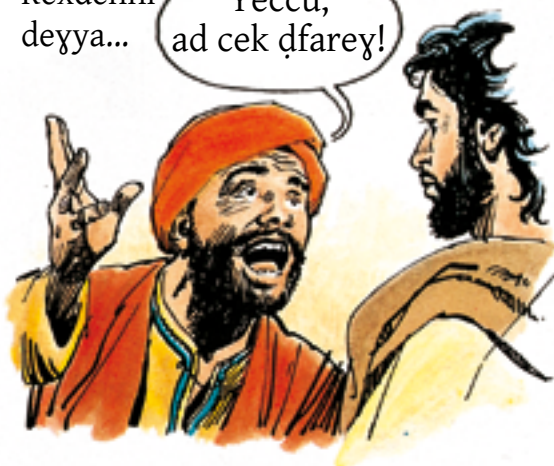


Řexdenni  
deyya...

Yeccu,  
ad cek d̄farey!

Yari řexbar  
iřbeħ!

Ad kenniw jjeγ  
uca ad d̄farey Lmasiħ  
Netta inna ayi nican  
ittxeřřa ad t d̄farey!



#### L'Injil s ufus n Matta 9:9-13

<sup>9</sup>Řami ikka Yeccu zi senni, izra aryaz, wenni umi qqaren Matta, iqqim yar taddart n d̄dariba. Inna as "D̄far ayi-dd!" Uca ikkar, id̄far it. <sup>10</sup>Uca imsar, řami iqqim yar t̄tab̄ra di taddart, usin-dd wařtas n ayt n d̄dariba d imednab, qqimen ak-d Yeccu d imeh̄daren nnes. <sup>11</sup>Řami zrin Ifarisiyyen man aya, nnan i imeh̄daren nnes "Mayemmi ittett umseřmad nwem ak-d ayt n d̄dariba d imednab?" <sup>12</sup>Umi isřa Yeccu man aya, inna asen "Inni iřeh̄hen, war h̄dijen ca aq̄bib, maca imeh̄rac. <sup>13</sup>Ruħem, ad t̄remdem min ixs ad ini wawař-a 'Xsey arreh̄met, maci d tayarřt', minzi necc war dd-usiy ħima ad řayiy x imseggaden, maca x imednab yar ttubet."

Ad ggeγ  
ijj n uēeyyed  
d ameqqran s temrah̄it  
inu uca ad ear̄dey x  
Lmasiħ uca ad tiřim  
marra idwem  
akidi!





Uca deg uɛeyyed nni...



Kenniw war tefhimem ca,  
inni iṣṣḥen war ḥdijen ca aḍbib,  
māca imehrāc, wah!  
Fekkarem di min iqqar  
ṛetab iqeddsen:



Yeccu, xzar, aqa dinni ca n  
Ifarisiyyen ttxebbaren hak  
uca qqaren aqa ttneṛṛaen  
s min tegged.



Nnabi  
iṣṣḥ, war  
iḡi amenni!

Xzar ṛars,  
netta ittett ak-d  
ayt n ṛecur d tenni  
izennant, ittēyyad  
ak-d iwdan!

"Xsey arrehmet war iḡi tayarṣt,  
u tussna n Arebbi ktar zi tyarṣi  
n wecmaḍ."

Di ca n wussan munen imezday n Kafernaḥum di taddart  
n Simēan, mani iqqim Yeccu di ṛwest.  
Marra xsen ad as ṣren ...



Ad nraḥ,  
ad nessen Lmasih,  
uca ad t neḍfar  
deyya!

Maca ittxeṣṣa  
ad nazeṛ deyya,  
ḥima ad nze-  
mar ad nadeḥ



Tawwart teqgen  
minzi zi waṭṭas n  
iwdan u war nzeṛmar  
ad nadeḥ.

Ggem ca  
n ṛḥajet, waxxa  
war nzeṛmar  
ad nadeḥ. S uyiṛ  
ittxeṣṣa ayi ad  
zarey Lmasih,  
d netta weḥdes  
izeṛmar ad ayi  
issgenfa.



L'Injil s ufus n Marqus 2:2-12

<sup>2</sup>Ṛexdenni munen xas waṭṭas n iwdan, aṛami war zemmaren uṛa  
ad dd-awḍen uṛa ṛar tewwart. Aqa tuṛa issawaṛ akidsen s wawaṛ.

<sup>3</sup>Usin-dd ca ṛars, iwyen-dd ijj n uneḍbar, arbun t-idd arebea n  
yeryazen. <sup>4</sup>Minzi war zemmaren ad ṛars-dd qarrben zi ssibbet n  
ṛyaci, ksin cwayt zi tzeqqa mani t tuṛa. Awarri ṛami edun zi tzeqqa,





Tazeqqa n taddart  
tetwagg s ucař  
uca zemmar  
ad tt-idd kessin ...



Xzar,  
mečar  
izeemen!

Aryaz-a  
icellel,  
řehřac  
nnes  
war izemmar  
ad iggenfa !



ssehwan-dd qama min di izzeř unedbař. Minzi war zemmar  
ad ħars-dd qarben zi ssibbet n řyaci, ksin cwayt zi tzeqqa mani t tuya. Awar  
ni řami edun zi tzeqqa, ssehwan-dd qama min di izzeř unedbař. "Umi  
izra Yeccu liman nsen, inna i unedbař "A aħenjir, aqa ddnub nnek  
twayfaren." "Tuya qqimen din ca zeg imseřmaden n idlisen, ttxarrařen  
deg wuř nsen: "Mayemmi issiweř wa ammu? Aqa ittceqqaf di Arebbi.  
Wi izemmar ad iřfar ddnub myir Arebbi weħdes?" "Řexdenni yuca  
Yeccu s Arruħ nnes belli aqa ttxarrařen ammu deg yixef nsen. Inna





asen "Mayemmi tettxemmamem di man aya deg wuřawen nwem? <sup>9</sup>Min ihewnen ad iniy i unedřbař 'Twayfaren ddnub nnek!' niy ad iniy 'Kkar, teksid qama nnek, tuyured!'" <sup>10</sup>Maca ĥima ad tessnem belli Mmis n bnađem řars řřulta x temmurt maħend ad iřfar uřa i ddnub" ... inna i unedřbař <sup>11</sup> "I cek ad ac iniy, kkar, teksid qama nnek, truħed řar taddart nnek!" <sup>12</sup>Ikkar, řexdeni iksi qama nnes uca iffey qibač i marra iwdan, ařami tbehten marra, ssemyaren di Arebbi, nnan "Emmarř war neźri man aya!"



Zi ssa ca n wussan di dcar Majdala i war igg<sup>w</sup>ijen ca x Kafernaħum u zzat n taddart n ijj n weryaz i ƣar iġa agra aṭṭas qqaren as Simean ...



Řami dd-yiweġ Yeccu dcar, marra tuƣa ttrajan t ...



Yeccu Annařiri, mareħba zzayek di dcar nney, aqa nesřa xak qbeř mma ad dd-tased danital!

Aqa din Yeccu, wenni war isseħqaran ħed, uřa d tamƣart am necc. Ttaciƣ belli arezzuƣ akis msagareƣ uca ssitimeƣ ad kides ssiwřeƣ břa mma ad ayi imnee ħed!



ĖarĊeƣ-dd marra imcenneen ƣar taddart inu, i umensi tcarrfeĊ aneƣ s temwasit nnek.

Ttqadiƣ cek, ad ƣarek-dd nas.

Netta ad yiři ak-d Ifariseyyen di ġiřet-a. Necc ad ssweġdeƣ ixef inu. Ittxeřřa ad as seġdeƣ, ad t weqqareƣ s marra min dayi, waxxa necc seĊĊhiƣ.



L'Inġil s ufus n Luġa 7:36-50

<sup>36</sup>IarĊ it ijj n Ufarisi ħima ad kis icc. Yudef ƣar taddart n Ufarisi uca iqqim ƣar řtabřa. <sup>37</sup>Xzar ict n temƣart zi tendint tuƣa-tt d tamednubt, umi tessan aqa iqqim ƣar řtabřa di taddart n Ufarisi, tusa-dd s ict n tziyyat n alabaster days řefwaħet n mirru. <sup>38</sup>Umi dd-tbedd ƣar iĊaren nnes Ċeffar nnes, tru uca tebda tessuffa iĊaren nnes s imeřřawen uca tebda tessazƣ iten s ucuwwaf n uzeġif nnes, tessudem as iĊaren uca tedhen iten s řefwaħet n mirru. <sup>39</sup>Umi iřra





Aqa-t netta  
iqqim ak-d inewjiwen,  
uř inu ineřtu ařas ...  
S uyiř  
ad adfey řuxa  
řars, mařa war d as  
ggiy ammu, eemmarř  
akides msagarey. Ad as  
wđiy x iřaren nnes, ad as  
ttarey řima  
ad ayi iyfar, war ttariy  
ca taynit x min i řa inin  
iwdan xafi. Necc ssney  
belli lmasiř  
war xafi ittazzeř am  
mammec tteggan nitni!

Mammec tezēem tamiyart-a  
izennan? Nettet tetru, tessuff  
iřaren nnes s ucewwaf nnes?

Mařa wanita  
qqaren as Yeccu  
d anabi nican, ad tiři  
issen man tamiyart  
tegga ta!

Wah uca ad tiři  
iseqqeř itt  
x wudem nnes!

Maca iji tt  
třada t!

Simean,  
řari min d ac  
i řa iniy.

Waxxa  
ini min  
texsed ...

Ufarisi, wenni it-idd ičarden, man aya, inna deg uzeřif nnes "Mři wa d anabi nican, iři aqa issen min teena tmeřřut-a tenni t iřadan, aqa nettat d tamednubt." <sup>40</sup>Yarr-dd Yeccu, inna as "A Simean, řari ict n řřajet ad ac tt iniy." Inna as "Ini tt, a Amseřmad!" <sup>41</sup>"Ijj n bab n umarwas tuřa řars tnayen ttursen as. Ijjen tuřa itturs as xemsa mya ddinar u wennedni xemsin. <sup>42</sup>Am war tuři řarsen min zi i řa arren amarwas, isamř asen marra s tnayen idsen. Ini ayi, wi t i řa ixsen zzaysen ktar?" <sup>43</sup>Yarra-dd Simean, inna as "Ittyiř ayi wenni umi isamř ktar." Inna as "Cek třeķmed s řřař." <sup>44</sup>Uca inneqřeb Yeccu řar tmeřřut nni, inna i

Ad ac iniy  
amedya-ya ...





Simean “Ma twařid tamḡart-a? Aqa udfey taddart nnek. Aman i iḍaren inu war d ayi ten tewcid. Maca nettat tessired iḍaren inu s imeřawen nnes uca tessizey iten s ucuwwaf n uzeḡif nnes. <sup>45</sup>Cek war d ayi tessudmed, maca nettat zeg wami d udfey war tbedd zeg usudem n iḍaren inu. <sup>46</sup>S zzect war tdehned ca azeḡif inu. Maca nettat tedhen iḍaren inu s řefwaḥet n mirru. <sup>47</sup>X

uyenni ad ac iniy ‘Aqa itwayfar as ubarru n ddnub nnes, minzi teks ařas. Wenni umi itwayfar drus, ad yars yiři drus n tayri.’” <sup>48</sup>Xenni inna as “Aqa twayfaren ddnub nnem.” <sup>49</sup>Inni akides iqqimen yar řtabřa bdan qqaren deg yixef nsen “Min iena wa maḥend ad iyfar uřa i ddnub.” <sup>50</sup>Inna as i tmeřtut nni “Liman nnem aqa issenjem i cem. Ruḥ di řehna.”



Řami iedu Yeccu x Ljalil,  
yudef ak-d imeřđaren nnes řar dcar n Nayin...



#### L'Injil s ufus n Luqa 7:11-17

<sup>11</sup>Tiwecca nnes iruř řar ict n tendint qqaren as Nayin, ruřen akides wařřas zeg imeřđaren nnes d ijj n řyaci d ameqqran. <sup>12</sup>Ařami dd-iqarreb řar tewwart n tendint, xzar, ksin-dd ijj n umettin x řmeřmeř řar barra. Netta d ayenni n wenni i tuřa řar yemmas, u tuřa tanita d tajjač, tuřa akides ijj n řyaci ařřas zi tendint. <sup>13</sup>Umi tt izra Sidi tezzigeř as uca inna as "War ttru!" <sup>14</sup>Xenni iqarreb-dd, iřada řmeřmeř uca bedden yenni t yarbun, inna "A abřiř, i cek umi i řa iniř, kkar-dd!" <sup>15</sup>Iqqim umettin, ibda issawař, xenni yarra as t-idd i yemmas. <sup>16</sup>Tudef tiggwudi di marra uca řemden Arebbi, nnan "Aqa ikkar-dd dayney unabi imřar" uca "Aqa issiř Arebbi x weydud nnes." <sup>17</sup>Iffey řexbar-a xas řar marra Yahudiyya d ředcur i d as-dd innřen.



Ṭṭarf i tageṛmamṭ n Jinisaret, iqqim Yeccu ak-d ṛṛaci n iwdan, usin-dd ḥima ad as sṛen ... uca di ca n wussan, imun akidsen ṛar ijj n wemcan ittṭurfi uca iqqim issawaṛ akidsen aṛ aεecci ...



Yeccu, ṛḥaṛ iεdu, war danita dcar yudes ad days nsey macca i iwdan-a, ad nessuyur iwdan ḥima ad ccen.

Filippus, ittxeṣṣa ad nessec iwdan-a!

Manis d i ṛa nsey macca i yina marra?

A Yeccu, ma tarezzud ad tewced macca i marra iwdan-a? Man aya ittettar kṭar zi mitayn n iṣuldiyyen n wurey.



Ittxeṣṣa ad tiṛi iwyen-dd macca, amecnaw aḥenjir-a umi i ṛar iḡa xemsa n tecnifin d tṛayen iseṛman.

Ina as i uḥenjir-a ad dd-yaṣ danita, uca a nebḍa macca.

Maca man aya drus aṭṭas, i iwdan-a qaε!

Ruḥem, bḍam ticnifin d iseṛman x marra idsen

Inim i iwdan ad qqimen ṛar temmurt ḥima ad ccen!



Ad itwabarek isem nnek, a Arebbi, wenni iwcin macca i bnaɛem!



Macca-ya iṣbeḥ, xṛar aqa iceṭṭ aṭṭas n macca

Mlih, asari-ya iṣebḥen.



Ccem marra idwem, arrem mmezṛi!

#### L'Injil s ufus n Yuḥanna 6:1-15

<sup>1</sup>Awarni man aya iruḥ Yeccu ṛar ujemmad n ṛebḥar n Ljalil, wenni d ṛebḥar n Tibiriyas. <sup>2</sup>Idfar it-idd ijj n ṛṛaci d ameqqran, minzi zṛin ṛεṛamat nnes i igga i imeḥṛac. <sup>3</sup>Ṛexdenni igaeεed Yeccu ṛar wedrar uca iqqim dinni ak-d imeḥḍaren nnes. <sup>4</sup>Taṛarṣt n useεdu, ṛeid n Wudayen, war d as iqqim ca. <sup>5</sup>Ṛexdenni issgaεeed Yeccu tiṭṭawin nnes uca, umi iṛza ijj n ṛṛaci d ameqqran yusa-dd ṛars, inna i Filippus “Manis i ṛa nsey aṛrum, ḥima ad ccen ina?” <sup>6</sup>Inna ammu ḥima ad t ijarreb, minzi netta simant nnes issen min i ṛa yegg. <sup>7</sup>Yarra-dd xas Filippus “Aṛrum s mitayn n dinar war ten ittqeddi ḥima

ad ikiṣ kuṛ ijj n zṛaysen drus.” <sup>8</sup>Ijj n zeg imeḥḍaren nnes, netta d Andrawus, umas n Simεan Buṭrus, inna as <sup>9</sup>“Aqa da ijj n uḥenjir ṛars xemsa n tecnifin n imendi d tṛayen n iseṛman, maca anect uya qaε i waṭṭas?” <sup>10</sup>Yeccu inna “Syimem iwdan.” Tuya din aṭṭas n ṛεḥtic deg wemcan nni. X uyenni qqimen yeryazen. Aqa-ten di xemsa-aṛaf idsen εṛaḥaṛ. <sup>11</sup>Yeccu ikiṣ ticnifin, iqada uca ibḍa tent x imeḥḍaren nnes u imeḥḍaren nnes wcin tent i yenni iqqimen. Iwca amenni εawed zeg iseṛman εlaḥsab anect ixsen ad ccen. <sup>12</sup>Ṛami jjiwnen, inna i imeḥḍaren nnes “Yrum iṛeqqwaṣ iceṭṭen, ḥima war ittḍeyyε walu.” <sup>13</sup>Yrun uca εemmaren teneac n tsuḡatin s iṛeqqwaṣ n xemsa n



Řami ccin marra idsen ...

Yarwem  
iřeqqawaz, ĥima war  
ittđeyyie ca.



Řexdenni, ca zzaysen  
ttemsawaren x tmesřact-a ...



Ėecra, ĥiřac, teneac n  
třuřatin ccurent s weyrum.



Ict n řxedmet  
d tameqqrant  
i igga Lmasiř,  
iwca macca  
i marra iwdan!



Issfekkar  
ayi-dd s unabi  
Iliya di zman  
nnes!

Wah, aqa tira iqeddsen qqarent  
aney belli issecc meyya n iwdan s  
tecnift n weyrum u icetř ařas  
amecnaw ass-a.

Ma  
ieeddeř ad  
yiři Lmasiř  
d anabi n  
jdid?



Nican  
netta d Lmasiř,  
tuřa nettraja t  
ařas zeg wami

Arařem-dd  
ad neřřiwed řexbar,  
u neccin narezzu  
Lmasiř ad yiři  
d ajeřid x aney.

Ad nenned  
x ujeřid  
nney.

Ad niři  
d řeeskar,  
uca ad t negg  
d řqayd uca  
ad nazzeř  
x Irumaniyyen  
yar barra!

Maca řami Yeccu issen  
aqa arezzun ad t ggen d ajeřid s bezzez ...

Ad ffıey zzaysen,  
nitni arezzun tageldit i yixef nsen  
war teři tgeldit n Arebbi ...  
Ittxeřřa ad zřařen ...

"Tageldit nekk ad dd-tas,  
ad yiři řxařar nnek ..."  
ad rařey řar idurar  
řima ad zřeę!



Drus uca imun Yeccu ak-d imeřđaren nnes řar wemcan  
Qayřariyya, řtarf n wedrar n Hirmon.

tecnifin n imendi i icetřten awarni řami ccin. <sup>14</sup>Řami zřin iwdan řeeřamet i igga Yeccu, nnan "Wa d tidett d anabi i dd-yusin řar ddunit." <sup>15</sup>Umi issen Yeccu, belli ad dd-asen nitni, ad t třfen s uyř řima ad t ggen d ajeřid, xenni innejra řar wedrar, řaca netta weřdes.







#### L'Inġil s ufus n Matta 16:13-15

<sup>13</sup>Řami d yiweđ Yeccu řar temmurt n Qaysariya n Filippus, isseřsa imeđdaren nnes "Min eniy necc, Mmis n bnadem, ełahřab min qqaren iwdan?" <sup>14</sup>Nnan as "Ca qqaren 'D Yuřanna Amseyđas' u wenneđni 'D Iliya' u wenneđni eawed 'D Irmiya' niy 'D iijen zeg inabiyyen'." <sup>15</sup>Inna asen "Maca kenniw, min xafi teqqarem?" <sup>16</sup>Yarra-dd xas Simean Buřrus, inna "Cek d Lmasiř, Mmis n Arebbi iddaren." <sup>17</sup>Yarra-dd xas Yeccu, inna as "Sseđ nnek, a Simean Bar-Yuna, minzi war iđi d aysum niy d idammen i d ac imřen man aya maca d Baba i iřan deg iijenwan.

#### L'Inġil s ufus n Yuhanna 6:66-71

<sup>66</sup>Zi řweqt nni dewřen ařas zeg imeđdaren nnes řar đeffar, war qqimen ca gguren akides. <sup>67</sup>Inna Yeccu i teneac n imeđdaren nnes "Ma uřa d kenniw texsem ad tuyurem?" <sup>68</sup>Simean Buřrus yarra-dd xas "A Sidi, wi yar i řa nrař? Cek řark awařen n tudart n řebda, <sup>69</sup>aqa neccin numen u nessen aqa cek d Lmasiř, Mmis n Arebbi iddaren." <sup>70</sup>Yeccu yarra-dd xasen "Ma war iđi d necc i kenniw ixđaren di teneac? Uca iijen zzaywem d ibřiř." <sup>71</sup>Inna man aya x Yahuda, mmis n Simean Isxariyuři, minzi wanita tuřa ixs ad t isellem u netta d iijen zi teneac.





#### L'Injil s ufus n Matta 20:20-24

<sup>20</sup>Řexdenni tusa-dd řars yemmas n tarwa n Zabadi ak-d iřenjiren nnes, tewđa as yar iđaren řima ad zzayes tettar ca n řřajet. <sup>21</sup>Inna as netta "Min tessed?" Tenna as nettat "Ini mařend ad qqimen tnayen n iřenjiren-a inu, ijjen řar ufusi nnek u wenneđni řar uzeřmad nnek di tgeldit nnek." <sup>22</sup>Yeccu yarra-dd xas, inna "Kenniw war tessinem ca min tettarem. Ma tzemmarem ad tes-



A imeddukkar inu, aqa kenniw txarrišem  
s ijj n webri d aeffan, tarezzum x min iġan n iwdan.  
Aqa neccin ad nraħ yar Urcalim!

S uyiř  
ad raħey dinni,  
ad xafi tekk teqseħ  
uca ad twanyey ...  
maca deg wass wiss trāta  
ad dd-kkarey!



Beēēed xafi a ibriš!  
Cek tettegged tizemmar nnek  
ħima war ttkemmiřey  
řxedmet n Arebbi.

Man aya war ittiři ca!  
War iseddeř. Akidec  
nraħ ad cek neħđa!

A Yeccu,  
war teđeif  
řuxa.



Ijeğiden d yimeqqranen  
n ddunit aqa šellten x iwdan  
maca necc war dd-usiy  
ħima ad šelltey  
maca ħima ad sexxarey!



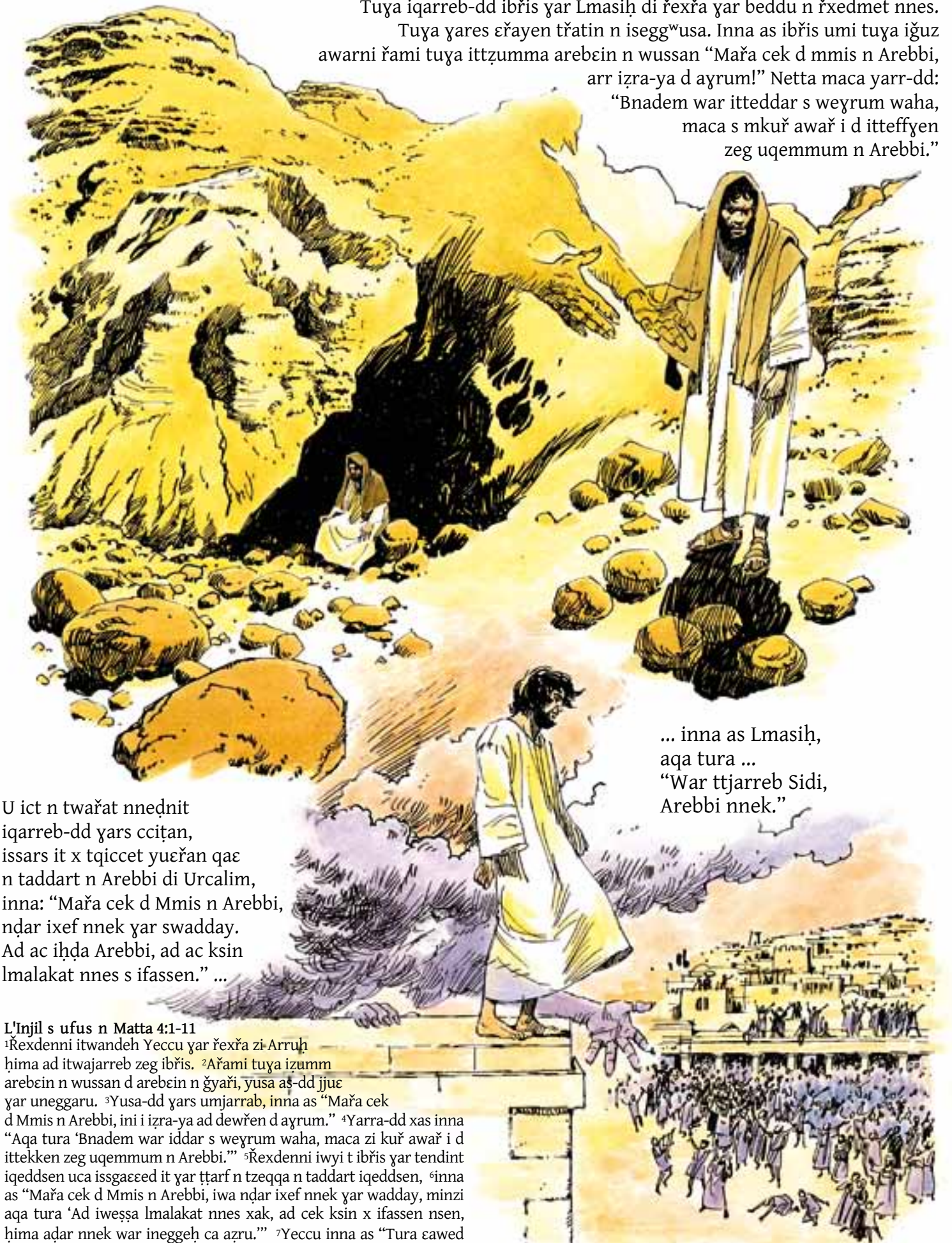
#### L'Injil s ufus n Matta 16:21-23

<sup>21</sup>Zi senni ibda Yeccu ad issen i imeħdaren nnes belli ittxeřša as ad irah yar Urcalim, ad iweddeb ařas zeg imyaren n řgens u zeg imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen, ad itwaney uca ad dd-itwassnekkar deg wass wiss trāta. <sup>22</sup>Buřrus xenni iksi t yars, ibda ittmenya akides, inna "Sidi Arebbi ad cek yarħem, a Sidi, man aya war d ac ittemsar eemmarš." <sup>23</sup>Maca netta inneqřeb, inna i Buřrus "Ffey xafi, a cciřan, cek d ict n teenkrift i necc, minzi war cek icqi min iġan n Arebbi, maca min iġan n iwdan."

wem řkas i ya swey necc niy ad tetwassyeđšem s useyđař i zi i ya twassyeđšeř necc?" Nnan as "Nzemmar." <sup>23</sup>Netta inna asen "Řkas inu ad t teswem u aseřđař i zi i ya twassyeđšeř, ad zzayes twassyeđšem, maca ayimi yar ufusi d yar uzeřmađ inu war iġi i necc maħend ad t wceř, maca ad yiři i yenni umi t issewjed Baba." <sup>24</sup>Řami řšin eecra n imeħdaren nneđni man aya, xeyyqen ařas x tnayen n wawmaten.



Tuya iqarreb-dd ibriš yar Lmasih di řexřa yar beddu n řxedmet nnes.  
 Tuya yares eřayen řřatin n isegg<sup>w</sup>usa. Inna as ibriš umi tuya iğuz  
 awarni řami tuya ittżumma arebein n wussan “Mařa cek d mmis n Arebbi,  
 arr izra-ya d ayrum!” Netta maca yarr-dd:  
 “Bnadem war itteddar s weyrum waha,  
 maca s mkuř awař i d itteffyen  
 zeg uqemmum n Arebbi.”



U ict n twařat nneđnit  
 iqarreb-dd yars ccitan,  
 issars it x tqiccet yueřan qae  
 n taddart n Arebbi di Urcalim,  
 inna: “Mařa cek d Mmis n Arebbi,  
 nđar ixef nnek yar swadday.  
 Ad ac iřđa Arebbi, ad ac ksin  
 lmalakat nnes s ifassen.” ...

... inna as Lmasih,  
 aqa tura ...  
 “War ttjarreb Sidi,  
 Arebbi nnek.”

#### L'Injil s ufus n Matta 4:1-11

<sup>1</sup>Řexdenni itwandeh Yeccu yar řexřa zi Arruř  
 řima ad itwajarreb zeg ibriš. <sup>2</sup>Ařami tuya izumm  
 arebein n wussan d arebein n ġyaři, yusa ař-dd jjuē  
 yar uneggaru. <sup>3</sup>Yusa-dd yars umjarrab, inna as “Mařa cek  
 d Mmis n Arebbi, ini i izra-ya ad dewřen d ayrum.” <sup>4</sup>Yarra-dd xas inna  
 “Aqa tura ‘Bnadem war iddar s weyrum waha, maca zi kuř awař i d  
 ittekken zeg uqemmum n Arebbi.’” <sup>5</sup>Řexdenni iwyi t ibriš yar tendint  
 iqeddsen uca issgaēēed it yar řřarf n tzeqqa n taddart iqeddsen, <sup>6</sup>inna  
 as “Mařa cek d Mmis n Arebbi, iwa nđar ixef nnek yar wadday, minzi  
 aqa tura ‘Ad iweřřa lmalakat nnes xak, ad cek ksin x ifassen nsen,  
 řima ađar nnek war ineggeř ca aźru.’” <sup>7</sup>Yeccu inna as “Tura eawed  
 ‘War ttjarrab Sidi Arebbi nnek!’” <sup>8</sup>Eawed iwyi t ibriš yar wedrar yueřan



Xenni ibriš iksi Lmasih x yijj  
n wedrar yueřan, inna ...  
“Xzar ęar marra tigeldawin  
n ddunect d řeezz nsen.  
Ad ac wceę man aya kuřci,  
mařa ad ayi tēebded!”

Yarra-dd xas Lmasih  
“Beēēed xafi, a cciřan!  
Aqa tura ‘I Arebbi  
nnek umi i ęa tēebded,  
i netta weřdes’ ”.

Aqa nnię “Ijeęiden  
d imeqqrane n ddunit  
aqa řellten x iwdan maca necc  
war dd-usię ģima ad sellteę  
maca ģima ad sexxareę!”

Mařa war  
ęari ittiři arbeę,  
aqa ttdeęęaęę  
řweqt inu  
ak-d Lmasih,  
aqa xeyęęę!

Necc nedmeę  
maca necc war fhimeę  
min i ęa yiři ...

Kenniw,  
a Buřrus d Yaęub  
d Yuęanna, uyurem-dd  
akidi, ad nesseędu ģiřet  
tmun x wedrar ...

A imeddukař,  
wtem iqıđan  
ęar uđar n  
wedrar.

ařas, isscen as marra tigeldawin n ddunit d uęuęi nsent ęuca inna  
as “Ad ac wceę marra man aya, mařa tewđid ayi ęar iđaren, ad ayi  
tsejded!” <sup>10</sup>Inna as Yeccu “Ruę, a cciřan, minzi tura ‘Sidi Arebbi  
nnek d netta umi i ęa tsejded u i netta weřdes umi i ęa txedmed.’ ”  
<sup>11</sup>Řexdeni ijj it ibriš uca xzar, lmalakat usin-dd, tuęa sexxaren as.





Řami dd-yiweđ wezyen  
n ġiřet tewta-dd tfawt  
tettceēcie uca ifaq-dd  
Buřrus d Yaēqub d  
Yuřanna uca řrin Yeccu  
s waddud iceēceē s tfawt,  
tuęa issawař  
ak-d Musa d Iliya ...

Tuęa Buřrus ixs  
ad iwwet iqiđan x  
wedrar minzi man  
aya d lmiř ařtas,  
xenni maca truř tfawt  
nni, ēeqben uca řrin  
Yeccu s waddud nnes  
am umezwar.



ęar řefjar ihwa-dd Yeccu ak-d t̄rata n imeřđaren nnes zeg wedrar.



#### L'Injil s ufus n Matta 17:1-9

<sup>1</sup>Awarni setta n wussan Yeccu yiwi-dd Buřrus d Yaēqub d umas Yuřanna akides, issgaēēd iten weřdsen ęar ijj n wedrar yuēřa. <sup>2</sup>Uca itwabeddeř waddud nnes qibač nsen, tuęa aęembub nnes ittceēcie am tfuct, idweř warruđ nnes d acemřař am tifawt. <sup>3</sup>Xzar Musa d Iliya đharen asen-dd, ssawařen akides. <sup>4</sup>Buřrus yarra-dd, inna i Yeccu “A Sidi, aqa mliř umi i da neęa! Mařa tēxsed ad newwet danita t̄rata n iqiđan, iijen i cek, iijen i Musa u wenneđni i Iliya.” <sup>5</sup>Am tuęa issawař ead, ikka-dd xasen ijj n useynu ittissiqq, issduri iten s tiři nnes uca xzar, aqa ict n tmijja zeg uęenna teqqar “D wa d Mmi ieizzen, days ufiř arđa inu, sřem ęars!” <sup>6</sup>Řami sřin imeřđaren nnes man aya, wđan x uęembub nsen uca ggēden ařtas. <sup>7</sup>Yusa-dd ęarsen Yeccu, iřada ten, inna “Kkarem, war tteggēdem ca!” <sup>8</sup>Řami ssgaēēden tiřtawin nsen, war řrin ħed myir Yeccu waha. <sup>9</sup>Am dd-hwan zeg wedrar, yumur iten Yeccu, inna “War t tteqqarem i ħed min teřrim ař i dd ęa ikkar Mmis n bnadem zeg imettinen.”



War zemmaren wawařen ad  
ssiwřen x min imsaren di ġiřet  
iedun, řexxu nessen  
s tidett aqa Yeccu  
d ameqqran x  
Musa d Ilya.



Uřa d nnec  
zřiy manayenni  
a Yuřanna,  
Yeccu netta d  
Lmasiř n Arebbi s  
tidett ... wah, nican,  
netta d Mmis  
n Arebbi  
iddaren.

A imeddukař inu,  
ad kenniw weřřiy,  
war txebbarem řed  
s min teřrim,  
ař d i ya ikkar  
Mmis n bnađem  
zi řmewt.



Man aya nican, aqa Musa  
d Iliya sswejden i temwasit  
nnes, maca Yeccu netta iffey  
zeg ueuři n Arebbi  
simant nnes.



Řami d aney tuya x  
wedrar, aqa sřiy i wawař  
zeg ujenna iqqar: "Yeccu  
netta d mmi ieizzen,  
sřem řares",

A Buřrus aqa sřiy ac  
teqqared: "A Sidi mliř  
umi danita neđa.  
Mařa teksed ad negg  
třata n iqıđan:  
ijjen i cek,  
ijjen i Musa  
ijjen i Iliya".



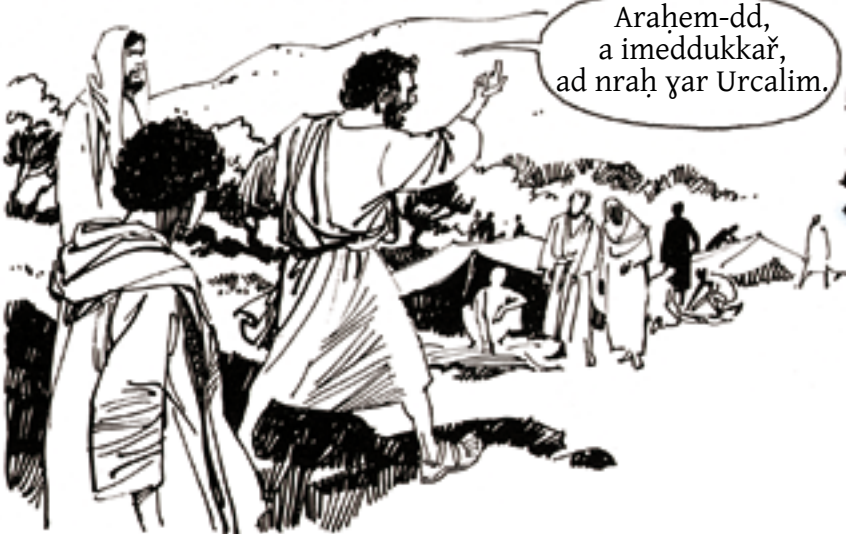
War řhimey min  
teksed ad tinid maca  
ad ac newc awař belli  
war nettxebbar řed  
s min nezra.



Nettiq marra idney  
Yaęqub, Yuřanna uřa d nnec Buřrus  
belli Arebbi aqa-t akidney.



Arařem-dd,  
a imeddukař,  
ad nrař řar Urcalim.





Igga Yeccu ad irah yar Urcalim  
hima ad isseedu řeid ak-d imeřdaren nnes.  
Řami tuřa-ten x webřid, ruřen yar wedrar  
n Zzitun.

Dinni msagaren ak-d řhujjaj nneđni, gguren yar Urcalim.



A Yeccu,  
min i řa  
negg?

Ruřen  
yar dcar,

dinni  
ad tafem ict n  
teyyuř teqqen d ijj n  
wesnus akides. Fesyem  
asen uca awyem  
ten-idd řari, ad  
xas nyey.

Xzarem,  
aqa d wanita  
Yeccu Annařiri!

D wa  
d anabi  
itwassen  
řarney  
di Ljalil!

Ittxeřřa  
ad nesewjed řima  
ad as nessidef řar  
Urcalim.

Ad as nenneđ  
uca ad nřaya  
“D amimum wenni  
i dd-yusin  
s yisem n Arebbi!”  
Wa d řeid d ameqqran

#### L'Injil s ufus n Matta 21:1-11

<sup>1</sup>Řami dd-qarřben yar Urcalim, iwđen  
řar Baytfaji yar wedrar n Zzitun, xenni issekk Yeccu tnayen  
n imeřdaren, inna asen <sup>2</sup>“Ruřen yar dcar nni qibař nwem.  
Deyya ad tafem ict n teyyuř teqqen d ijj n wesnus akides.  
Fesyem asen, tawyem ten-dd řari. <sup>3</sup>Mařa inna awem řed ca,  
arrem xas ammu ‘Aqa Sidi iřdaj iten.’ Xenni ad ten-dd issekk  
deyya.” <sup>4</sup>Man aya qae imsar řima ad itwakemmeř marra  
min itwannan zeg unabi am iqqar <sup>5</sup>“Inim i yeęis n řihyun,  
xzar, ajeęid nnem ad řarem dd-yas s temhint, yenya x teyyuř  
d wesnus, aqa d mmis n zřayřet.” <sup>6</sup>Ruřen imeřdaren nni  
uca ggin am mammec ten iweřřa Yeccu, <sup>7</sup>iwyen-dd tařyyuř  
d wesnus, sarsen arruđ nsen xasen uca ssenyen t xas. <sup>8</sup>Ijj n  
řřaci d ameqqran ařřas ssun arruđ nsen deg webřid u inneđni





geşşen řefrue zi tcejjura, ssun ten deg webrid. <sup>9</sup>Uca abarru n řġaci nni d as izwaren d yenni it-idd idfaren, tuħa sħuyyun, qqaren “Uşanna, a mmis n Dawud. D amimun wenni i d ħa yasen s yisem n Arebbi. Uşanna, di řueħa x řueħa n ijenwan.”

<sup>10</sup>Řami yudeġ ħar Urcalim, thaj tendint qac, iwdan nnan “Min iena wa?” <sup>11</sup>Řġaci inna “D wa d anabi Yeccu zi Nnaşira di Ljalil.”





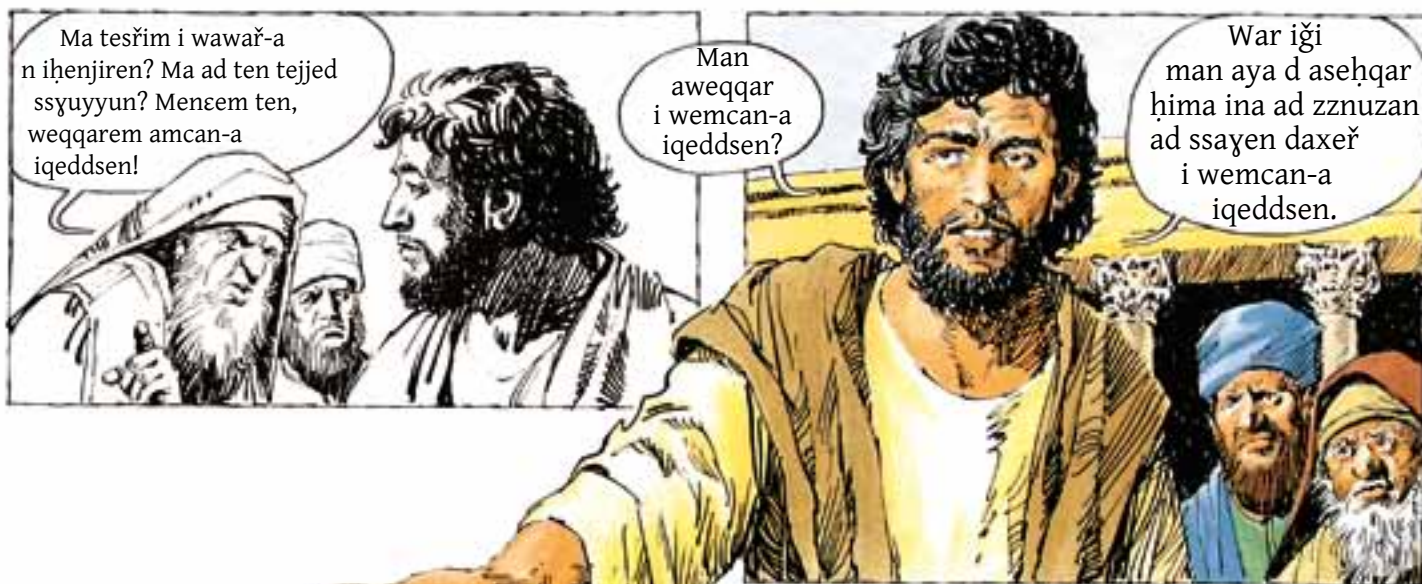
Řami iwđen ęar wazzay n taddart iqeddsen n Arebbi, tuęa  
dinni ařas n imettaren d imehřac d izehřafen  
đeffaren Yeccu ...



Uca bđan ięenjiren ttřayan i Yeccu.











# L'Injil s ufus n Matta 21:12-17

<sup>12</sup>Yudef Yeccu yar taddart iqeddsen, issuffey marra inni izznuzan d yenni issayen di taddart iqeddsen uca iqřeb tṭwabeř n iřarrafen n teneacin d řekrasi n yenni izznuzan idbiren.

<sup>13</sup>Inna asen "Aqa tura 'Taddart inu ad tetwasemma taddart n tzaḡit', maca kenniw tarrim tt-dd ifri n iceffaren." <sup>14</sup>Usin-dd yars yar taddart iqeddsen idaryařen d ineḍbařen, issgenfa ten.





<sup>15</sup>Umi řzin imeqqranen n ikehhanen d imseřmeden n idlisen řeejayeř i yegga d iřenjiren ttřayan di taddart iqeddsen, qqaren “Uřanna i mmis n Dawud”, xenni xeyyqen nitni ařřas, <sup>16</sup>nnan as “Ma teřřid min qqaren yina?”

Inna asen Yeccu “Wah, ma war teřřim řemmarř ‘Zeg iqemmumen n iřenjiren d iseyman issewjed ttesbiř?’” <sup>17</sup>Řexdenni ismeř daysen, iffeř barra i tendint řar Bayteanya, inša din.



Awarni i drus n wussan, munen Ifarisiyyen, inni tuɣa d řeɣdyan n Lmasih, ak-d arrays n ikehhanen Qayafa.



L'Injil s ufus n Yuħanna 11:47-54

<sup>47</sup>Xenni ggin imeqqranen n ikehhanen d Ifarisiyyen ijj n umuni n Imeħkama tameqqrant n Wudayen umi qqaren Sunhidrin, nnan “Min i ɣa negg? Aryaz-a ittegg ațas n řeɣřamat. <sup>48</sup>Mařa nejji it amya, marra ad zzayes amnen, ad dd-asen Irumaniyyen, ad kksen amcan nney uřa d iwdan n řgens nney.” <sup>49</sup>Inna asen ijjen zzaysen, aqa-t d Qayafa, netta d arrays n ikehhanen deg usegg<sup>was</sup> nni “Kenniw war tessinem walu <sup>50</sup>uca war tefhimem ca belli ineffee

i neccin x minni i ɣa immet ijj n bnadem di řtwee n weydud uca war ittmetti ca řgens nney marra.” <sup>51</sup>War yenni ca man aya zeg yixef nnes, maca, am t tuɣa d arrays n ikehhanen deg usegg<sup>was</sup> nni, tuɣa ittnebbi belli Yeccu ad immet di řtwee n řgens. <sup>52</sup>War iği ħaca di řtwee n řgens nnes, maca uřa ħima ad issmun tarwa ittwareğen n Arebbi ɣar ijjen. <sup>53</sup>Zeg wass nni mcawaren xenni ħima ad t nyen. <sup>54</sup>S uyenni Yeccu war iqqim iggur jar Wudayen s bțayțay, maca iruħ zi senni ɣar ict n temmurt tudes řexřa, ɣar ict n tendint qqaren as Ifrayim uca iqqim dinni ak-d imeħđaren nnes.





Awarni i ca n wussan, řami ead d ġiřet...



L'Injil s ufus n Matta 26:3-5, 14-16

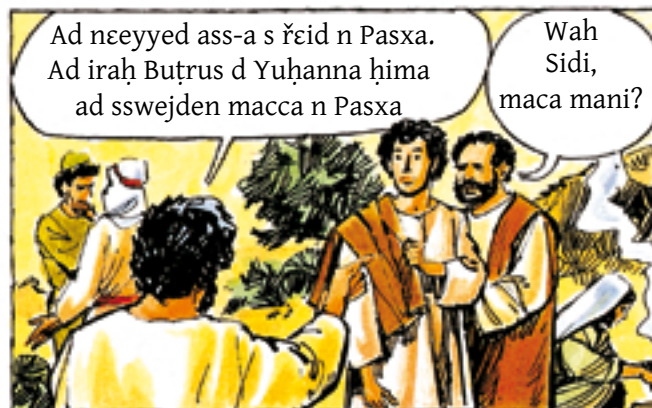
<sup>3</sup>Řexdenni munen imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen n ccariea d imyaren n řgens di řemraħ n arrays n ikehhanen, qqaren as Qayafa, <sup>4</sup>uca mcawaren ħima ad ttfen Yeccu s teħraymect maħend ad t nyen.

<sup>14</sup>Řexdenni aqa iġen zzaysen, qqaren as Yahuda Isxariyuři, iruħ yar imeqqranen n ikehhanen, <sup>15</sup>inna "Min d ayi i ya tewcem maħend ad awem sellmey Yeccu?" Uca řesben as nitni třatin n řwuzenat n nnuqqart. <sup>16</sup>Zi senni tuya yarezzu ict n tewwart ħima ad t isellem.





Umi iqarreb-dd řeid n Wudayen  
tuřa Yeccu d imeřđaren nnes  
qqimen cwayt barra i Urcalim ...



Ad nęeyyed ass-a s řeid n Pasxa.  
Ad irah Buřrus d Yuřanna řima  
ad sswejden macca n Pasxa

Wah  
Sidi,  
maca mani?



Aqa řuzzey ijj n wemcan  
imřar di Urcalim, i řar  
i řa trařem mařend  
ad tesswejdem amensil!



Xmi i řa tadfem řar Urcalim,  
ad temsagarem ak-d ijj n weryaz  
iksi ijj n teqduřt n waman.  
Đfarem t řar taddart  
i řa yadef u d wenni  
iřan d amcan.



Ttaciř belli Yeccu war iqqim ittiqqa dayi. Ma war iři d nnec  
i iřan x řřenduq. Tuřa icuwwar necc ad ggeř řxedmet inu  
i ussewjed n řeid ...

řexdenni  
ad xebbarey  
akehhan  
řima  
ad t řřfen.

Awarni i ca n tsaeęatin ...



Twařiy timřarin waha  
ikessin tiqduřin n waman,  
e ad war d yekki ca n weryaz  
iksi taqduřt n waman,  
ma war iři amenni?



Maca aqa-t, a řeęjeb,  
ma d wanita i řa yiřin  
mixef narezzu?

Waxxa amenni,  
ad t neđřar!





U di ġiřet-a...



L'Injil s ufus n Luęa 22:7-17, 24-26

<sup>7</sup>Yiweđ-dd wass n řeid n weyrum nbřa antun i di tuęa ittxeřřa ad tettwayarř tęarřt n Pasxa. <sup>8</sup>Netta issekk-dd Buřrus d Yuřanna, inna asen "Ruřem, tessewjdem aneę tęarřt n useėdu řima ad tt necc." <sup>9</sup>Nnan as "Mani tesseđ ad t nessewjed?" <sup>10</sup>Inna asen "Xřar, xmi i řa tadfem řar tendint ad kenniw-dd iřqa ijj n bnađem, yarbu ict n teqbuct n waman. Đfarem t řar taddart mani i řa yadeř." <sup>11</sup>Inim i bab n taddart 'Amseřmad iqqar ac: Mani ięa wexxam n inewjiwen i di i řa cceę tęarřt n useėdu ak-d imeřđaren inu?' <sup>12</sup>Netta ad awem isscen ict n tęurfet tmiriwt yessu s ipayasen, swejdem t din." <sup>13</sup>Nitni ruřen, ufin am mammec tuęa d asen inna uca ssweјden i tęarřt n useėdu. <sup>14</sup>Umi dd-tiweđ tsaeėet, iqqim řar řřabřa d teneac n imazanen akides. <sup>15</sup>Inna asen "Nec tuęa weřřceę ařřas ad cceę tęarřt-a n useėdu akidwem qbeř i řa weđdbey. <sup>16</sup>Minzi ad awem inię, aęa war zzayes ttetteę ead ař i řa itwakemmeř di tgeldit n Arebbi."



Qqimen imeḥḍaren yar  
tṭabra, maca deyya  
ikkar ijj n umenyi  
jarasen ...



Ejj ayi  
amcan-a i necc.  
Necc yari řḥeqq ad  
qqimey ak-d uyezdis  
n Yeccu!

Emmarş, necc qqimey,  
war nhezzeṯ zeg wemcan inu,  
yak, neccin d ijjen!?

Nican, uřa d ijjen řsen  
zeg wenneḍni jaraney!

Xzareṯ,  
a imeddukkarř,  
qbeř mma ad  
teṯṯfem imucan  
nwem ...



... tessnem belli ijeḡiden  
ttsellṯen x iwdan s jjeḥd  
n řesyuf, maca kenniw  
war teḡim amenni ...



... maca  
ittxeřřa  
ad txedmem  
i wa d win  
jarawem.



Zi ssin ...



Xřar  
min ittegg!

War fhimey,  
ad tay ittxarrař řima  
ad issizdeg amcan?







Am inna ammu, ifekkar di Yahuda Isxariyuři

Řami Yeccu ikemmeř zeg usird n idaren nsen inna asen ...



<sup>24</sup>Tuřa jarasen eawed amcubbec x man wen zzaysen ittyři as ad yiři d ameqqran qae. <sup>25</sup>Maca netta inna asen "Ijeğiden n řegnus řellřen xasen u inni i xasen řsellřen ttetwařayan 'tarwa n řejwad' (=řmuřsinin). <sup>26</sup>Kenniw maca war ttiřim ammu, maca ameqqran daywem ad yiři am umařuř u amezwar ad yiři am umsexxar.

L'Injil s ufus n Yuřanna 13:2-15, 21-29

<sup>2</sup>Řami ikemmeř umensi, umi iearn ibři s uř n Yahuda mmis n Simean Isxariyuři mařend ad t isellem, <sup>3</sup>uca Yeccu tuřa issen belli Tababat iwca as kuři deg ifassen nnes u belli iffey-dd zi yar Arebbi u yar Arebbi i ya ieqeb, <sup>4</sup>xenni ikkar-dd x umensi, ikkes arruđ nnes, iksi ijj n umendiř uca ibyes it i yixef nnes. <sup>5</sup>Xenni ifarrey aman di tbanyut uca ibda issirid idaren n imeřđaren, imesseř asen s umendiř i zi tuřa ibyes. <sup>6</sup>Řami dd-yusa yar Simean Buřrus, inna as wanita "A Sidi, ma texted ad tessirded idaren inu?" <sup>7</sup>Yarra-dd Yeccu, inna as "Cek war tefhimed ca řexxu min ttegey, maca ad tfhemed man aya awarni manawenni." <sup>8</sup>Inna as Buřrus "Qae emmarş ad tessirded idaren inu." Yarra-dd xas Yeccu "Mařa war d ac ssirdey, war yark bu tasyart akidi." <sup>9</sup>Inna as Simean Buřrus "A Sidi, war iği idaren inu waha maca uřa d ifassen d uzeğif." <sup>10</sup>Yeccu inna asen "Wenni itwassirden,



Di beddu n umensi ccin Yeccu d imeḥḍaren  
craḍa yarzigen, ḥima ad fekkaren  
tarzugi n isemyan tenni iddaren  
babatsen di Mišra qbeṛ i wufuy  
nsen zi temmurt n Mišra  
s ufus n Musa.



war iḥdij myir ad twassirden idaren nnes waha, minzi netta d amezdag  
amen ikmeṛ. Kenniw tizdigem, maca war iḡi marra.” <sup>11</sup>Netta tuḡa issen  
wi t i ya isellmen, x uyenni inna “Kenniw war teḡim ca marra d imez-  
dag.” <sup>12</sup>Awarni ṛami issirid idaren nsen u yarḍ arruḍ nnes, xenni iqqim  
eawed, inna asen “Ma tfehmam min daywem ggiḡ? <sup>13</sup>Kenniw tettṛayam  
ayi ‘Amseṛmad’ d ‘Sidi’ uca tidett i tennam, minzi wa d necc. <sup>14</sup>Maṛa  
necc d Sidi d Amseṛmad uca ssirdey idaren nwem, řexdenni ittxeṣṣa  
uṛa d kenniw ad tessirdem idaren ijjen i wennedni, <sup>15</sup>Minzi necc zeema  
wciḡ awem ijj n umedyā, ḥima, am mammec ggiḡ necc akidwem, ad  
teggem kenniw eawed ak-d wayawya.







Inna ayi,  
a Yeccu,  
min iena?

Netta  
d wenni umi i ya  
wcey ařeqqim-a  
n weyrum...



... awarni  
řami t i ya  
ssisney di  
třebši.



Egg deyya  
min tenwid ad tegged ...



Ma težrid  
mana aya, aqa  
ittkarram it!

Wah, aqa  
ikkarem it Yeccu,  
aqa iwca as macca  
simant nnes.



Řami icca Yahuda ařeqqim nni  
n weyrum, ikkar-dd uca iffeý ...

Tuya d ġiřet



Mani  
i ya irah  
Yahuda?

War ssiney,  
ad tay issekk it  
ad isey ca  
n řhajat ...

Niy ad iwc  
ca n řhajat i ca  
n řmeskin am  
mammec ittegg  
řebda.

<sup>21</sup>Awarni řami inna Yeccu man aya, innehweř arruħ nnes uca iched, inna "S tidett, s tidett, ad awem iniy, iijen zzaywem ad ayi isellem."

<sup>22</sup>Imeħđaren xzaren ħar wayawya, qqimen cekken di min xef tuħa issawař. <sup>23</sup>Iijen zeg imeħđaren nnes i tuħa ittexs Yeccu tuħa isenned x idmaren n Yeccu. <sup>24</sup>Isscen Simean Buřrus ħars, ħima ad isseqsa min iena wenni min xef tuħa issawař. <sup>25</sup>Wanita xenni, umi isenned x idmaren n Yeccu, inna as "A Sidi, min iena?" <sup>26</sup>Yarra-dd Yeccu "D wenni umi i ya ssisney ařeqqim n weyrum, ad as t wcey."

Řexdenni issisen ařeqqim n weyrum, iksi t-idd, iwca as t-idd i Yahuda mmis n Simean Isxariyuři. <sup>27</sup>Awarni i uřeqqim-a n weyrum, yudeř it cciřan. Inna as Yeccu "Min i ya tegged, egg it deyya." <sup>28</sup>Uřa d iij zeg inni tuħa issennden war issin mayemmi netta i d as inna man aya. <sup>29</sup>Ittyiř asen i ca zzaysen, umi Yahuda aqa-t x ssenduq, aqa Yeccu inna as "Seý min i ya neħdaj i řeid!" niy ħima ad iwc ca i imezřađ. <sup>30</sup>Wanita, awarni řami ittef ařeqqim n weyrum, iffeý deyya. Tuħa d ġiřet.



Řami iffey Yahuda,  
iřaya asen Yeccu  
řima ad ccen macca,  
ibda ad ittar lbaraka  
i macca ...

Aeuři  
i cek,  
a Arebbi  
minzi tewcid  
aney  
macca!

... ibđa asen ayrum  
uca iwca asen ad ccen



uca yarni ...



Ksim,  
teccem,  
tanita  
d arrimet inu  
i kenniw.



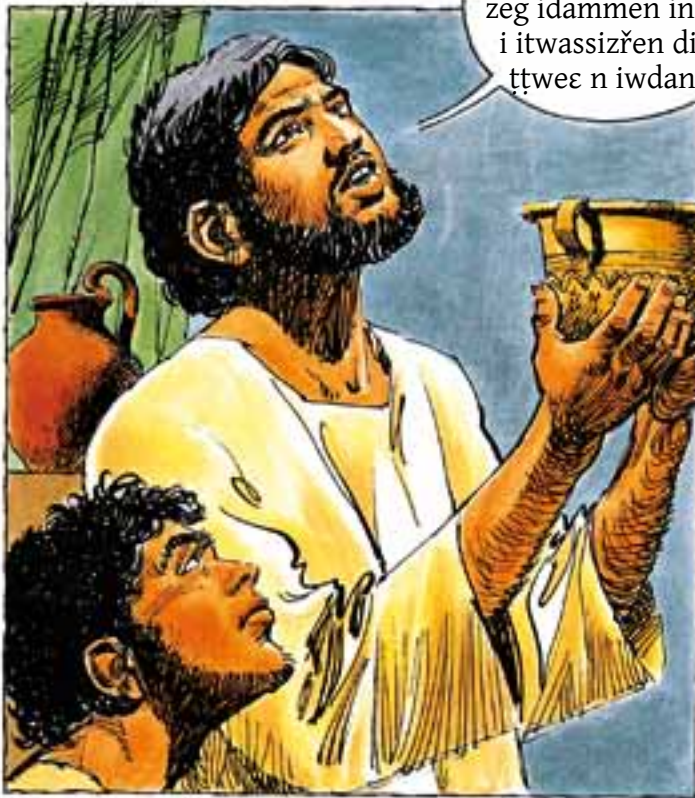
L'Injil s ufus n Luqa 22:19-20

<sup>19</sup>Iksi ayrum, iqada, yarza it uca iwca asen t, inna "D ta d arrimet inu tenni i xawem immewcen. Ggem aya i řidaret inu."

<sup>20</sup>Ammu eawed řkas awarni amensi, inna "Řkas-a d řeahd n jdids idammen inu inni i xawem i ya itwassizzřen.



Řami ccin ayrum, iksi Yeccu  
ayarraġ n lbinu  
uca iqada Arebbi



Tqadij cek,  
a Arebbi,  
wa d řeahd n jdid  
zeg idammen inu  
i itwassizřen di  
třwee n iwdan.

Uca ewwed ikemmeř ...



Swem zeg uyarraf-a,  
wanita d řeařamet n weyfar n ddnub  
deg idammen inu, uca ad řarwem tiři  
tudart n jdid zzaysen ...

Uca ikemmeř Yeccu d imeřđaren nnes  
řeid-a s izřan n Pasxa ...



Ggem man aya řima  
ad ayi-dd tfekkarem!

Uca ffyen zi Urcalim



Mani  
d aney  
i řa yawi?



Iruḥ Yeccu d imeḥḍaren nnes yar iyzar n Qidrun...



Řami zwan iyzar n Qidrun,  
uca bđan ttařyen adrar n Zzitun.

A imeddukař,  
ad tegg<sup>w</sup>edem  
kuřci idwem ġiřet-a,  
uca əawed ad xafi  
tuyurem ...



Ad tay ad  
gg<sup>w</sup>eden inneđni,  
maca necc əemmarř  
ad ggey man aya,  
waxxa ittxeřřa  
ad mettey,  
war d cek nekkarey  
əemmarř!

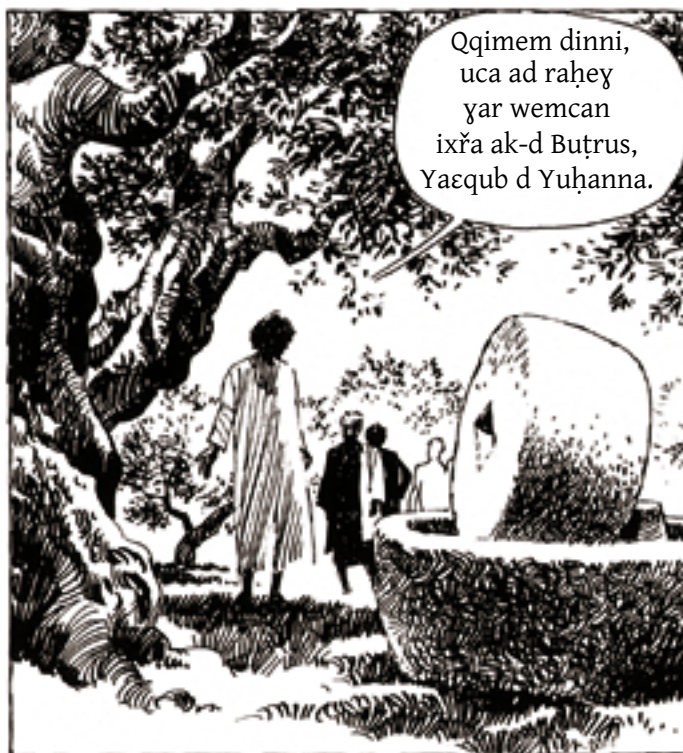


Buřrus, di ġiřet-a  
qbeř mma ad isquqeə uyaziđ  
ad ayi tenkared třata  
n twařawin!



Ruřen marra yar ict n teḥwict  
qqaren as Jatsimani

Qqimem dinni,  
uca ad raḥey  
yar wemcan  
ixřa ak-d Buřrus,  
Yaəqub d Yuḥanna.



L'Injil s ufus n Marqus 14:26-72

<sup>26</sup>Xenni awarni řami yennjen zzhid n ttesbiḥ ffyen yar wedrar n Zzitun. <sup>27</sup>Inna asen Yeccu "Aqa marra kenniw ad dayi tesrubam di ġiřet-a, minzi tura deg wedlis n unabi Zakariya 'Aqa ad wtey aniči uca ad twazeğeen wuğ.' <sup>28</sup>Maca awarni řami d i ya kkarey, ad awem izwarey yar Ljalil." <sup>29</sup>Inna Buřrus "Waxxa ad nderfen dayek marra, necc war dayek ttneđrifey ca." <sup>30</sup>Inna as Yeccu "S tidett ad ac iniy, aqa ass-a di ġiřet-a qbeř i ya issquqeə uyaziđ tnayen n imuren, ad ayi tenkared třata n imuren." <sup>31</sup>Maca netta, am tuya yarenni deg wawař nnes ead ațtas, inna "Mařa ittxeřřa ad mtey akidek, war cek nekkarey." Ammu i nnan marra inneđni əawed.



Yiwi Yeccu tṛata n imeḥḍaren akides...



Idweṛ-dd Yeccu ṡar imeḥḍaren nnes uca yufa iten, maca ...



#### Xetsimanay

<sup>32</sup>Usin-dd ṡar wemcan umi qqaren 'Xitsimaniy'. Inna i imeḥḍaren nnes "Qqimem da aṛ i ṡa kemmṛey tazaḡit." <sup>33</sup>Xenni iksi Buṛus d Yaḡub d Yuḡanna uca ibda ittnexṛie, idweṛ itteggwed aṭṭas. <sup>34</sup>Inna asen "Aqa ṛeemar inu icḍen aṛ ṛmewt. Qqimem da akidi, teḥḍam!" <sup>35</sup>Yuyur cwayt ṡar zzat uca iwḍa ṡar temmurt, izzuḡ ḡima - maṛa ieeddeṛ - ad teedu tsaeet nni xas. <sup>36</sup>Inna " 'Aba', Baba, kuṛci tzemmared xas! Ksi xafi ṛkas-a, maca war ittiṛi min xsey necc, maca min txeds cek." <sup>37</sup>Uca yusa-dd, yufa ten tṡṡen, inna i Buṛus "A Siṡean, ma aqa cek tettṡṡsed, ma war tzem-mared ad teḥḍid uṛa d ict n tsaeet?" <sup>38</sup>Ḥdam, ṡaḡem, ḡima war tettidfem deg uyekk<sup>wi</sup>. Arruḡ aqa iwjed maca arrimet aqa teḍeef." <sup>39</sup>Uca yuyur eawed, izzuḡ, ieawed i wawaṛen nni. <sup>40</sup>Iḡeqb uca yufa iten eawed tṡṡen, tuṡa tiṡṡawin nsen deqqṛent uca nitni war ssinen mammec xas-dd i ṡa yarren. <sup>41</sup>Uca netta yusa-dd ṡarsen





Zi ssin ...



twařat wiss třata, inna asen “Tṭšem řexxu, tareyyḥem! Icf! Aqa tiweḏ-dd tsaeet. Xzarem, aqa Mmis n bnadem ad itwasellem deg ifassen n imednab. <sup>42</sup>Kkarem, ad nraḥ, xzarem, aqa da wenni d ayi i řa isellmen, aqa yudes-dd.”

#### Uḏuf n Yeccu

<sup>43</sup>Řami tuya ead issawař, yusa-dd Yahuda, iijen zi tenεac, ak-d yijj n řyaci s řesyuf d iεumad, sekken ten-dd imeqqranen n ikehhanen d imseřmaden n idlisen d imyaren n řgens. <sup>44</sup>Uca wenni t i řa isellmen, tuya ittegg asen ict n řeeřamet, iqqar “Wenni i řa ssudmey d wenni netta, tṭfem t uca awyem t-idd.” <sup>45</sup>Umi dd-yusa, yuyur yars deyya, inna as “A Rabbi, a Rabbi”, min ixs ad yini ‘Amseřmad’ uca issudem it. <sup>46</sup>Ssarsen xas ifassen uca tṭfen t.

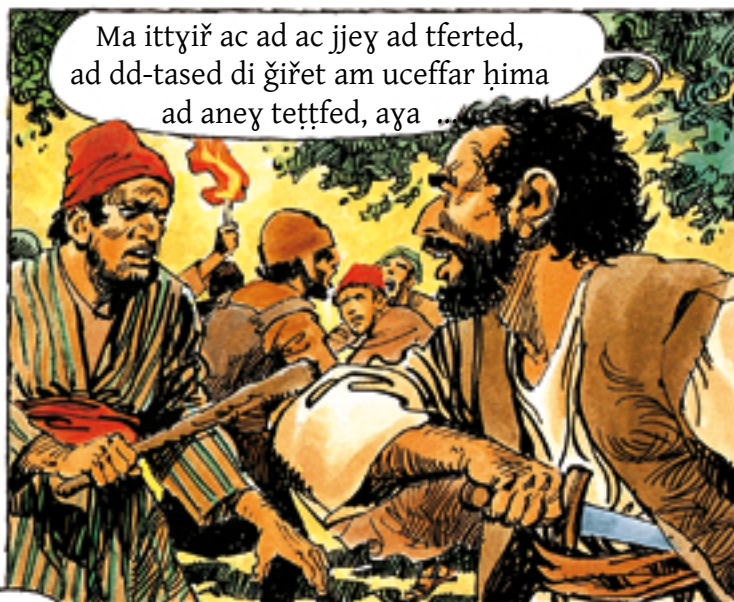






I kenniw,  
emmarṣ  
war tettum

ass-a



Ma ittyiṛ ac ad ac jjeṛ ad tferted,  
ad dd-tased di ġiṛet am uceffar ḥima  
ad aney teṭṭfed, aya ...



Ma necc  
i issegguren aḡewwey  
ḥima ad dd-tasem ad ayi  
teṭṭfem s ʃesyuf d  
ieumad?

Iṛa ġiṛ qibač nwem di taddart  
iqeddsen n Arebbi di kuṛ ass.  
Maca kenniw war dayi teṭṭifem ca,  
maca ad tessnem, aqa d wanita  
d ʃweqt mindi teġa taġest!



Butrus,  
arr deyya ssif nnek  
deg weyraf!

Man aya icfa.  
Ad ssgenfiṛ amezzuṛ  
nnes!

Ijja iten Lmasiḥ ḥima ad t ṭṭfen ...  
ʃami zrin imeḥḍaren man aya, arewṛen ...



<sup>47</sup>Ijjen zeg yenni i din ibedden ijbed ssif nnes uca iwta ismey n arrays n ikehhanen, iqess as amezzuṛ. <sup>48</sup>Yarra-dd Yeccu, inna asen "Aqa axmi x yijj n uceffar i teffem s ʃesyuf d ieumad ḥima ad ayi teṭṭfem. <sup>49</sup>Kuṛ ass tuṛa-yi akidwem di taddart iqeddsen sseṛmadey, war d ayi teṭṭifem. Maca ittxeṣṣa ad twakemmṛen idlisen." <sup>50</sup>Jjin t marra uca arewṛen. <sup>51</sup>Idfar it yijj n ueezri, tuṛa yarḍ ict n tecḍaḍt n qatifa x tqeddit nnes uca ṭṭfen t-idd iḥudriyyen. <sup>52</sup>Maca netta ijja tacḍaḍt uca yarweṛ zzaysen d acaryan.



Uca iĕeskariyyen ksin Lmasih̄ yar Urcalim...

Mani  
i t ya yawyen?

Ad t đfarey  
zi yar řagg<sup>w</sup>aj  
ħima war d ayi  
ittwiři ħed

Aqa iwyin t  
yar taddart  
n arrays n  
ikehhanen!

Ad adfey  
yar řemrah,  
ad z̄arey  
min i ya  
imsaren!





Addud  
n weryaz-a  
war zzayes dd-  
ittekk arraḥet!

Ma tuya cek  
tḍeffared  
Lmasiḥ, niy lla?

?



Minxef tessawāred?  
Yeccu Lmasiḥ Annaṣiri?  
, Necc war t ssiney ca!



Tuya kkiy-dd ssa  
d abrid... řḥař işmeḍ,  
uca usiy-dd ad weqqḥey.

Ma man aya  
nican? Udarebbi  
cek ijjen zeg yenni  
t iḍeffaren.



Seř yari,  
tuya nniy  
am qbeř ...

... necc  
war ssiney  
aryaz nni!

Zi ssin deg umuni ak-d arrays n ikehhanen ...





Uca iwyin-dd Yeccu yar arrays n ikehhanen. Netta iřaya i marra imeqqranen n ikehhanen d imyaren n řgens d imseřmaden n ccariea n Musa yar umsagar n wegraw n Wudayen qqaren as ‘Sunhidrin’



Aqa arzu-đd xawem ĥima ad tarzum di tmesřact n Yeccu Annařiri, minzi man aya ineddeh yar uxarweđ d lxařar i temmurt!

Minzi inhezziyyen nnes d wawařen nnes x taddart iqeddsen u x liman n Wudayen, ejj aya ad t tťfey.



Awyem-t-idd danita yar umsagar-a ĥima ad itwahakem sadu ccariea iqeddsen nney. Awyem-dd řechud!



Aqa řřiy iqqar “Hedmem taddart-a iqeddsen uca ad tt bniy di třata n wussan!”



Iqseř ad nettiq belli ĥed ad izcem s wawařen-a đidd i ueuęi n Arebbi d taddart nnes ...



Lla war inni ca manawyenni, maca inna “Ad hedmey řebni-ya n bnađem uca ad bniy nneđni, war t ibenni bnađem!”



Ittxeřša ad ariy man aya ... řechud war ttifqen ca. Lmasiř war dd-yusi s ca ... Inni d iřđaren mmseđđan. Imxařaf array nsen



#### Zzat i wegraw n Wudayen “Sunhidrin”

<sup>53</sup>Iwyen Yeccu yar uzeęif n ikehhanen. Munen marra imeqqranen n ikehhanen d imyaren n řgens d imseřmaden n idlisen. <sup>54</sup>Tuya Buřrus iđfar it-idd zi řagg<sup>w</sup>aj yar daxeř n řemrař n arrays n ikehhanen uca tuya iqqim jar imxazniyyen, ittweqqah ixef nnes yar tmessi. <sup>55</sup>Tuya imeqqranen n ikehhanen d marra lmeřkama tameqqrant n Wudayen arezzun cchadet đidd i Yeccu ĥima ad t nyen, maca war tt ufin, <sup>56</sup>minzi atřas i tuya xas icehden zzur u cchadat nsen war tmeřqint. <sup>57</sup>Xenni kkaren-dd ca n yenni xas icehden zzur, qqaren <sup>58</sup>“Neccin nesřa as umi inna ‘Ad hedmey taddart-a iqeddsen i itwaggen s ifassen uca di třata n wussan ad bniy icten nneđnit i war itwaggen s ifassen.’





Ad nejj awař-a x taddart n Arebbi  
yar tťarf, minzi lmuttahaŋ war  
dd-ittarri x ca, ad nsiyi di řehkam!.

Ina ayi,  
a Yeccu,  
ma cek  
d Lmasiř,  
Mmis n Arebbi  
iddaren?



Cek  
tennid t!  
Necc ad ac iniy,  
zi řexxu ad tżarem Mmis n Arebbi  
iqqim x ufusi n Arebbi, řami d i ya  
yas x useynu deg wass  
n twasit nnes!

Aqa ikfar  
aryaz-a  
zzatwem! Ma ad  
nehđaj ead řechud?  
řřem mliř  
i ixarriqen-a!



Mi d awem  
ittyiř?

Netta isdaheř  
řmewt!



Ittyiř as belli netta d Mmis  
n bnađem mixef issiweř unabı Daniyal!  
Wenni i ya yadfen tageldit n Arebbi,  
ad as immewc jjeđd d lřukm  
x marra timmura!

Mammec  
iřa d lkafir  
ittkebbar!



Ad ariy ammu  
... kkaren řquđat  
s uxeyyeq d ameqqran  
řami řřin i tekfir-a  
uca imezzeq arrays n  
ikehhanen arruđ nnes  
řima ad isseđhar i iwdan  
axeyyeq nnes  
ameqqran!



”<sup>59</sup>Maca uřa ammu cchadat nsen war ttmeřqint ca. <sup>60</sup>Xenni ikkar arrays n ikehhanen di řwest uca isseřsa Yeccu, inna as “Ma war dd-tarriđ s ca? Min cehhden yina xak?” <sup>61</sup>Maca netta isqar, war dd-yarri s walu. Isseřsa t arrays n ikehhanen eawed, inna as “Ma cek d Lmasiř, Mmis n Lmubarek?” <sup>62</sup>Inna Yeccu “D necc u kenniw ad tżarem Mmis n bnađem iqqim x ufusi n jjeđd, ad dd-yas s iseynuten n uřenna.” <sup>63</sup>Icarreg arrays n ikehhanen arruđ nnes uca inna “Mayemmi nehđaj ead řechud! <sup>64</sup>Aqa teřřim aceqqef nni! Min i d awem iđharen?” Marra řekmen xas belli isdaheř řmewt. <sup>65</sup>Ca zzaysen bnađ ssusufen xas, ttřehřafen i uęmbub nnes, ccaten t s řbuniyyat, qqaren as “Nabbi!” Uca ccaten t imxazniyyen řar uęmbub s imeddarđan.





#### Anekkar n Buħrus

<sup>66</sup>Aħami tuħa Buħrus di řemraħ swadday, tusa-dd icten zeg tiyya n arrays n ikehhanen. <sup>67</sup>Umi teħra Buħrus ittweqqah, texzar days, tenna "Aqa tuħa cek ak-d Yeccu Nnařiri." <sup>68</sup>Inkar, inna "War t ssiney, war fhimey min teqqared." Uca iffey barra ħar tesqift n tewwart, řexdeni issquqee uyaziđ. <sup>69</sup>Umi t teħra tayya ijj n umur nneđni, tebda teqqar i yenni din ibedden "Aqa d wa!" <sup>70</sup>Inkar i umur nneđni. Cwayt xenni nnan yenni tuħa din ibedden i Buħrus "S tidett, cek zżaysen nican minzi cek eawed d Aħalili, awař nnek amecnaw wenni nsen." <sup>71</sup>Ibda ineęęeř ixef nnes, ittjjaħa "War ssiney bnadem nni i xef tessawařem." <sup>72</sup>Řexdeni issquqee uyaziđ wiss martayen. Ifekkar Buħrus deg wawař i inna Yeccu "Qbeř mma ad issquqee uyaziđ wiss martayen, ad ayi tenkared tħata n imuren." Xenni ibda ittru aħħas.





Tuġa ittesra Yahuda  
aqa ħekmen x Yeccu i r̄mewt ...



uca indem, xenni yuzzeṛ  
yar Sunhidrin ħima  
ad yarr tṛatin n tineacin  
n nnuqart  
i d as wcin ...



Necc aqa  
nedmey, necc xdiy qibač  
i Arebbi, ydarey ddem n  
yijjen war iggin walu.

War  
xsey  
tineacin  
nwem!



Aqa  
xdy x yijj  
n bñadem  
war days  
bu xeṭtu!

Wa  
d cyeṛ nnek,  
war d aney  
itthimmi ca!



Ṛami Yahuda yuyes,  
yuyur uca ijeyyef ixef nnes



Iwyen-dd  
Yeccu  
yar Bilaṭus  
deg wass  
wiss tnayen ...



L'Inġil s ufus n Matta 27:3-5

<sup>3</sup>Umi izra Yahuda wenni t isellmen belli netta itwaḥkem,  
indem uca yarra-dd tṛatin n r̄wuzenat n nnuqart i imeqqranen  
n ikehhanen d imyaren n r̄gens, <sup>4</sup>Inna 'Necc xdiy, aqa sellmey  
idammen icemṛaṛen.' Maca nitni nnan "Min d aney iruḥen?  
Xzar-dd cek." <sup>5</sup>Awarni ṛami inḍar r̄wezenat n nnuqart di tad-  
dart iqeddsen, iffeyy uca iruḥ, yuyey ixef nnes.





#### L'Injil Yuħanna 18:28-19:16 Aseđu n Yeccu i Bilařus

<sup>28</sup>Xenni iwyen-dd Yeccu zi Qayafa ɣar taddart n ccræ, tuɣa d zic. Nitni war udifen ca ɣar řfusina, ħima war ttwessixen, macca zemmarēn ad ccen zi tɣarřt n useđu (=Pasxa). <sup>29</sup>Iffey-dd ɣarsen Bilařus, inna "Man acetci i ɣarwem x bñadem-a?" <sup>30</sup>Arrin-dd, nnan as "Mařa wa war tuɣi itteġg tuseffna, ad tiři war d ac t-idd nettiwi." <sup>31</sup>Inna asen Bilařus "Awyem t-idd kenniwi, teħkem xas elħsab ccariea nwem." Xenni nnan as Wudayen "War ɣarney bu řħeqq ad neneɣ uřa d ijj," <sup>32</sup>ħima ad ittwakemmeř wawař n Yeccu i tuɣa iqqar, am tuɣa isscanen i man řmewt i ɣa immet. <sup>33</sup>Xenni yudeġ-dd Bilařus eawed ɣar taddart n ccræ, iřaya-dd x Yeccu, inna as "Ma cek d ajeġid n Wudayen?" <sup>34</sup>Yarra-dd xas Yeccu "Ma teqqared aya zi ɣark niɣ tuɣa inneđni qqaren ac t xafi?" <sup>35</sup>Yarra-dd Bilařus "Ma ad taɣ necc d Uday? Aqa řgens nnek d imeqqranen n ikeħhanen iwyen-dd cek ɣari. Min tuɣa teggid?" <sup>36</sup>Yarra-dd xas Yeccu "Tageldit inu war teġi ca zi ddunit-a. Mařa teġa tgeldit inu zi ddunit-a, ad yiři aqa ixed-damen inu ad mmenyēn ħima war ttetwasellmēy i Wudayen, macca řexxu tageldit inu war teġi ca ssanita." <sup>37</sup>Bilařus inna as "Ma zi xenta cek d ajeġid nican?" Yarra-dd Yeccu "Cek teqqa-









Qqim danita!

Aseřham ijeęiden iřbeh!

Maca wanita, ad xak dd-yas ařas, a ajeęid?

Maca iqqim ead ttaj n ujeęid!



Iwa aqa d ttaj



Řuxa ad nmun ak-d ujeęid n Wudayen

A imedukkař, inim as "Lbaraka i ujeęid n Wudayen!"



Zi ssin, di řemraę n Bilařus



Ussan d iziraren i cek, a ajeęid n Wudayen!



Ibda řyaci ittass-dd yar tendint!

red, aqa necc d ajeęid. I man aya i dd-xeřqey u i uya i dd-usiř yar ddunit řima ad cehdeř i tidett. Marra wenni ięan zi tidett, ad iseř i tmijja inu." <sup>38</sup>Inna as Bilařus "Umi qqaren tidett?" Řami inna ammu, iffey-dd eawed řar Wudayen, inna asen "War days ufiř uřa d ijj n uxeřřu." <sup>39</sup>Maca aqa tennumem ad awem sarrřey ijj n bnađem di řeid n řyarřt n useędu. Ma texsem ad awem sarrřey i ujeęid n Wudayen?" <sup>40</sup>Sřuyen eawed marra, nnan "War ięi ca wanita, řaca Barabbas!" Tuřa Barabbas d aceřfar.

#### Ařkam x Yeccu s řmewt x řřalib

<sup>1</sup>Xenni yiwi Bilařus Yeccu uca ihettek it s urekkuđ. <sup>2</sup>Uca Ieeskariyyen muđen as ict n temrist zeg isennanen, ssarsen as tt x uzeęiř nnes, nđaren xas aseřham d azeggway. <sup>3</sup>Uca qarrben-dd řars, nnan "Azul xak, a ajeęid n Wudayen", ssmeddarđaren t. <sup>4</sup>Iffey-dd eawed Bilařus, inna asen "Ad awem t-idd ssuffey, řima ad tessnem belli necc war days ufiř uřa d ijj n řeib." <sup>5</sup>Xenni iffey-dd Yeccu s temrist n isennanen d ujeęab azeggway. Inna asen Bilařus "Xřarem, bnađem!" <sup>6</sup>Řami t řrin imeqqranen n













Ma war tseđħim  
ca x řmewt n Yeccu  
Annařiri?

Anabi issġenfa imeħřrac,  
yarezzem titřawin n iđaryaren,  
uca issħedda imeđđaren...  
u ittředdaq x řmusakin .







ikehhanen d imxazniyyen, šuyyen, nnan “Šellbem t, šellbem t” Inna asen Bilaṭus “Awyem t-idd kenniw, tšellbem t, minzi necc war days ufiy bu řeib.” <sup>7</sup>Arrin-dd xas Wudayen “Yarney ccariea. Elahsab ccariea nney ittxešša ad immet, minzi netta ittarra ixef nnes d Mmis n Arebbi.” <sup>8</sup>Řami isřa Bilaṭus awarř-a, yarni di tiggwudi. <sup>9</sup>Yudef eawed ħar taddart n ccræ, inna i Yeccu “Manis cek?” Maca Yeccu war xas-dd yarri ca. <sup>10</sup>Inna as Bilaṭus “Ma war tessed ad kidi tessiwiřed? Ma war tessined ca aqa ħari ššulřa ħima ad cek šellbey u ħari tizemmar ad ac ssarřheř?” <sup>11</sup>Yarra-dd xas Yeccu “War ħark bu ššulřa xafi, mařa war d ac temmewc zi sennej, s man aya, wenni d ayi-dd ħark yiwyen, aqa xas ddnub imyar.” <sup>12</sup>Zi řexdenni tuġa Bilaṭus yarezzu ad as isarreř, maca Udayen šuyyen, nnan “Mařa tsarřhed i weryaz-a, ad tiři war teġid ca d ameddukeř n qayšar. Kuř ijen wenni ittarran ixef nnes d ajeġid, netta itteekkas qayšar.” <sup>13</sup>Řami isřa Bilaṭus i wawař-a, issuffeř Yeccu, iqqim x řkursi n ccræ deg wemcan







umi qqaren 'Azzay n luřa', qqaren as s teibranit 'Gabbata.'  
<sup>14</sup>Tuřa d asewjed i třarřt n useđdu uca tuřa eřařař d setta. Inna i Wudayen "Xzarem, ajeġid nwem." <sup>15</sup>Maca nitni řuyyen "Ksim t, ksim t, řellbem t!" Inna asen Bilařus "Ma ad řellbey ajeġid nwem?" Arrin-dd xas imeqqranen n ikehhanen "War řarey bu ujeġid myiř qayřar!" <sup>16</sup>Xenni isellem asen t řima ad itwařelleb. Uca nitni ksin Yeccu, iwyen t zi senni.







Netta ittarra ixef nnes d ajeđid,  
ggin akides axmi  
netta d ajeđid!



Deg wass nni tuya din třata  
mixef řekmen ad twařellben ...  
u elařsab leada n Irumaniyyen,  
ittxeřřa i imednab ad twařettken s urekkuđ.



Řexxu ittxeřřa Yeccu ad iksi řřalıb nnes n ukeccuđ  
uca ad ggen tařwiřt xas sennej, yura xas Bilařus  
“Yeccu Annařiri, Ajeđid n Wudayen”.







Tařwiřt yura xas:  
“Yeccu Annařiri,  
Ajeřid n Wudayen”



Ggem  
abrid,  
jjem aney  
ad neđdu!

Min  
iena  
bnadem-a?

Itteđhar ayi-dd  
Yeccu Annařiri,  
anabi itwassnen!





Aqa bñadem-a igga řxir  
deg iwdan, aqa issgenfa imeřřac,  
iddafae x řmusakin, a řmunkar!

S řecruhet  
nsen sellmen t i  
irumaniyyen.

Aqa carhen t  
Ifarisiyyen minzi  
issiweř s řheqq  
uca yargeb x  
ixarriqen nsen.

Aqa  
iwđa!

Netta  
aqa iđeef  
war izemmar  
ad iksi řřalib  
ead

Cek arah-dd,  
ksi řřalib-a n umednub-a  
yar wedrar n Juljuta,  
aqa umarey cek,  
ksi t řuxa.

Necc? Maca necc  
war řiy zi Urcalim,  
necc d amezduy  
iřarřen zi Qayrawan.

Egg  
řeeqer  
war ttegg ca  
tayennant,  
ad tnedmed.  
Aqa  
Irumaniyyen  
qeshen!

Ad xak  
t ksiy,  
kkar-dd!

Eawn it,  
netta war iggi  
walu, netta d  
Yeccu  
Annařiri!





War ttrunt ca xafi  
a timyarin n Urcalim,  
maca runt x yixef nkent  
u x tarwa nkent...

Ad dd-yas  
deyya  
lɛiqab  
x Urcalim..



Xzar,  
aqa amcan nni  
issewjed i uşelleb.  
Aqa d Juljuta niy  
“taceqquft n uzeğif”  
am mammec d  
as qqaren.

Taşdart nni  
teðhar-dd  
amecnaw ict n  
“tceqquft n  
uzeğif”.

Aqa d amcan-a mlih! Marra inni dd i ya yasen  
yar Urcalim ad ɛeqřen x min i ya imsaren ak-d  
marra inni ittmenyan ak-d Irumaniyyen.



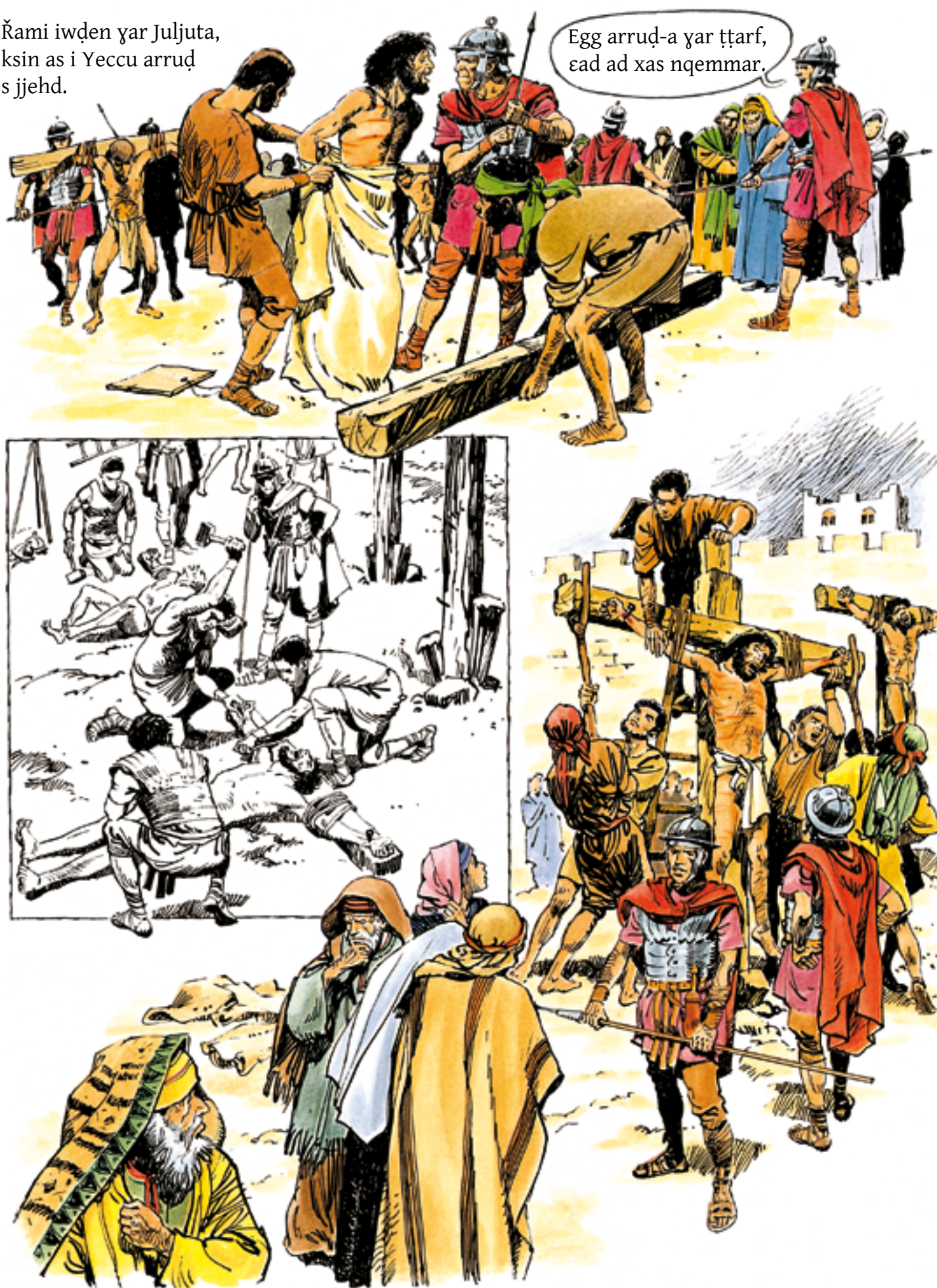
#### L'Injil s ufus n Luqa 23: 26-65 Ttgewwden Yeccu yar şşalib

<sup>26</sup>Umi t gewwden zi senni, ttfen ijjen Simean zi Qayrawan, tuya yusa-dd zeg iyyar, uca ssarsen xas şşalib ħima ad t yarbu awarni Yeccu. <sup>27</sup>Idfar it-idd ijj n řyaci imyar n iwdan d temyarin tinni tuya iwtin agejdur uca ttrunt xas. <sup>28</sup>Inneqřeb-dd yarsent Yeccu, inna “A yessis n Urcalim, war ttrunt ca xafi, maca runt x ixef nkent d tarwa nkent. <sup>29</sup>Minzi ad dd-asen wussan i di i ya inin ‘Sseed n temyarin i war izemmaren ad urwent u sseed n iɛeddisen inni war yurwen d tibbac tinni war issuřtuden.’ <sup>30</sup>Xenni ad inin i idurar ‘Wdam-dd xaney!’ u i tiwirin ‘Dřent aney!’ <sup>31</sup>Minzi mařa ggin aya s ukeccuđ aziza, xenni min i ya imsaren ɛad i ukeccuđ yuzyen.”



Řami iwđen yar Juljuta,  
ksin as i Yeccu arruđ  
s jjehd.

Egg arruđ-a yar tťarf,  
ead ad xas nqemmar.







A sidi,  
meċar  
tasææet  
řuxa?

D  
azyen  
n wass.



Aqa issenjem innedni, mayemmi  
war tessnejmed ixef  
nnek?

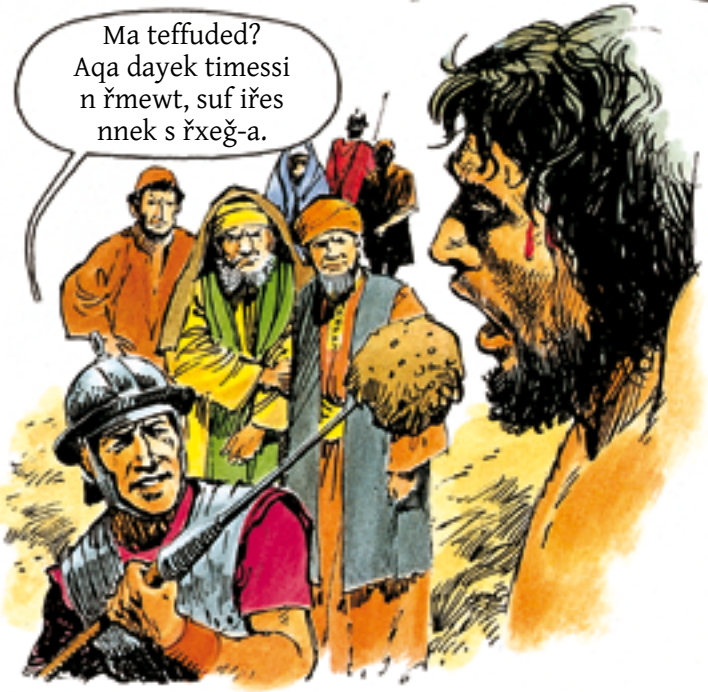
Mařa  
cek d Lmasih,  
mayemmi war  
d thekkwid  
zi řřalib?



A Baba,  
řfar asen,  
war ssinen  
min tteġġen



Ad  
nqemmar  
x  
userřham  
nnes !



Ma teffuded?  
Aqa dayek timessi  
n řmewt, suf iřes  
nnek s řxeř-a.

<sup>32</sup>Nedhen eward tnayen nneđni inni iqetřten abrid, řima  
ad twanyen akides.

<sup>33</sup>Umi ten nedhen řar wemcan umi qqaren 'taceqquft n uzeřif',  
řellben t din ak-d yenni iqetřten abrid, iřjen x yeffus nnes u  
wenneđni x uzeřmađ nnes. <sup>34</sup>Inna Yeccu "A Baba, řfar asen,  
minzi nitni war ssinen min tteġġen." Uca bđan arruđ nnes,  
nđaren xas akeccuđ. <sup>35</sup>Tuřa iwdan bedden din, xezzen. Uřa  
d imeqqranen n weydud stehezzan zzayes, qqaren "Tuřa issen-  
jem innedni, řexxu ejj it ad issenjem ixef nnes mařa netta d  
Lmasih i itwaxđaren zi Arebbi?" <sup>36</sup>Uřa d řeskariyyen qarrben-  
dd řars mařend ad zzayes stehzan, wcin as řxeř, <sup>37</sup>qqaren  
"Mařa cek d ajeřid n Wudayen, xenni senjem ixef nnek!"





S tidett  
ad ac iniy,  
cek deg wass-a ad kidi  
tiřid di jjennet!



Xzar řar useynnu-ya!  
Aqa taġest deg ujenna  
u taseċċet ead d třata ...

Min  
ittemsaren?



<sup>38</sup>Tuża din eawed ict n tira sennej nnes urin t s lřuruf n tyunanit d tlatinit d teibranit “Wa d ajeġid n Wudayen.” <sup>39</sup>Ijjen zeg yenni iqetřteen abrid i tuża itwayuyřen, tuża ittceqqaf days, iqqar “Mařa cek d Lmasiħ, xenni senjem ixef nnek uřa d neccin akidek!” <sup>40</sup>Maca wennedni yarr-dd, iwebbex it, inna “Ma cek war tegg<sup>w</sup>ided ca ead zi Arebbi umi cek iřqef ccræ d ijjen? <sup>41</sup>Neccin s řheqq minzi netřef axeġes n min negga. Maca wa war iggi min war iřřin.” <sup>42</sup>Xenni inna i Yeccu “Eqeř xafi, a Sidi, xmi i d řa tased di tgeldit nnek.” <sup>43</sup>Inna as Yeccu “S tidett ad ac iniy, aqa ass-a ad tiřid akidi di jjennet.”





#### Yeccu ikemmeṛ řxedmet nnes

<sup>44</sup>Tuḡa tasaeet eřaḡař d setta, xenni tewḡa-dd taġest x tem-murt marra ařami d tesca (=tasaeet tuḡa-tt d trāta n usecci).

<sup>45</sup>Tebbarcen tfuct uca ařehḡař n taddart iqeddsen icarreg deg wezyen. <sup>46</sup>Yeccu iřaḡa s jjeħd, inna "A Baba, deg ifassen nnek ad ssarsey arruḡ inu." Umi inna aya, iffey as buḡbeř. <sup>47</sup>Umi iḡra řqebṡan x mya min tuḡa imsaren, ibda issemyara di Arebbi, inna "S tidett tuḡa bnamem-a d amseggad." <sup>48</sup>Marra řyaci i d imunen ħima ad řaren afurrej-a, eeqben awarni řami řrin min imsaren, wtin deg idmaren nsen. <sup>49</sup>Marra imqarraben d temyarin i t-idd idfaren jmie zi Ljalil, bedden řar řagg<sup>w</sup>aj, řrin man aya.

#### Yeccu immars deg wenḡeř

<sup>50</sup>U xzar, ijj n weryaz, qqaren as Yusuf, tuḡa-t d amcawar, aqa-t d ijj n weryaz d ařebḡan d amseggad. <sup>51</sup>Wanita war yarḡi ca x min xef mcawaren nitni u x min ggin. Aqa-t zi Arimatiya, ict n tendint n Wudayen, netta s yixef nnes tuḡa ittraja eawed tageldit n Arebbi. <sup>52</sup>Wanita yuyur řar Bilaṭus uca ittar as řxecbet n Yeccu. <sup>53</sup>Isseħwa t-idd, inned it di řecfen n qařifa uca issars it deg ijj n wenḡeř i iḡza deg weřru mani war days inḡiř ḡed ead. <sup>54</sup>Tuḡa d ass n usewjed, aqa ssebt tqarreb-dd. <sup>55</sup>Timyarin i d yusin zi Ljalil đfarent t-idd uca řrint anḡeř d mammec ssarsen řxecbet nnes. <sup>56</sup>Řami dd-eeqbent, ssewjdent řeřur d řefwaḡet n mirru. U di ssebt areyyḡent am mammec teġa di tewşeyyet.

Yumar ayi Bilaṭus  
ad narz idaren n imednab!  
Ad nesseħwa trāta nni zi řřalib.  
Udayen war ttexsen ad teqqim  
arrimet nsen tuyeř řar řřalib  
di řeid n Pasma!







Cukk-it  
x uyezdis  
ħima ad  
tessned!

Aqa  
immut  
nican!



Aman d idam-  
men tteffyen-dd  
zzayes.

Zi ssin ...



Aqa uħřey,  
a Yusuf, a mmis  
n tendint n Rama.

Deħya  
a Niqudimus,  
aqa war d as  
iqqim ca  
i ġiret.



Aqa  
immut Yeccu  
řmewt n  
imednab, maca  
umney belli  
netta nican  
d Lmasih.

Aqa ttarey  
zi Bilařus belli  
ad ksiy arrimet nnes  
maħend ad t  
neďřey.



Yari tammurt war tegg<sup>w</sup>ij  
ca ssanita uca days anďř  
n jdid, war ixdim qbeř, u dinni  
i ya nenďř Lmasih!



Řami i sřiy  
s řmewt nnes,  
ggiy řeętur,  
u cek tiwyed  
řecfen, ma  
war iġi  
amenni?

Ad nazeř  
deħya qbeř mma  
ad řeffaren di řbuq  
x sseft n Pasxa.  
Mařa amenni  
war nzemmar  
ad t nenďř.







Үар uneggura  
 ksin ijj n wežru imyar  
 uca ggin t x wenđer...



Di şşbeh zic, řami iedu sseft n Pasxa ruřent temyarın yar wendeř ...



#### L'Injil s ufus n Marqus 16:1-8

<sup>1</sup>Umi iedu ssebt, tesya Maryem n Majdala d Maryem yemmas n Yaequb d Salumi řeřtur řima ad t dehnent. <sup>2</sup>Var şşbeh zic deg wass amezwar n ssimana iwđent-idd yar wendeř ařami dd-tenřar tfuct. <sup>3</sup>Nnant jarasent "Wi d aney i řa isseqnunnyen tařđart nni mařend ad twarzem tewwart n wendeř?" <sup>4</sup>Řami xzarent, řrint aqa tařđart tettwaseqnunni zi senni, waxxa tuřa temyar ařas. <sup>5</sup>Řami udfent yar wendeř, řrint ijj n uřudri iqqim yar uyeřdis afusi, yarđ arruđ d acemřař d azirar uca nitenti nnxeřeent. <sup>6</sup>Inna asent "War ttnnexřieent ca! Kennint tarezzunt x Yeccu Nnařiri wenni itwařellben. Aqa netta ikkar, war da iři, xzarent, aqa amcan mani t tuřa ssarsen. <sup>7</sup>Maca ruřent, inint i imeřdaren nnes uřa i Buřrus, aqa ad awem izwar yar Ljalil. Dinni ad t tzaream am mammec tuřa i d awem inna." <sup>8</sup>Ffyeent deyya uca arewřent zeg wendeř, minzi tqebs itent tarjijit d ddehcan uca war t nnint i řed, minzi tuřa ggwedent.





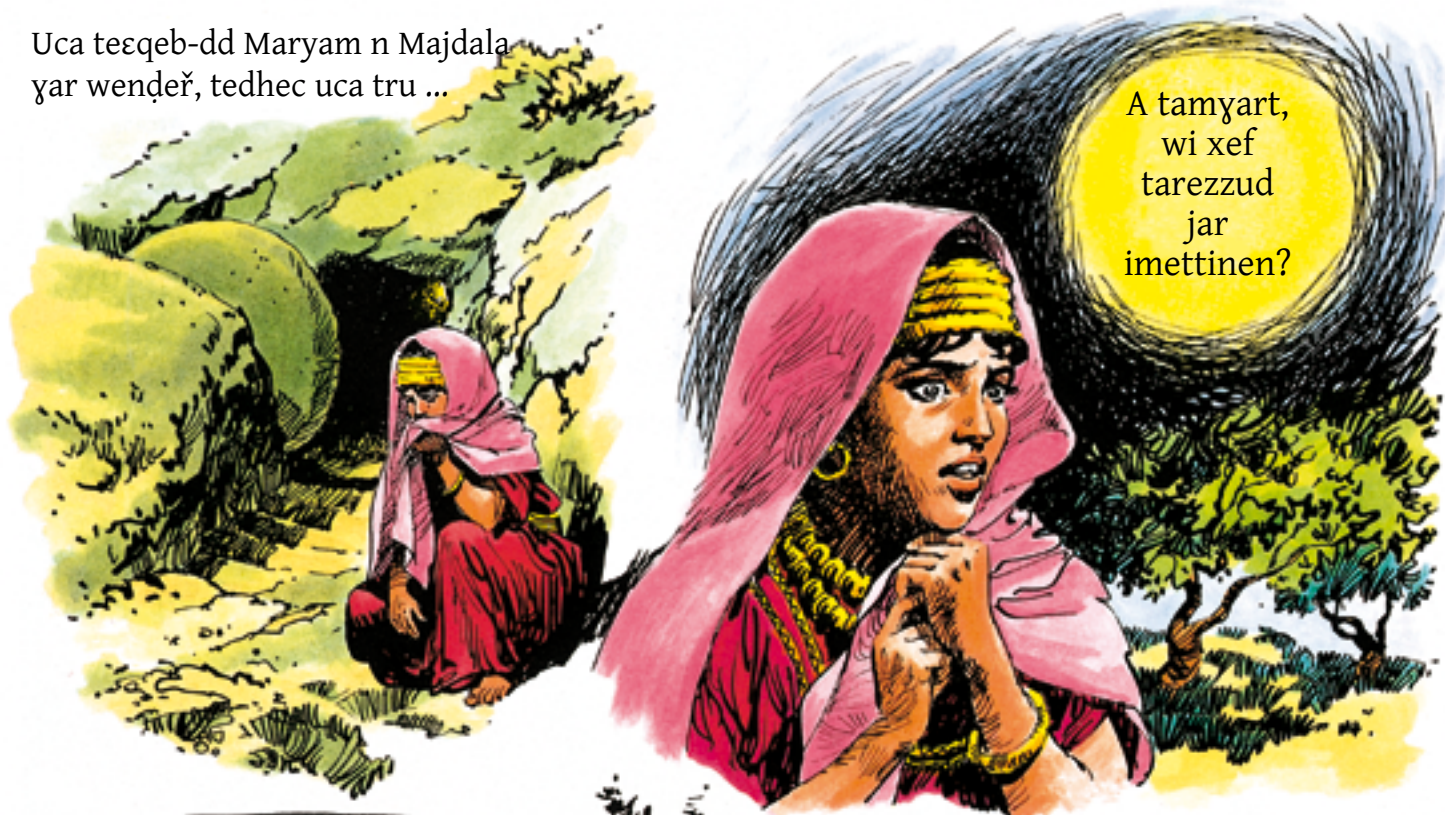
#### L'Injil s ufus n Yuħanna 20:1-18

<sup>1</sup>Deg wass amezwaru n ssimana tusa-dd Maryem n Majdala zic řar wendeř, tuya ead d tağest uca tezra tařđart aqa temmeksi x wendeř. <sup>2</sup>Tuzzeř-dd, tusa-dd řar Simean Buṭrus u řar umeħđar nneđni wenni tuya ittexs it Yeccu, tenna asen "Ksin Yeccu zeg wendeř, war nessin mani t ggin." <sup>3</sup>Iffey-dd Buṭrus d umeħđar nneđni uca usin-dd řar wendeř. <sup>4</sup>Nitni uzzřen s tnayen idsen. Ameħđar nneđni izwar i Buṭrus uca yiweđ d amezwaru řar wendeř. <sup>5</sup>Yuđar, izra řecfun mmarsen, maca netta war yudif ca. <sup>6</sup>Yusa-dd Simean Buṭrus, wenni it-idd iđfaren uca yudef deg wendeř, izra řecfun mmarsen (din), <sup>7</sup>maca amendiř wenni tuya x uzeğif nnes, war immars ca ak-d řecfun, maca tuya iđfeř deg wemcan weħdes. <sup>8</sup>Řexdenni yudef-dd uřa d ameħđar nneđni, wenni d yusin d amezwaru řar wendeř, izra man aya uca yumen. <sup>9</sup>Minzi nitni tuya ead war ssinen adlis, belli ittxeřša as ad ikkar zeg imettinen.





Uca teeqeb-dd Maryam n Majdala  
yar wendeř, tedhec uca tru ...



A tamyart,  
wi xef  
tarezzud  
jar  
imettinen?

Mayemmi tetrud?



A aecessas,  
ma teksid arrimet  
n Yeccu ssanita,  
ini ayi, mani t  
tessarsed ... ?



Lmasih immer ixef nnes i Maryam n Majdala

<sup>10</sup>Xenni dewřen imehđaren ęar taddart nsen. <sup>11</sup>Maca Maryem teqqim tbedd ęar wendeř barra, tettru. ęami tuęa tettru, tuđar ęar wendeř, <sup>12</sup>tezra tnayen n lmalakat s warruđ d acemřař, qqimen mani tuęa temmars arrimet n Yeccu, ięen ęar uzeęif, ięen ęar iđaren. <sup>13</sup>Nnan as “A tamyart, mayemmi tetrud?” Tenna asen “Kksin Sidi inu, war ssineę mani t ssarsen.” <sup>14</sup>Umi tenna man aya, tenneęřeb ęar đeffar, tezra Yeccu ibedd, maca war tessin ca aęa-t d Yeccu. <sup>15</sup>Yeccu inna as “A tamyart, mayemmi tetrud? Min xef tarezzud?” Tettyiř as netta d bab n tehwict, tenna as “A Sidi mařa cek it iksin, ini ayi mani t tessarsed, ad t ksiy.” <sup>16</sup>Yeccu inna as “A Maryem!” Nettet tenneęřeb, tenna as s teibranit “Rabbuni!”, min ixs ad yini ‘A Amseřmad!’ <sup>17</sup>Yeccu inna as “War d ayi tthada, aęa necc ead war gaęeđeę ca ęar Baba, maca ruę ęar aytma, ini asen ‘Nec aęa ad gaęeđeę ęar Baba d Babatwem, ęar Arebbi inu d Arebbi nwem.” <sup>18</sup>Teeęeb-dd Maryem n Majdala tessxeđbar imehđaren belli nettat tezra Arebbi u belli netta inna as man aya.

Maryam ...

Sidi inu,  
Lmasih?!









Ak-d uæccci deg wass-a, tnayen n imehðaren  
gguren zi Urcalim yar Æemwas ...



A taxessart,  
aqa ttiqey min inna  
Lmasih belli netta  
d Lmasih wenni  
ittraja řgens nney.



Waxxa amenni  
ittwaney ittwaşelleb  
amecnaw ca n lmuřrim..

Wah,  
a Kliyubas,  
a axeyyeq!  
Necc dehcex  
amecnaw cek

A imeddukkar,  
mayemmi txeyyqem  
ammu, min xef  
tessawařem?

Inim ayi,  
ad tay zemmarey  
ad kenniw eawney.



Ma war tesřid ca  
min imsaren di Urcalim,  
ak-d Yeccu Annařiri?



Tuya nessitim  
ad issenjem  
Israyil ...

Wah, netta d  
Lmasih, maca řuxa  
kuřci ikemmeř

... řuxa  
ieđu třata n  
wussan zeg  
wami  
t řellben.

Aqa  
xebbarent aney  
ca n temyarin  
s ijj n řexbar  
issedhac ...

... ruřent  
yar wendeř  
yar řşbeh-a ...







maca war  
ufint arrimet uca zrint ijj  
n lmalak ixebbar  
itent belli ikkar-dd zi  
řmewt.

Ad tay ad yiři d řhard  
n temyarın waha, maca ruřen ca n  
imeddukkar nney yar wendeř nnes uca  
war t ufin. Řuxa war  
nessin mammec  
řuxa!



Kenniw d ibuhařiyyen,  
tarxum di řefhamet,  
ma war tettiqqem  
min nnan inabiyyen?



Jjem ayi  
ad ssfehmay  
min iğan di  
tira iqeddsen  
x Yeccu ...

Awi-dd min  
yarek, neccin  
ad ac nseř mliř...



#### L'Injil s ufus n Luqa 24:13-48

<sup>13</sup>U xzar, deg wass nni tuya tnayen zzaysen deg webrid yar ijj n dcar igg<sup>w</sup>ej eřahar řiřac kilumiter x Urcalim, qqaren as Eimwas, <sup>14</sup>tuya ssawařen ak-d wayawya x marra min tuya imsaren. <sup>15</sup>Am ssawařen nitni, ttemseqsan, iqarreb-dd yarsen Yeccu simant nnes, yuyur akidsen. <sup>16</sup>Maca ttwaceb-barent tiřtawin nsen řami war t eqiřen. <sup>17</sup>Inna asen "Man awařen-a i xef tessawařem ak-d wayawya deg webrid u mayemmi banent řxezrat nwem ceđnent?" <sup>18</sup>Yarra-dd ijjen zzaysen umi qqaren Kliyubas, inna as "Ma cek d ayenni n ubarrani di Urcalim i war issinen min din imsaren deg wussan-a?" <sup>19</sup>Inna asen "Min imsaren?" Nnan as "Min imsaren i Yeccu Nnařiri, tuya-t d anabi, tuya yars jjeħd di min ittegg u di min issawař qibač i Arebbi d marra iwdan <sup>20</sup>u mammec t sellmen imeqqranen n ikeħhanen d imeqqranen nney i řřukm s řmewt uca řellben t. <sup>21</sup>Neccin maca tuya nessitim, aqa d netta i ya isellken Israyil, maca x uya marra, ass-a d ass wiss řřata zeg wami imsar man aya marra. <sup>22</sup>Maca ca n temyarın zzayneř ssęeyyarent aney eawed. Nitenti tuya-tent zic yar wendeř. <sup>23</sup>Umi war din ufint arrimet nnes, usint-dd, nnant aqa zrint lmalakat amecnaw mammec di řewřiyy, nnan asent belli aqa iddar. <sup>24</sup>Xenni ca zzayneř ruřen yar wendeř, ufin timesřayin am mammec nnant temyarın, maca war t zřin ca!" <sup>25</sup>Inna asen "A ifyař, a ineqdar n wuř di liman s marra min ssiwřen



Aqa niweđ yar Eimwas. Aqa  
nettęarađ i cek yar taddart nney!





Řami qqimen ęar ttabřa, iksi-dd aęrum yarez-dd uca iqada Arebbi, uca iwca asen ad ccen ...



Zi ssin ttwarezment tiřawin nsen uca ssen belli netta d Lmasiř



inabiyyen! <sup>26</sup>Ma war ittxeřři ad iweddeb Lmasiř ammu uca ad yadef ęar ueęi nnes?" <sup>27</sup>Xenni ibda zi Musa u zi marra inabiyyen, ittfessar asen min xas yuran di marra idlisen. <sup>28</sup>Uca nitni qarrben-dd ęar dcar i ęar tuęa gguren. Netta igga axmi tuęa ixs ad yarni deg webrid. <sup>29</sup>Nitni ggin xas bezzez, nnan "Qqim akidney, minzi tameddit tegg<sup>w</sup>ur ad tewęa, aqa imeyyeř uziř." Uca yudeř, iqqim akidsen. <sup>30</sup>Imsar ařami tuęa akidsen iqqim ęar ttabřa, iksi aęrum, ibarek, yarza, xenni iwc asen t. <sup>31</sup>Uca nnurzment tiřawin nsen, eęęřen t uca řexdenni idweř war t ttwiřin ead. <sup>32</sup>Nitni nnan ijjen i wenneęni "Ma war tuęi icemmed wuř nney ařami tuęa akidney issawař deg webrid, isseřham aney idlisen?" <sup>33</sup>Di tsaeęet nni kkaren nitni, eęqben ęar Urcalim uca ufin řiřac munen, nitni d yenni akidsen, <sup>34</sup>nnan "D tidett aqa Sidi ikkar-dd uca iban-dd i Simean." <sup>35</sup>Nitni xebbaren s min imsaren deg webrid u mammec t ttęeęřen ařami yarza aęrum.





Tuġa uŕ inu ineddu  
řami netta d aney  
issefhem tira iqeddsen!

Uŕa d nnec,  
deg umezwaru  
tuġa war fhimey,  
maca immer aney  
timesřayin s řemhen!



A imeddukař,  
sřam xawem, řarney  
řexbar iřbeh!

Sřem kenniw  
d imezwura, Lmasih  
iddar, aqa ikkar-dd  
immer-dd ixef nnes  
i Buřrus ...



uca idhar aney-dd  
uŕa i neccin,  
neeqeř it řami yarřa  
ayrum uca iqada  
Arebbi

Uca  
deyya  
iban-dd  
Yeccu  
jarasen

Azul xawem,  
a imeddukař!



Min twařiy?  
Ma d wanita  
d Lmasih,  
ma d řexyař?

Mayemmi tcekked cek  
amya, ma řexyař řares  
aysum amecnaw necc?



Aya řefrařet,  
Lmasih iddar,  
iddar nican!

Jarawem ca inni ittcekkan ead,  
Ma řarwem macca?

Aqa-c  
asřem!



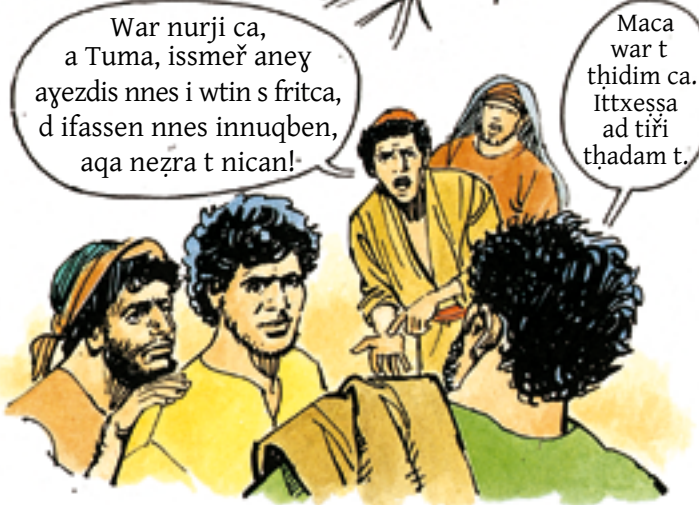
Inna řectab iqeddsen  
belli Lmasih ad iwaæeddeb  
u ad itwaney. Zi ssin ad ikkar  
deg wass wiss řřata,  
u kenniw d řechud  
di man aya uca  
ad txebbarem ddunitt  
kuřci!

Yeccu issban-dd ixef nnes i imeřđaren nnes

<sup>36</sup>Am tuġa ssawařen nitni x man aya, ibedd Yeccu simant nnes di řwest nsen, inna asen "Sřam xawem!" <sup>37</sup>Maca nitni nnxeřen uca gg<sup>w</sup>eden ařřas, ittyiř asen belli ttwařan iji n řexyař. <sup>38</sup>Inna asen "Mayemmi tettneřřiem, mayemmi tetteggem ixarřiřen deg wuřawen nwem?" <sup>39</sup>Xzarem ifassen d iřaren inu, aqa d necc s yixef inu. řadam ayi u xzarem minzi řexyař war řars bu weysum uŕa d ixsan am mammec d ayi tettwařam." <sup>40</sup>Umi inna aya, isscen asen ifassen nnes d iřaren nnes. <sup>41</sup>Řami war uminen nitni ead zi ssibbet n řefrařet, qqimen ttbehten, inna asen "Ma řarwem da ca n macca?" <sup>42</sup>Wcin as ict n tecwiřt n wesřem icenfen d ca n uzřaf n tament. <sup>43</sup>Iksi tt uca icca itt qibač nsen. <sup>44</sup>Inna asen "Ina d awařen i zi kidwem ssiwřey umi d ayi tuġa ead akidwem, aqa ittxeřřa ad itwakemmeř marra min xafi yuran di ccariea n Musa, deg inabiyyen u di zzhud." <sup>45</sup>Xenni yarzem asen řeeqeř nsen řima ad fehmen i idlisen. <sup>46</sup>Inna asen "Ammu i tura, aqa ammu ittxeřřa ad ittwaweddeb Lmasih, xenni ad dd-ikkar zeg imettinen deg wass wiss řřata, <sup>47</sup>ad itwabarreř s yisem nnes s ttubet i weřfar n ddnub i marra řegnus u beddu zi Urcalim.



Iban-dd Lmasiḥ i imeḥḍaren nnes deg ueccu deg wass wiss tnayen n řeid n Pasxa, uca msagaren ict n twařat nneḍni awarni i ict n ssimana ...



Ittxeřřa ad tiři teggim man aya!  
Mařa war zriř imesmiren deg ifassen nnes, uca ad ḥadiř ayezdīs nnes, eemmarř ad ttiqqey



#### L'Injil s ufus n Yuḥanna 20:19-29

<sup>19</sup>Yar tmeddit n wass nni, netta d amezwaru n ssimana, tuřa tiwwura qqnent mani tuřa munen imeḥḍaren s tigg<sup>w</sup>udi zeg Wudayen uca yusa-dd Yeccu, ibedd di řwest, inna asen "Sřam xawem." <sup>20</sup>Awarni řami inna aya, immeř asen ifassen nnes d uyezdīs nnes. Farḥen imeḥḍaren řami zřin Sidi. <sup>21</sup>Inna asen eawed Yeccu "Sřam xawem, am mammec d ayi-dd issekk Tbatat, uřa d necc ad kenniw-dd ssekkey." <sup>22</sup>Awarni řami inna man aya, iřuḍ daysen, inna asen "Qeřřem Arruḥ Iqeddsen." <sup>23</sup>Wenni umi i řa teřfarem ddnub, ad as twařfaren ddnub nnes. Wenni umi d as i řa tetřřem di ddnub nnes, ad as twařřfen ddnub nnes."



Řexdenni řrin  
Yeccu iqqim  
di řwest nsen

Azul  
xawem

Tuma

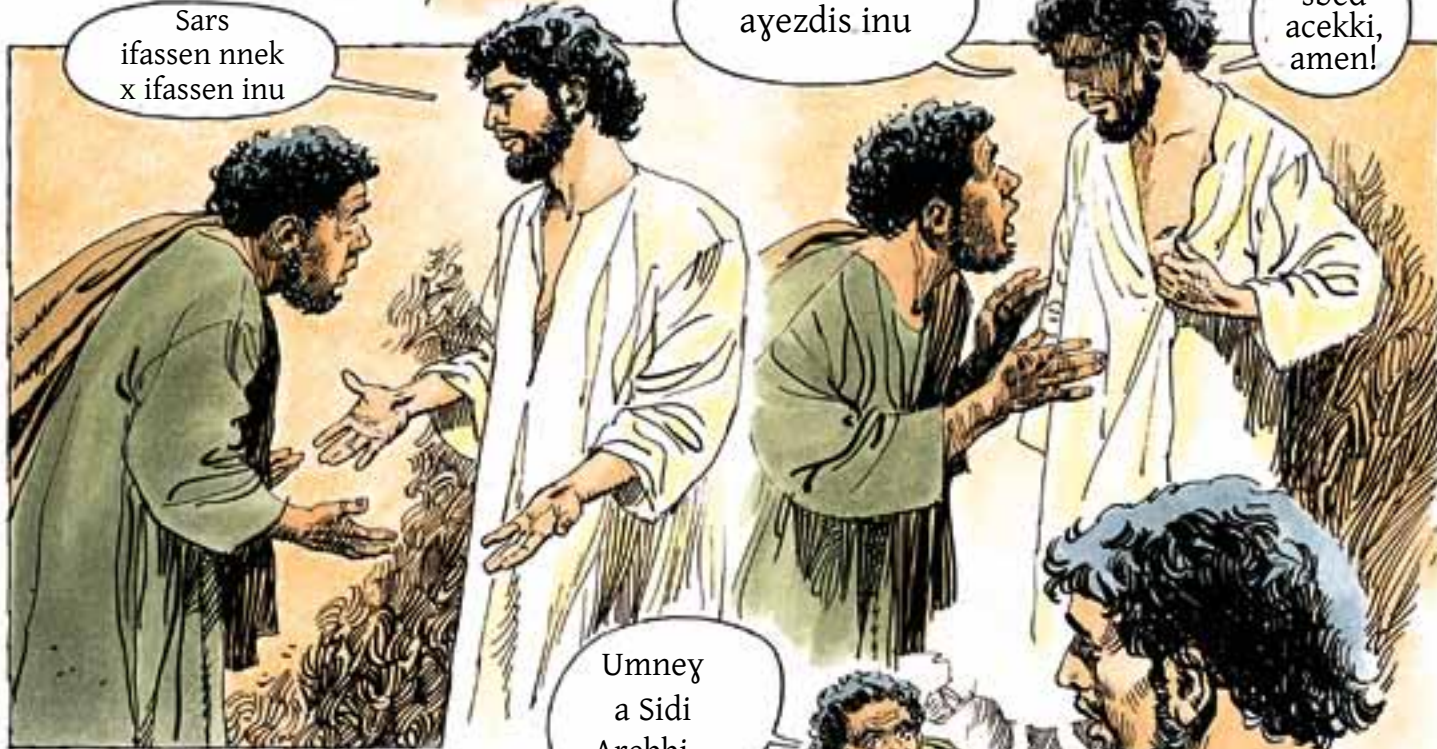
Arah-dd  
danita!



Sars  
ifassen nnek  
x ifassen inu

Řada  
ayeşdis inu

Řuxa  
şbed  
acekki,  
amen!



Umney  
a Sidi  
Arebbi...

A Tuma  
cek tumned  
minzi teşrid  
ayi,  
mliř i yenni  
yumnen  
war dayi řrin.

#### Amsagar n Lmasiř ak-d Tuma

<sup>24</sup>Maca Tuma, iřen zi teneac, wenni umi qqaren 'Acniw', war tuř ca akidsen, řami dd-yusa Yeccu.

<sup>25</sup>Nnan as imeřdaren nneřni "Aqa neşra Sidi!"

Maca netta inna asen "Mařa war řriř řimařt n imesmiren deg ifassen nnes, ad ssarseř ařař inu deg wemcan n imesmiren uca ad ssarseř afus inu deg uyeşdis nnes, war ttimney." <sup>26</sup>Awarni tmenya n wussan udfen imeřdaren nnes eawed řar daxeř u Tuma tuřa akidsen. Yusa-dd Yeccu, waxxa tiwwura tuřa qqnent, uca ibedd-dd di řwest inna "Sřam xawem!" <sup>27</sup>Inna i Tuma "Awi-dd ařař nnek, xzar deg ifassen inu, sars afus nnek x uyeşdis inu, war jehheř ca, maca amen." <sup>28</sup>Yarra-dd Tuma, inna as "A Sidi inu d Arebbi inul!" <sup>29</sup>Inna as Yeccu "S minzi cek teşrid ayi, ma tumned? Sseed n yenni yumnen, waxxa nitni war d ayi řrin."





Ġiřet tekmeř  
war gmiren  
walu ...

Řami d řefjar,  
tuya Yeccu ibedd  
yar řmujet ...



Aqa ma  
tegmarem-dd  
ca?

Walu,  
war d  
negmir  
ca!

Ġiřet  
n utamar,  
aqa neqqim ġiřet  
tekmeř nfař,  
war d negmir  
ca!



#### L'Inġil s ufus n Yuhanna 21:1-24

<sup>1</sup>Awarni uya tuya Yeccu immer ixef nnes ewwed i imeřdaren yar řebřar n Tibiriyas, iřhar-dd ammu. <sup>2</sup>Tuya din jmie Simean Buřrus d Tuma, wenni umi qqaren 'Acniw', d Natanayil, wenni tuya zi Qana di temmurt n Ljalil, d tarwa n Zabadi, d tnayen nneřni zeg imeřdaren nnes. <sup>3</sup>Inna asen Simean Buřrus "Necc ad raġey ad gmarey iseřman." Nnan as "Ad kik nraġ uřa d neccin." Ffřen-dd uca nyin deyya di tyarrabut. Di ġiřet nni war řřifen walu. <sup>4</sup>Yar řřbeř zic, ibedd-dd Yeccu x tma n řebřar. Maca imeřdaren war ssinen ca aqa d Yeccu. <sup>5</sup>Inna asen Yeccu "A iřenjiren, ma ad tay



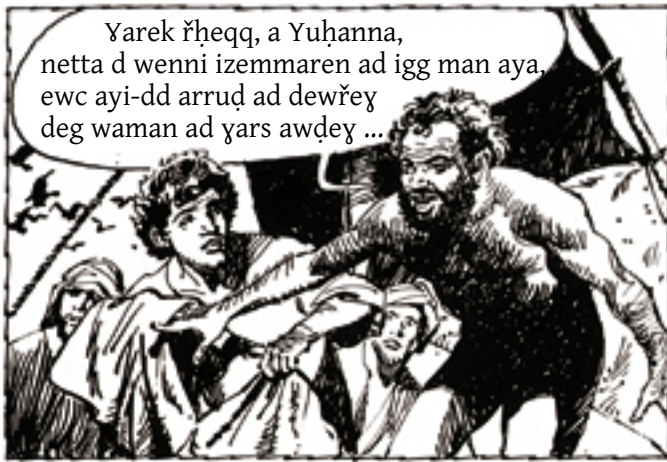


uca zi ssin



řarwem ca n iseřman?" Arrin-dd xas "Lla!" <sup>6</sup>Inna asen "Nđarem tracca ak-d uyezdis afusi n tyarrabut, ad tafem." Xenni nđaren tracca uca war zmiren ad tt-idd jebden s ubarru n iseřman. <sup>7</sup>Inna umehđar wenni tuřa ittessen Yeccu i Buřrus "Aqa netta d Sidi." Řami isřa Simean Buřrus aqa netta d Sidi, ibyes arruđ nnes minzi tuřa d acaryan, inđar ixef nnes di řebřar. <sup>8</sup>Maca imehđaren inneđni usin-dd s tyarrabut minzi war igg<sup>w</sup>ijen ca x řbar mřir mya mitru uca jebden-dd nitni tracca s iseřman. <sup>9</sup>Řami dd-ffřen řar řbar, řrin diha afennic n řefřem mani mmarsen iseřman d weřrum. <sup>10</sup>Inna asen Yeccu "Awřem-dd zeg iseřman i tegmarem řexxu."

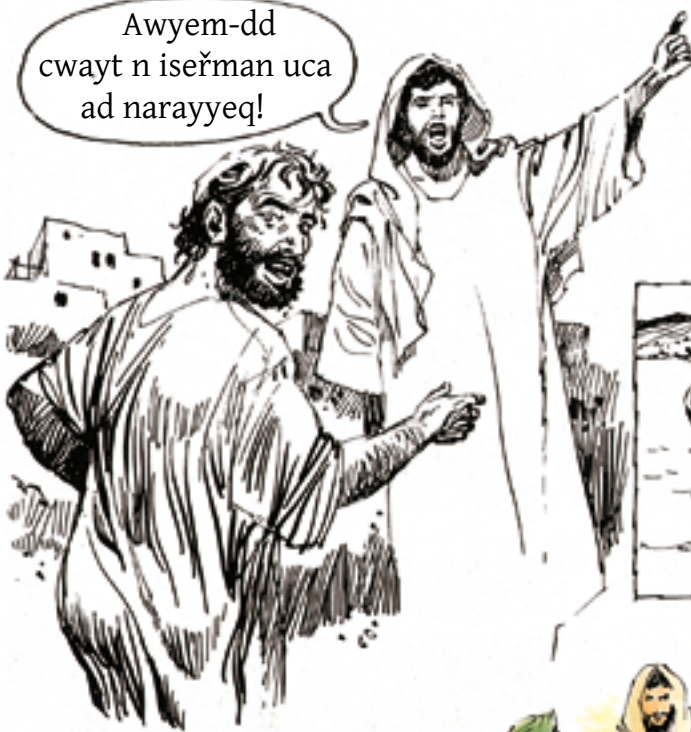




Yarek r̥heqq, a Yuħanna,  
netta d wenni izemmaren ad igg man aya,  
ewc ayi-dd arruḡ ad dewr̥ey  
deg waman ad yars awḡey ...



A  
Yeccu!  
nessen  
d  
cek!



Awyem-dd  
cwayt n iseřman uca  
ad narayyeq!



Ħemmarš  
war ttiy̆r̥ey  
akidney imsagar.



Aqa ħesbey  
153 n iseřman,  
waxxa amya,  
tiracciwin war  
mezzqent ca!

Maca d netta  
nican, mliħ ad nessen  
belli řebda aqa-t  
akidney.

<sup>11</sup>Simean Buřrus yuyur, ijbed traccia teccur s iseřman imeqqraren  
řar řbar, aqa-tt days mya u-třata u-xemsin. Waxxa days s wanect  
uya ařtas, war tcarreg ca traccia. <sup>12</sup>Inna asen Yeccu "Araħem-dd  
da, ad tariyyqem." Uřa d ijj zeg imeħḡaren war izeim ad t isseqsa  
'Min teenid cek?'. Ssnen aqa-t d Yeccu. <sup>13</sup>Řexdenni yusa-dd Yeccu  
iksi ayrum, iwca asen t uca ammu uřa d iseřman. <sup>14</sup>Wanita d  
tawar̆at wiss třata i d iḡhar Yeccu i imeħḡaren nnes awarni řami d  
itwassnekkar zeg imettinen.





Awarni areyyeq ...

Ma tetteksed ayi, a Butrus?

Ma tetteksed ayi ktar zeg yina?

Wah, a Yeccu tessned ttexsey cek. Sek tessned kuřci!



Arwes uęi inu, amecnaw ijj n uniči iřebęen!

Řmeskin Butrus, eřayen ad iru, timessi-ya tfekkar ayi-dd s tmesi min zi i tuęa itweqqah řami inkar Lmasih di řemrah n arrays n ikehhanen.

Necc tticcey awem marra tizemmar deg ujenna u x temmurt

<sup>15</sup>Awarni řami ariyyqen, inna Yeccu i Simean Butrus "A Simean, mmis n Yuna, ma tetteksed ayi ktar zeg yina?" Inna as "Wah, a Sidi, cek tessned aqa necc ttexsey cek." Inna as "Arwes izmaren inu."

<sup>16</sup>Inna as eawed "A Simean, mmis n Yuna, ma tetteksed ayi?"

Inna as "Wah a Sidi, cek tessned aqa necc ttexsey cek." Inna as "Arwes uęi inu."

<sup>17</sup>Inna as wiss řřata "A Simean, mmis n Yuna, ma tetteksed ayi?"

Icđen Butrus minzi inna as t wiss řřata 'Ma tetteksed ayi?', uca inna as

"A Sidi, cek tessned kuřci, tessned aqa necc ttexsey cek." Inna as Yeccu

"Arwes uęi inu. <sup>18</sup>S tidett, s tidett, ad ac iniy, řami cek tuęa d amezyan,

tbeysed i yixef nnek, truhđed mani tessed, maca x minni i ya tewsared,

ad tesswiřđđed ifassen nnek uca wenneđni ad cek ibyes uca ad cek

yawi řar mani war tetteksed." <sup>19</sup>Inna ammu řima ad isscen i man

řmewt i zi i řa isseuę Arebbi. Řami d as inna ammu, inna as

"Đřar ayi-dd!" <sup>20</sup>Inneqřeb Butrus, izra amehđar wenni tuęa

ittexs Yeccu, iđřar it, netta d wenni i tuęa isennden x

idmaren nnes řar umensi, inna "A Sidi, wi cek i řa isellmen?"

<sup>21</sup>Řami izra Butrus wa, inna i Yeccu "A Sidi, i wa, min d

as i řa imsaren?" <sup>22</sup>Inna as Yeccu "Mařa xsey ad iqqim

ař d i řa eeqbey, min d ac iruęen? Cek đřar ayi-dd!"

<sup>23</sup>Uca iffey-dd wawař-a řar wawmaten belli

amehđar nni war ittmetti ca, maca Yeccu

war đ as inni ca belli netta war ittmetti ca,

maca "Mařa xsey ad iqqim ař d i řa eeqbey, min d ac iruęen?"

<sup>24</sup>D wa d amehđar wenni icehđden s man aya uca netta yura

man aya, u neccin nessen aqa cchadet nnes d tidett.

**L'Injil s ufus n Matta 28:16-20**

<sup>16</sup>Hiřac n imehđaren nni ruęen řar Ljalil, řar wedrar mani ten

yumur Sidi. <sup>17</sup>Ařami t řřin, ssejden as, maca ca cekken. <sup>18</sup>Yeccu

iqarreb-dd řarsen issiweř akidsen, iqqar "Temmewc ayi marra

řřulřa deg ujenna u x temmurt. <sup>19</sup>Ruęem, arrem marra řegnus

d imehđaren inu, ssyeđřem ten s yisem n Tbatat d Tmemmit

d Arruř Iqeddsen <sup>20</sup>u řřemdem asen ad řřfen di marra min xef kenniw

umurey zzayes, u xzar, necc aqa-yi akidwem marra ussan

ař qeřřu n ddunit."

Ruęem řar ddunect marra uca řřemdem řexbar ařebęan i imezday kuřci u necc aqa-yi akiwem marra wussan ař aneggaru!





# AREBBI ITTEXTS I CEK

Minzi marra xđan uca inqeş iten uęuęi n Arebbi.  
(Tabrat n umazan (rrasul) Bulus ęar Ruma 3:23)

Maca Arebbi imŗa aney tayri nnes, minzi umi da neę tuya  
eād d imednab, immut Lmasiŗ di ęęwee nney.  
(Tabrat n umazan (rrasul) Bulus ęar Ruma 5:8)

Ammu ixs Arebbi ddunit aŗ mani d iwca ayenni n Mmis  
ŗima kuŗ ijjen wenni zzayes i ęa yammen, war ittmetti ca  
maca ad ęars tiŗi tudart n řebda.  
(L'Injil s ufus n Yuŗanna 3:16)

Yeccu inna as “Necc d abrid d tidett d tudart, war d ittis  
uŗa d ijj ęar Tbatat myir zzayi.  
(L'Injil s uufus n Yuŗanna 14:6)

Minzi aqa din ijj n Arebbi, d ijj n umseŗaŗ ęar Arebbi d  
iwdan, aqa netta d bnadem Lmasiŗ Yeccu.  
(Tabrat tamezwarut n umazan Bulus ęar Timutawus 2: 5)

‘A Arebbi, arŗem ayi, aqa necc d amednub!’  
(L'Injil Luka 18:13)

Maca maŗa nuyur di tfawt, am netta di tfawt, ęarney  
amuni ak-d wayawya, uca idammen n Yeccu Lmasiŗ Mmis  
ad aney ssizedgen zi qae ddub. Maŗa neqqar ‘neccin war  
xaney bu ddub’, aqa nessxarriq x yixef nney uca tidett  
war dayney teęi. Maca maŗa neneem s ddub nney, aqa  
Arebbi d aŗdiq d amseggad řima ad aney iŗfar ddub nney  
uca ad aney issizdeg zi marra min war iseggdē.  
(Tabrat 1 Yuŗanna 1:7-9)

Nitni nnan as “Amen zi Yeccu Lmasiŗ, ad tetwassnejmed,  
cek d řehŗab n taddart nnek.”  
(Řexdayem n rrasul 16:31 )

Minzi s nniemet i zi tetwassnejmem, s liman, war ięi zzay-  
wem, aqa-tt d tamewci n Arebbi, war teęi s řxedmet, řima  
war issemyari uŗa d ijj.  
(Tabrat n umazan (rrasul) Bulus ęar Afasus 2: 8-9)

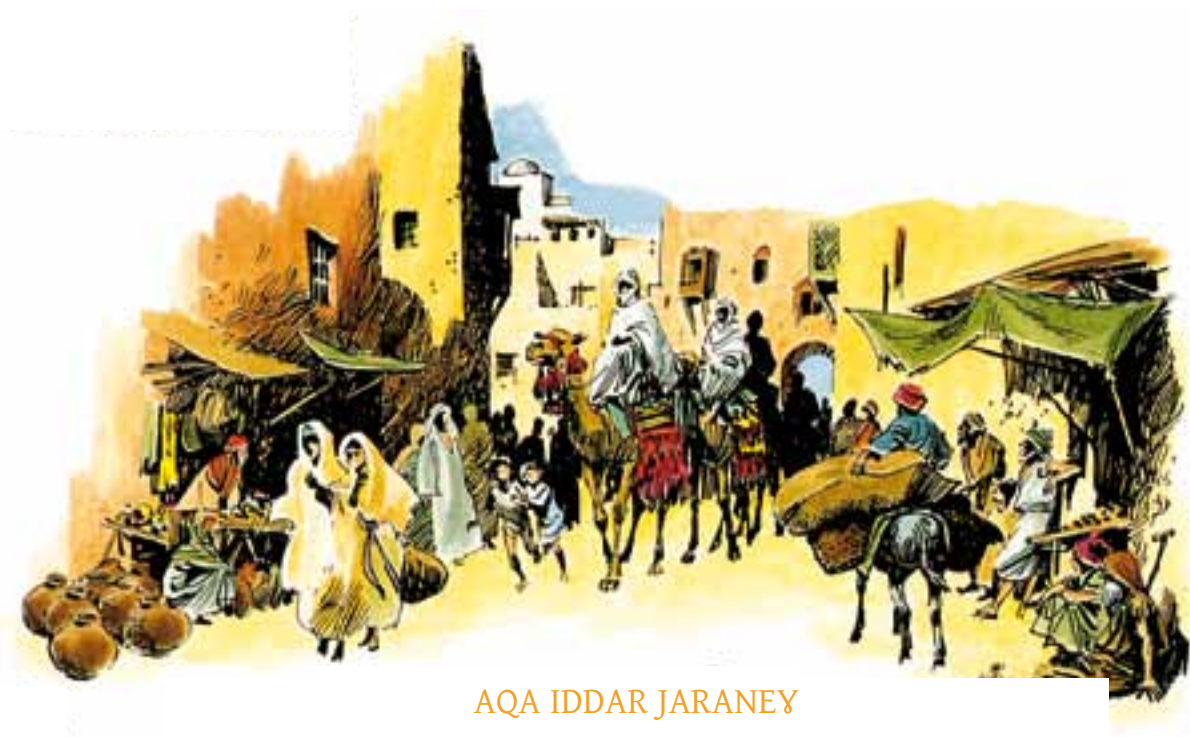
## Řexbar Aŗebŗan ! Yeccu Lmasiŗ itwassnekkar-dd zi řmewt!

Tazaęit:

Yeccu Lmasiŗ,  
necc umney zzayek s wuŗ inu  
aqa temmuted di ęęwee n ddub inu,  
aqa teksid řeiqab n ddub deg wemcan inu  
Necc neemey x marra ddub inu,  
Ad ac ttarey: Yŗar ayi ddub inu marra.  
As-dd, zdey deg wuŗ inu s Arruŗ Iqeddsen nnek  
zi řexxu aŗ tiwecca, di marra ussan n tudart inu.  
Ad yiŗi min teksed cek d amezwaru  
Tqadiy cek, minzi cek d Amsenjem n Arebbi  
Eawen ayi mkuŗ ass s Arruŗ Iqeddsen i d ayi izeddyen  
u s wawaŗ nekk i ięan deg Wedlis Iqeddsen nnek.

AMIN





AQA IDGAR JARANEY